叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 宗教小册子协会目录 - (the Religious Tract Society Catalogue -) 000001

2. 宗教小册子协会目录 - (the Religious Tract Society Catalogue -) 000002

3. 宗教小册子协会目录 - (the Religious Tract Society Catalogue -) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

宗教小册子协会目录 - (The Religious Tract Society Catalogue -)
第1/3页

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trækt][sə'saɪəti] ['kætəlɔ:g] - -
The Religious Tract Society Catalogue - 1889
这 宗教 田地 社会 目录 - -

宗教小册子协会目录 - 1889年

[[ˌpi: 'dʒi:][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trækt][sə'saɪəti] .
PUBLICATIONS OF THE Religious Tract Society .
出版物 的 这 宗教 田地 社会 .

宗教小册子协会出版物。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['wɔ:ltən] ,
BY MRS . WALTON ,
经过 太太 . 沃尔顿 ,

作者：沃尔顿夫人

['ɔ:θər] [ʌv; əv] - ['ʃæˌdoʊz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of ' Shadows , ' etc .
作者 的 - 阴影 , - ETC .

《影子》等作品的作者

['ʃæˌdoʊz] .
SHADOWS .
阴影 .

阴影。

[si:nz] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][ɑ:rm] - [tʃer] .
Scenes and Incidents in the Life of an Old Arm - Chair .
场景 和 事件 在 这 生活 的 一个 老的 手臂 - 椅子 .

一把旧扶手椅的生活中的场景和事件。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['wɪmpər] .
With Engravings by Whymper .
和 雕刻 经过 温珀 .

由温珀雕刻。

[ɪm'pɪriəl] 16mo , 4s .
Imperial 16mo , 4s .
帝国 16mo , 4s .

Imperial 16个月，4先令。

[klɔ:θ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[ə; eɪ] [pi:p] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [si:nz] .
A PEEP BEHIND THE SCENES .
一个 窥视 在后面 这 场景 .

幕后花絮一瞥。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['wɪmpər] .
With **Engravings** **by** **Whymper** **.**
和 雕刻 经过 温珀 .

由温珀雕刻。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown **8vo** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; [tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] , 3d .
cloth **boards** **,** **gilt** **edges** **;** **Cheap** **Edition** **,** **3d** **.**
布 板 , 镀金 边缘 ; 便宜的 版 , 3d .

布面精装，烫金书边；廉价版，3便士。

[ɪn]['kʌvər] .
in **cover** **.**
在 覆盖 .

封面。

[wʌz; wəz][aɪ] [raɪt] ?
WAS **I** **RIGHT** **?**
曾是 我 正确的 ?

我是对的吗?

[wɪð; wɪθ][faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With **Fine** **Engravings** **.**
和 美好的 雕刻 .

带有精美雕刻。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown **8vo** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth **boards** **,** **gilt** **edges** **.**
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['ɑːlɪvz] ['stɔːri] .
OLIVE'S **STORY** **.**
橄榄的 故事 .

奥利弗的故事。

[ɔːr] ; [laɪf] [æt; ət] [reɪvənsklɪf] .
Or **;** **Life** **at** **Ravenscliffe** **.**
或者 ; 生活 在 雷文斯克利夫 .

或者；雷文斯克利夫的生活。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With **Engravings** **.**
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɔːrnər] .
MY LITTLE CORNER .
我的 小的 角落 .

我的小角落。

[fɔːr; fər] ['mʌðɚz] ['miːtiŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['ɪləstreɪtɪd] .
For Mother's Meetings , etc . Illustrated .
为了 母亲的 会议 , ETC . 插图 .

适用于母亲聚会等场合。附图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , 1s .
Crown 8vo , 1s .
王冠 8vo , 1s .

Crown 8vo，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[maɪ] [meɪts] [ænd; ənd][aɪ] .
MY MATES AND I .
我的 伙伴们 和 我 .

我和我的伙伴们。

[fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] .
For Working Men and Boys .
为了 在职的 男人 和 男孩们 .

致劳动男性和男孩。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[seɪvd] [æt; ət] [siː] .
SAVED AT SEA .
已保存 在 海 .

海上获救。

[ə; eɪ] ['laɪthaʊs] ['stɔːri] .
A Lighthouse Story .
一个 灯塔 故事 .

灯塔的故事。

[ɪn'greɪvɪŋ] .
Engravings .
雕刻 .

雕刻。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['krɪstiːz] [oʊld] ['ɔːrgən] ;
CHRISTIE'S OLD ORGAN ;
佳士得 老的 器官 ;

克里斯蒂的旧管风琴;

[ɔːr] , [hoʊm] , [swiːt] [hoʊm] .
Or , Home , Sweet Home .
或者 , 家 , 甜的 家 .

或者，家，甜蜜的家。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] ['bɔrdz] ; [tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] , 1d .
cloth boards ; Cheap Edition , 1d .
布 板 ; 便宜的 版 , 1d .

布面精装；廉价版，1便士。

['noʊbɑːdi] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
NOBODY LOVES ME .
无人 爱 我 .

没有人爱我。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][em] . [iː] . ['edwərdz] , 1s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
With Illustrations by M . E . Edwards , 1s . cloth boards .
和 插图 经过 M . E . 爱德华兹 , 1s . 布 板 .

由 ME Edwards 绘制插图，1 先令，布面精装。

['lɪt(ə)l] [feɪθ] ;
LITTLE FAITH ;
小的 信仰 ;

小信；

[ɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔɪ] [stɔːl] .
Or , The Child of The Toy Stall .
或者 , 这 孩子 的 这 玩具 摊位 .

或者，玩具摊上的孩子。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['rɔɪəl] 16mo , [klɔːθ] ['bɔrdz] .
Royal 16mo , cloth boards .
皇家 16mo , 布 板 .

Royal 16个月，布面精装。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[baɪ] [hɛsbə] ['strɛtən] ,
BY HESBA STRETTON ,
经过 赫斯巴 斯特雷顿 ,

作者：赫斯巴·斯特雷顿

['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['dʒɛsɪkəz] [fɜːrst] [prer] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of ' Jessica's First Prayer , ' etc .
作者 的 - 杰西卡的 第一的 祷告 , - ETC .

《杰西卡的第一次祈祷》等作品的作者

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .
One Shilling each .
一 先令 每个 .

每人一先令。

['dʒɛsɪkəz] [fɜːrst] [prer] .
JESSICA'S FIRST PRAYER .
杰西卡的 第一的 祷告 .

杰西卡的第一次祷告。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With Engravings .
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

[ə; eɪ] [tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] ['peɪpər] ['kʌvərz] , 1d .
A Cheap Edition may now be had in paper covers , 1d .
一个 便宜的 版 可能 现在 是 有 在 纸 封面 , 1d .

现在有平装本的廉价版，售价 1 便士。

['ʌndər] [ðə; ði] [oʊld] [ruːf] .
UNDER THE OLD ROOF .
在下面 这 老的 屋顶 .

在旧屋顶下。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With **Engravings** **.**
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

[noʊ] [pleɪs] [laɪk] [hoʊm] .
NO **PLACE** **LIKE** **HOME** **.**
不 地方 喜欢 家 .

家是最好的地方。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With **Engravings** **.**
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['rɔɪəl] 16mo , [klɔːθ] ['bɔrdz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Royal **16mo** **,** **cloth** **boards** **,** **Illustrated** **.**
皇家 16mo , 布 板 , 插图 .

皇家16开本，布面精装，带插图。

['lɪt(ə)l] ['mɛgz] ['tʃɪldrən] .
LITTLE **MEG'S** **CHILDREN** **.**
小的 梅格的 孩子们 .

小梅格的孩子们。

[ə'loʊn] [ɪn] ['lʌndən] .
ALONE **IN** **LONDON** **.**
独自的 在 伦敦 .

独自一人在伦敦。

[mæks] - : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['stræsbɜ˞g] .
MAX **KRÖMER** **:** **A** **STORY** **OF** **STRASBURG** **.**
最大限度 - : 一个 故事 的 斯特拉斯堡 .

马克斯·克罗默：斯特拉斯堡的故事。

[kruː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːlfɪn] .
CREW **OF** **THE** **DOLPHIN** **.**
全体人员 的 这 海豚 .

海豚号船员。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜːrvənt] .
THE **KING'S** **SERVANTS** **.**
这 国王的 仆人 .

国王的仆人。

[ðə; ði] [stɔːrm] [ʌv; əv] [laɪf] .
THE **STORM** **OF** **LIFE** **.**
这 风暴 的 生活 .

人生风暴。

['kæsi] .
CASSY .
卡西 .

卡西。

[frendz] [tɪl] [deθ] .
FRIENDS **TILL** **DEATH** .
朋友们 直到 死亡 .

生死之交。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
And **other** **Stories** .
和 其他 故事 .

以及其他故事。

['maɪk(ə)l] - [krɔːs] .
MICHAEL **LORIO'S** **CROSS** .
迈克尔 - 叉 .

迈克尔·洛里奥的十字架。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
And **other** **Stories** .
和 其他 故事 .

以及其他故事。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] ['bɔrdz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Crown **8vo** **,** **cloth** **boards** **,** **Illustrated** **.**
王冠 8vo , 布 板 , 插图 .

皇冠8开本，布面精装，带插图。

[ə; eɪ] ['θɔːrni] [pæθ] .
A **THORNY** **PATH** .
一个 带刺的 小路 .

一条荆棘之路。

['pɪlgrɪm] [striːt] .
PILGRIM **STREET** .
朝圣 街道 .

朝圣者街。

['iːnɑːk] [roʊdənz] ['treɪnɪŋ] .
ENOCH **RODEN'S** **TRAINING** .
以诺 罗登 训练 .

伊诺克·罗登的训练。

[fɜːrnz] ['hɑːloʊ] .
FERN'S **HOLLOW** .
蕨类的 空洞的 .

蕨谷。

['fɪʃɚz] [ʌv; əv] ['dɜːrbi] ['heɪv(ə)n] .
FISHERS **OF** **DERBY** **HAVEN** .
渔民 的 德比 避风港 .

德比港的渔夫们。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['kloʊvərli] .
CHILDREN OF CLOVERLEY .
孩子们 的 三叶草 .

克洛弗利的孩子们。

['bi:dz] ['tʃærəti] .
BEDE'S CHARITY .
贝德的 慈善机构 .

贝德慈善机构。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwərd] ['wɪmpər] .
With Engravings by Edward Whymper .
和 雕刻 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制版画。

[kraʊn] 8vo , 2s .
Crown 8vo , 2s .
王冠 8vo , 2s .

Crown 8vo，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] ['bɔrdz] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['kɔbˌwebz] [ænd; ənd] ['keɪbəlz] .
COBWEBS AND CABLES .
蜘蛛网 和 电缆 .

蜘蛛网和电缆。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['gɔ:rdn] [braʊn] .
With Engravings by Gordon Brown .
和 雕刻 经过 戈登 棕色的 .

由戈登·布朗绘制版画。

[ɪm'pɪriəl] 16mo , 5s . [klɔ:θ] ['bɔrdz] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
Imperial 16mo , 5s . cloth boards , gilt edges .
帝国 16mo , 5s . 布 板 , 镀金 边缘 .

帝国16开本，5先令，布面精装，烫金边。

['kærələ] .
CAROLA .
卡罗拉 .

卡罗拉。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwərd] ['wɪmpər] .
With Engravings by Edward Whymper .
和 雕刻 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制版画。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown 8vo , 3s .
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trækt] [soʊ'saɪɪtiːz] [lɪst] [ʌv; əv] [bʊks] .
THE RELIGIOUS TRACT SOCIETY'S LIST OF BOOKS .
这 宗教 通道 社会的 列表 的 图书 .

宗教小册子协会书单。

[fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
FOR PRESENTATION .
为了 推介会 .

仅供演示。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trækt][sə'saɪəti] ['pʌbliʃiz] ['sevrəl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər][ɔːl]
The Religious Tract Society Publishes Several Thousands of Books for all
这 宗教 田地 社会 出版 一些 数千 的 图书 为了 全部
['riːdɚz] , [æt; ət][ɔːl]['praɪsɪz] ,
Readers , at all prices ,
读者 , 在 全部 价格 ,

宗教小册子协会出版数千种书籍，面向所有读者，价格各异。

[frʌm; frəm][wʌn] ['fɑːrðɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ['gɪni] .
from One Farthing to One Guinea .
从 一 法辛 到 一 几内亚 .

从一法分到一几尼。

[ðɪs] [lɪst] ['gɪvz] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] ['meni] [ðæt] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]
This List gives the Titles of many that are suitable for presentation , but
这 列表 给予 这 标题 的 许多 那 是 合适的 为了 推介会 , 但
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kætəlɔːgz] ,
the following Catalogues ,
这 下列的 产品目录 ,

此列表列出了许多适合展示的标题，但以下目录：

[kən'teɪnɪŋ] [fʊl] [lɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ'saɪɪtiːz] [prbli'keiʃnz] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] , [ænd; ənd] [wɪl]
containing full Lists of the Society's Publications , are also issued , and will
包含 满的 列表 的 这 社会的 出版物 , 是 还 发布 , 和 将要
[biː; bi] ['fɔrwɚdɪd] ,
be forwarded ,
是 转发 ,

学会出版物的完整清单也已发布，并将予以转发。

[poʊst] [friː] [ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sekrətəriz] , - , ['pætə'nɑːstər] [roʊ] , [iː] . [siː] . : —
Post Free on application to The Secretaries , 56 , Paternoster Row , E . C . : —
邮政 自由的 在 应用 到 这 秘书 , - , 帕特诺斯特 排 , E . C . : —

免费邮寄申请请寄至：The Secretaryaries, 56, Paternoster Row, EC: —

['dʒen(ə)rəl] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
General Catalogue of Books , etc .
一般的 目录 的 图书 , ETC .

书籍总目录等

['klæsɪfaɪd] [lɪst] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Classified List of General Literature .
分类 列表 的 一般的 文学 .

一般文献分类目录。

['klæsɪfaɪd] [lɪst] [ʌv; əv] [trækts] .
Classified List of Tracts .
分类 列表 的 小册子 .

地块分类清单。

['ɪləstreɪtɪd] ['kætəlɔ:g] [ʌv; əv] [gɪft] [bʊks] .
Illustrated Catalogue of Gift Books .
插图 目录 的 礼物 图书 .

礼品书图录。

[bʊks] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rkjəˌletɪŋ] ['laɪbrɛˌri:z] .
Books for Circulating Libraries .
图书 为了 循环 图书馆 .

供流通图书馆使用的图书。

[trækts] , ['hændbɪl] , ['li:flits] .
Tracts , Handbills , Leaflets .
小册子 , 传单 , 传单 .

传单、宣传单、小册子。

[prbli'keiʃnz] [ɪn] ['veriəs] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
Publications in various Languages .
出版物 在 各种各样的 语言 .

多种语言的出版物。

['daiəgræmz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [fɔ:r; fər] ['lektʃəəz] .
Diagrams and Pictures for Lecturers .
图表 和 图片 为了 讲师 .

讲师用图表和图片。

[tʃi:f] ['ɑ:fɪs] : - , ['pætə'nɑ:stər] [roʊ] , ['lʌndən] .
CHIEF OFFICE : 56 , Paternoster Row , London .
首席 办公室 : - , 帕特诺斯特 排 , 伦敦 .

总公司地址：伦敦帕特诺斯特街56号。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [bʊks] [æt; ət] [ɔ:l] ['praɪsɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'spektɪd] [æt; ət] [ðə; ði]
A large variety of Presentation Books at all prices may be inspected at the
一个 大的 种类 的 推介会 图书 在 全部 价格 可能 是 检查 在 这
['ri:teɪl] - .
Retail Depôts .
零售 - .

零售仓库提供各种价位的种类繁多的礼品册供您选购。

['lʌndən] : - , [ˌes 'ti:] . ['pɔlz] ['tʃɜ:rtʃjɑ:rd] (['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði]
London : 65 , St . Paul's Churchyard (Opposite the Northern Entrance to the
伦敦 : - , 英石 . 保罗的 墓地 (对面的 这 北方 入口 到 这
[kə'θi:drəl]) , [ænd; ənd] - , [ˌpɪkə'dɪli] .
Cathedral) , and 164 , Piccadilly .
大教堂) , 和 - , 皮卡迪利 .

伦敦：圣保罗教堂墓地 65 号（大教堂北入口对面），皮卡迪利大街 164 号。

['livəpu:l] : - , ['sleɪtər] [stri:t] .
Liverpool : 18 , Slater Street .
利物浦 : - , 斯莱特 街道 .

利物浦：斯莱特街 18 号。

['mæntʃestər] : - , [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] [stri:t] .
Manchester : 100 , Corporation Street .
曼彻斯特 : - , 公司 街道 .

曼彻斯特：公司街100号。

['braɪtn] : - , ['westərn] [roʊd] .
Brighton : 31 , Western Road .
布莱顿 : - , 西 路 .

布莱顿：西路31号。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['ɪləstreɪtɪd] ['teɪbl] - [bʊks] .
Illustrated Table - Books .
插图 桌子 - 图书 .

图解表格书。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
JUST PUBLISHED .
只是 已发布 .

刚刚发布。

[wɔːks] [ɪn] ['pæləstaɪn] .
WALKS IN PALESTINE .
散步 在 巴勒斯坦 .

巴勒斯坦漫步。

[ðə; ði] ['letərˌpres] [baɪ] ['henri] [ə; eɪ] . ['hɑːrpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['ɪləstreɪtɪd] ['letərz] [tuː; tə][maɪ]
The letterpress by Henry A . Harper , author of " Illustrated Letters to my
这 活版印刷 经过 亨利 一个 . 哈珀 , 作者 的 " 插图 信件 到 我的
['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊli][lænd] ,
Children from the Holy Land ,
孩子们 从 这 圣 土地 ,

亨利·A·哈珀（《从圣地写给我的孩子们的插图信件》的作者）的活版印刷

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" etc .
" ETC .

“ ETC。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['twenti] - [fɔːr] [ˌfoʊtoʊgrə'vjʊr] [frʌm; frəm] ['fəutəgræfs] ['teɪkən][baɪ][siː] . [viː] .
Illustrated by twenty - four photogravures from photographs taken by C . V .
插图 经过 二十 - 四 照相凹版印刷 从 照片 已采取 经过 C . V .
['ʃædˌboʊlt] , [ɛs'kwɑɪər] .
Shadbolt , Esq .
沙德博尔特 , 先生 .

本书配有 CV Shadbolt 先生拍摄的二十四幅照相凹版照片插图。

['rɔɪəl] ['kwɔːrtoʊ] .
Royal Quarto .
皇家 四开本 .

皇家四开本。

25s .
25s .
25s .

25秒。

['bevld] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
bevelled boards , gilt edges .
斜面 板 , 镀金 边缘 .

斜面木板，烫金边。

[en] . [biː] . — [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [diː][lʌks; lʊks] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] -

N	.	B	.	—	Of	this	book	there	is	also	an	edition	de	luxe	,	limited	to	100
N	.	B	.	—	的	这	书	那里	是	还	一个	版	德	奢华	,	有限的	到	-

['kɑːpiz] .

copies	.
副本	.

注：本书另有豪华版，限量发行 100 册。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑːr; ər][ɑːn]['ɪndiə]['peɪpər] , [ðə; ði] ['letərˌpres] [ɑːn][hænd] - [meɪd] ['peɪpər] ,

The	plates	are	on	India	paper	,	the	letterpress	on	hand	-	made	paper	,
这	盘子	是	在	印度	纸	,	这	活版印刷	在	手	-	制成	纸	,

印版采用印度纸，活版印刷则使用手工纸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɑːljəm][ɪz] ['hænsəmli] [baʊnd][ɪn]['klæsɪk] ['veləm] , [wɪð; wɪθ][gɪlt][tɑːp][ænd; ənd]

and	the	volume	is	handsomely	bound	in	classic	vellum	,	with	gilt	top	and
和	这	体积	是	英俊地	边界	在	经典的	羊皮纸	,	和	镀金	顶部	和

[ˌʌn'kʌt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

uncut	edges	.
未剪辑版	边缘	.

该书装帧精美，采用古典羊皮纸，书口烫金，书页边缘未裁切。

[praɪs] 45s .

Price	45s	.
价格	45s	.

价格 45 先令。

[ðɪs] ['vɑːljəm] [fɔːrmz][ə; eɪ][suː'pɜːrb][gɪft] - [bʊk] [ænd; ənd] [ˌsuːvə'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli][lænd] .

This	volume	forms	a	superb	gift	-	book	and	souvenir	of	the	Holy	Land	.
这	体积	表格	一个	高超	礼物	-	书	和	纪念品	的	这	圣	土地	.

本书是一份极佳的礼品书，也是一份珍贵的圣地纪念品。

['mɪstər] . - ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['merɪt] ,

Mr	.	Shadbolt's	photographs	are	of	the	highest	merit	,
先生	.	-	照片	是	的	这	最高	优点	,

沙德博尔特先生的摄影作品极具价值。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst] ['bjuːtɪfli] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ]['mesərz] . ['ænən]] [ænd; ənd][swɑːn] .

and	they	have	been	most	beautifully	reproduced	by	Messrs	.	Annan	and	Swan	.
和	他们	有	到过	最多	非常漂亮	复制品	经过	先生们	.	安南	和	天鹅	.

安南和斯旺先生对它们进行了非常精美的复制。

[ðə; ði] ['letərˌpres] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɑːrpər] , [huː] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn]['pæləstaɪn]

The	letterpress	is	from	the	pen	of	Mr	.	Harper	,	who	has	lived	in	Palestine
这	活版印刷	是	从	这	笔	的	先生	.	哈珀	,	WHO	有	居住地	在	巴勒斯坦

,

,

,

这幅活版印刷作品出自曾在巴勒斯坦居住的哈珀先生之手。

[ænd; ənd][ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['evri] [spɑːt] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [,ilə'streiʃəns] .

and	is	familiar	with	every	spot	shown	in	the	illustrations	.
和	是	熟悉的	和	每一个	点	所示	在	这	插图	.

并且熟悉插图中所示的每一个地点。

[ðə; ði] [lændz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] .

THE	LANDS	OF	SCRIPTURE	.
这	土地	的	圣经	.

圣经之地。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .

Illustrated	by	Pen	and	Pencil	.
插图	经过	笔	和	铅笔	.

钢笔和铅笔绘制。

[kən'teɪnɪŋ] " [ðoʊz] ['hoʊli] [fiːldz] " [ænd; ənd] " [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['fɛroʊz, 'feɪroʊz] , " [baɪ]
Containing " **Those** **Holy** **Fields** " **and** " **The** **Land** **of** **the** **Pharaohs** , " **by**
包含 " 那些 圣 田野 " 和 " 这 土地 的 这 法老 , " 经过
['sæmjuəl] ['mænɪŋ] , [əl] . [diː] .
Samuel **Manning** , **ll** . **d** .
塞缪尔 曼宁 , 二 . d .

收录了塞缪尔·曼宁博士所著的《那些圣地》和《法老之地》。

; [ænd; ənd] " ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm]['baɪb(ə)l][lændz] , " [baɪ][es] . [dʒiː] . [griːn] , [diː] . [diː] . [ɪm'pɪriəl] 8vo .
; **and** **"** **Pictures** **from** **Bible** **Lands** **,** **"** **by** **S** **.** **G** **.** **Green** **,** **d** **.** **d** **.** **Imperial** **8vo** **.**
; 和 " 图片 从 圣经 土地 , " 经过 S . G . 绿色的 , d . d . 帝国 8vo .

以及 SG Green 的《圣经之地图画集》，dd Imperial 8vo。

21s .
21s .
21s .

21秒。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] [gɪlt] .
handsomely **bound** **in** **cloth** **gilt** .
英俊地 边界 在 布 镀金 .

精装本，布面烫金。

[ðɪs] ['elɪgəntli] [baʊnd] [ænd; ənd] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɑːljəm] [fɔːrmz][ə; eɪ] ['veri] ['suːtəb(ə)l]
This **elegantly** **bound** **and** **profusely** **illustrated** **volume** **forms** **a** **very** **suitable**
这 优雅地 边界 和 大量地 插图 体积 表格 一个 非常 合适的
[ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [bʊk] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪstər] ,
Presentation **Book** **to** **a** **Minister** **,**
推介会 书 到 一个 部长 ,

这本装帧精美、图文并茂的书籍非常适合作为赠予牧师的礼物。

['sʌndeɪ] - [skuːl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ɔːr] ['tiːtʃər] .
Sunday **-** **school** **Superintendent** **,** **or** **Teacher** **.**
星期日 - 学校 校长 , 或者 老师 .

主日学校校长或教师。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] , [ɪn][ə; eɪ][kən'saɪs][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːrm] ,
It **gives** **,** **in** **a** **concise** **and** **interesting** **form** **,**
它 给予 , 在 一个 简洁的 和 有趣的 形式 ,

它以简洁有趣的方式给出了：

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði]['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['skrɪptʃər] ,
a **large** **amount** **of** **information** **about** **the** **places** **mentioned** **in** **Scripture** **,**
一个 大的 数量 的 信息 关于 这 地方 提及 在 圣经 ,

圣经中提到的许多地方的相关信息，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [pruːv] [ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] ['evri] ['baɪb(ə)l]['stuːd(ə)nt] .
such **as** **would** **prove** **of** **great** **service** **to** **every** **Bible** **student** **.**
这样的 作为 会 证明 的 伟大的 服务 到 每一个 圣经 学生 .

这将对每一位圣经研究者大有裨益。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

[ðə; ði] [pen] [ænd; ənd]['pens(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['teɪbl] [bʊks] .
THE **PEN** **AND** **PENCIL** **SERIES** **OF** **ILLUSTRATED** **TABLE** **BOOKS** **.**
这 笔 和 铅笔 系列 的 插图 桌子 图书 .

钢笔与铅笔系列插图桌书。

[ɪm'pɪriəl] 8vo [piː'piː] .
Imperial **8vo** **pp** **.**
帝国 8vo pp .

帝国八开本

([saɪz][ʌv; əv][peɪdʒ] , - [baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz]) , ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] , ['prɪntɪd] [ɑːn]
(size of page , 11 by 7 - 1 / 2 inches) , beautifully Illustrated , printed on
(尺寸 的 页 , - 经过 7 - 1 / 2 英寸) , 非常漂亮 插图 , 打印 在
[suː'pɪriər] ['peɪpər] , [praɪs] 8s .
superior paper , price 8s .
优越的 纸 , 价格 8s .

（页面尺寸为 11 x 7-1/2 英寸），插图精美，采用优质纸张印刷，售价 8 先令。

[ɪn] ['hænsəm] [klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɔːr] 25s .
in handsome cloth , gilt edges or 25s .
在 英俊的 布 , 镀金 边缘 或者 25s .

精美布面，烫金边，或 25 先令。

[iːtʃ] [ɪn][mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
each in morocco elegant .
每个 在 摩洛哥 优雅的 .

每件都尽显摩洛哥风情。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
Just Published .
只是 已发布 .

刚刚发布。

['aɪrɪʃ] ['pɪktʃərz] .
IRISH PICTURES .
爱尔兰 图片 .

爱尔兰图片。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] .
By RICHARD LOVETT , M . A .
经过 理查德 洛维特 , M . 一个 .

作者：理查德·洛维特，文学硕士

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [nɔːr'wiːdʒən] ['pɪktʃərz] , "
Author of " Norwegian Pictures , "
作者 的 " 挪威 图片 , "

《挪威画卷》的作者

" ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Pictures from Holland , " etc .
" 图片 从 荷兰 , " ETC .

“来自荷兰的照片”等等。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp][ænd; ənd]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [ˌɪlə'streɪʃəns] [frʌm; frəm] [sketʃiz] [ænd; ənd]
With a map and over one hundred Illustrations from Sketches and
和 一个 地图 和 超过 一 百 插图 从 草图 和
['fəutəgræfs] .
Photographs .
照片 .

附地图及一百多幅素描和照片插图。

[ɪm'pɪriəl] 8vo .
Imperial **8vo** **.**
帝国 8vo .

帝国八开本。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ɔːr] 25s .
handsome **cloth** **boards** **,** **gilt** **edges** **,** **or** **25s** **.**
英俊的 布 板 , 镀金 边缘 , 或者 25s .

精美布面精装，烫金书边，或 25 先令。

[baʊnd] [ɪn][mə'rɑːkoʊ][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
bound **in** **morocco** **gilt** **edges** **.**
边界 在 摩洛哥 镀金 边缘 .

摩洛哥皮装帧，烫金书边。

" [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['plez(ə)nt] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd][æn'tɪkwətiːz][ʌv; əv]
" **Contains** **some** **pleasant** **writing** **on** **the** **natural** **beauties** **and** **antiquities** **of**
" 包含 一些 令人愉快的 写作 在 这 自然的 美女 和 古董 的
['aɪərlənd] .
Ireland **.**
爱尔兰 .

"书中包含一些关于爱尔兰自然美景和古迹的优美描写。

" — ['deɪli]
" **—** **Daily**
" — 日常的

"-日常的

['telɪgræf] .
Telegraph **.**
电报 .

电报。

" [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [kə'mendid] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [truːθ] [ænd; ənd] ['fʊlnəs] .
" **The** **descriptions** **can** **be** **commended** **for** **their** **truth** **and** **fulness** **.**
" 这 描述 能 是 赞扬 为了 他们的 真相 和 充满 .

"这些描述因其真实性和完整性而值得称赞。"

" — ['mæntʃestər]
" **—** **Manchester**
" — 曼彻斯特

"-曼彻斯特

['gɑːrdiən] .
Guardian **.**
监护人 .

监护人。

" [ə; eɪ] ['riːəli] ['splendɪd] ['vɑːljəm] . " — [kɔːrk]
" **A** **really** **splendid** **volume** **.** **"** **—** **Cork**
" 一个 真的 灿烂 体积 . " — 软木

"一本非常精彩的著作。"——科克

['herəld] .
Herald **.**
先驱报 .

先驱报。

" [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] ['eksələnt] .
" The illustrations are excellent .
" 这 插图 是 出色的 .

“插图非常精美。”

" — ['aɪrɪʃ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [gə'zet] .
" — Irish Ecclesiastical Gazette .
" — 爱尔兰 教会的 公报 .

——爱尔兰教会公报。

[ə'merɪkən] ['pɪktʃərz] .
American Pictures .
美国人 图片 .

美国影业。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjuəl] ['mænɪŋ] , [əl] . [diː] .
By Samuel Manning , ll . d .
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . d .

作者：塞缪尔·曼宁，法学博士

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely Illustrated .
大量地 插图 .

图文并茂。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[ɪn] ['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] ; [ɔːr] 25s .
in handsome cloth gilt ; or 25s .
在 英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

精美布面烫金；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" [ðə; ði][tekst][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
" The text is clear and vigorous ,
" 这 文本 是 清除 和 蓬勃 ,

文章清晰有力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [wɪtʃ] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmpəni] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ]
and the numerous illustrations which bear it company are a striking
和 这 很多的 插图 哪个 熊 它 公司 是 一个 引人注目
['kɑːmplɪment] [tuː; tə][ɪts] [dɪ'skrɪpʃənz] . " — ['gɑːrdiən] .
complement to its descriptions . " — Guardian .
补充 到 它是 描述 . " — 监护人 .

书中配有大量插图，与文字描述相得益彰。——《卫报》

[ɪ'tæliən] ['pɪktʃərz] .
Italian Pictures .
意大利语 图片 .

意大利图片。

[drɔ:n] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjuəl] ['mænɪŋ] , [əl] . [di:] .
By Samuel Manning , ll . d .
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . d .

作者：塞缪尔·曼宁，法学博士

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[rɪ'vaɪzd] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃənz] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [es] . [dʒi:] . [gri:n] .
Revised , with additions by Dr . S . G . Green .
修改 , 和 新增内容 经过 博士 . S . G . 绿色的 .

经 SG Green 博士修订并补充。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely Illustrated .
大量地 插图 .

图文并茂。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔ:θ] [gɪlt] ; [ɔ:r] 25s .
handsome cloth gilt ; or 25s .
英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

精美的烫金布料；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɑ:koʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

[frentʃ] ['pɪktʃərz] .
French Pictures .
法语 图片 .

法国图片。

[drɔ:n] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['sæmjuəl][dʒi:] . [gri:n] .
By Dr . Samuel G . Green .
经过 博士 . 塞缪尔 G . 绿色的 .

作者：塞缪尔·G·格林博士

[wɪð; wɪθ] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With fine Engravings .
和 美好的 雕刻 .

带有精美的雕刻。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[ɪn] ['hænsəm] [klɔ:θ] [gɪlt] ; [ɔ:r] 25s .
in handsome cloth gilt ; or 25s .
在 英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

精美布面烫金；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɑ:koʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" ['gɪvz] [ə; eɪ] ['græfɪk] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd][ɪts][ɪn'hæbɪtənts]
" Gives a graphic notion of the general aspect of France and its inhabitants
" 给予 一个 形象的 概念 的 这 一般的 方面 的 法国 和 它是 居民
. " — ['stændərd] .
. " — Standard .
. " — 标准 .

“生动地展现了法国及其居民的总体面貌。”——《标准报》

['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['fɑ:ðərlænd] .
Pictures from the German Fatherland .
图片 从 这 德语 祖国 .

来自德国祖国的照片。

[drɔ:n] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['sæmjuəl][dʒi:] . [gri:n] .
By Dr . Samuel G . Green .
经过 博士 . 塞缪尔 G . 绿色的 .

作者：塞缪尔·G·格林博士

[wɪð; wɪθ] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With fine Engravings .
和 美好的 雕刻 .

带有精美的雕刻。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔ:θ] , [ɔ:r] 25s .
handsome cloth , or 25s .
英俊的 布 , 或者 25s .

漂亮的布料，或者25先令。

[ɪn][mə'rɑ:koʊ] , ['elɪgənt] .
in morocco , elegant .
在 摩洛哥 , 优雅的 .

在摩洛哥，优雅。

" [wiː; wi][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [tʃiːp] ['prez(ə)nt] .
" We can recommend the work as a capital and cheap present .
" 我们 能 推荐 这 工作 作为 一个 首都 和 便宜的 展示 .

“我们可以推荐这部作品作为一份物美价廉的礼物。”

" — [ɑːrt]['dʒɜːrn(ə)l] .
" — Art Journal .
" — 艺术 杂志 .

——《艺术杂志》。

['pɪktʃərz] [frʌm; frəm]['hɑːlənd] .
Pictures from Holland .
图片 从 荷兰 .

来自荷兰的图片。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ] ['ritʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [nɔːr'wiːdʒən] ['pɪktʃərz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Richard Lovett , m . a . , Author of " Norwegian Pictures , " etc .
经过 理查德 洛维特 , 米 . 一个 . , 作者 的 " 挪威 图片 , " ETC .

作者：理查德·洛维特，文学硕士，著有《挪威风景》等作品。

[wɪð; wɪθ][wʌn]['hʌndrəd] [ænd; ənd]['θɜːrti] - [tuː] [ˌilə'streiʃəns] .
With one hundred and thirty - two illustrations .
和 一 百 和 三十 - 二 插图 .

包含一百三十二幅插图。

[ɪm'pɪriəl] 8vo .
Imperial 8vo .
帝国 8vo .

帝国八开本。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; [ɔːr] 25s .
handsome cloth , gilt edges ; or 25s .
英俊的 布 , 镀金 边缘 ; 或者 25s .

精美布面，烫金边；或 25 先令。

[baʊnd] [ɪn][mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
bound in morocco elegant .
边界 在 摩洛哥 优雅的 .

精装摩洛哥皮封面，优雅别致。

" [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊk] , ['prɪtɪli] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['prɪtɪli] ['rɪt(ə)n] . " — ['sætərdeɪ]
" A charming book , prettily illustrated , and prettily written . " — Saturday
" 一个 迷人 书 , 漂亮 插图 , 和 漂亮 书面 . " 一 周六

“一本迷人的书，插图精美，文字优美。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði]['ɑ:rtɪst][hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]
" The artist has succeeded in pourtraying all the more interesting phases of
" 这 艺术家 有 成功了 在 倾倒 全部 这 更多的 有趣的 阶段 的
[dʌtʃ] [laɪf][ænd; ənd] ['si:nəri] [wɪð; wɪθ][fɪ'deləti][ænd; ənd]['spɪrɪt] .
Dutch life and scenery with fidelity and spirit .
荷兰语 生活 和 风景 和 忠诚 和 精神 .

"这位艺术家成功地忠实而生动地描绘了荷兰生活和风景中所有更有趣的方面。"

" — ['mɔ:rnɪŋ] [poʊst] .
" — Morning Post .
" — 早晨 邮政 .

——《晨报》

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['ɪləstreɪtɪd] ['teɪbl] - [bʊks] .
ILLUSTRATED TABLE - BOOKS .
插图 桌子 - 图书 .

图解式餐桌书。

[ðə; ði] " [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] ['sɪri:z] . " — [kən'tɪnju:d] .
The " PEN AND PENCIL SERIES . " — continued .
这 " 笔 和 铅笔 系列 . " — 持续 .

"钢笔和铅笔系列"——续。

[ɪm'pɪriəl] 8vo ([saɪz][ʌv; əv][peɪdʒ] , - [baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz]) .
Imperial 8vo (size of page , 11 by 7 - 1 / 2 inches) .
帝国 8vo (尺寸 的 页 , - 经过 7 - 1 / 2 英寸) .

帝国八开本（页面尺寸为 11 英寸 x 7-1/2 英寸）。

[praɪs] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['hænsəm] [klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; [ɔ:r] ['twenti] - [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [i:tʃ] [ɪn]
Price Eight Shillings in handsome cloth , gilt edges ; or Twenty - five Shillings each in
价格 八 先令 在 英俊的 布 , 镀金 边缘 ; 或者 二十 - 五 先令 每个 在
[mə'rɑ:koʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

精装本售价八先令，烫金边；或摩洛哥皮装帧本售价二十五先令。

['ɪŋglɪʃ] ['pɪktʃərz] .
English Pictures .
英语 图片 .

英文图片。

[drɔ:n] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjuəl] ['mænɪŋ] , [əl] . [di:] . , [ænd; ənd][es] . [dʒi:] . [gri:n] , [di:] . [di:] . [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd]
By Samuel Manning , ll . d . , and S . G . Green , d . d . With Coloured
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . d . , 和 S . G . 绿色的 , d . d . 和 有色
['frʌntɪspi:s] [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Frontispiece and numerous Wood Engravings .
卷首插图 和 很多的 木头 雕刻 .

由 Samuel Manning 博士和 SG Green 博士撰写，附彩色卷首插图和大量木刻版画。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔːθ] , [ɔːr] 25s .
handsome **cloth** **,** **or** **25s** **.**
英俊的 布 , 或者 25s .

漂亮的布料，或者25先令。

[ɪn][məˈrɑːkoʊ] .
in **morocco** **.**
在 摩洛哥 .

在摩洛哥。

" [nekst][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [kʌmz] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ]
" **Next** **to** **seeing** **the** **beautiful** **places** **of** **the** **earth** **comes** **the** **delight** **of** **reading**
" 下一个 到 看到 这 美丽的 地方 的 这 地球 来 这 喜 的 阅读
[ʌv; əv][ðem; ðəm] :
of **them** **:**
的 他们 :

"除了欣赏地球上的美丽风景之外，阅读有关它们的文字也是一种乐趣：

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] [huː] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd][end][hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] -
and **many** **a** **one** **who** **is** **doomed** **to** **begin** **and** **end** **his** **days** **within** **a** **'**
和 许多 一个 一 WHO 是 注定失败 到 开始 和 结尾 他的 天 之内 一个 -
[kribd] ,
cribbed **,**
抄袭 ,

许多注定要在摇篮里开始和结束一生的人，

['kæbɪnd] , [ænd; ənd] [kən'faɪnd] - ['sɜːrk(ə)l] , [kæn; kən] [roʊm] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] , [æt; ət][ðə; ði]
cabined **,** **and** **confined** **'** **circle** **,** **can** **roam** **,** **guided** **by** **such** **a** **book** **,** **at** **the**
小屋 , 和 受限 - 圆圈 , 能 漫游 , 引导 经过 这样的 一个 书 , 在 这
[wɪl] [ʌv; əv]['fænsi] ,
will **of** **fancy** **,**
将要 的 想要 ,

被困在狭小空间里的人们，可以在这样一本书的指引下，随心所欲地漫游。

[θruː] ['sʌni] [gleɪdz] , [baɪ]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [striːmz] , [ɔːr]['oʊvər][ðə; ði] ['briːzi] ['mʊrlənd] . " —
through **sunny** **glades** **,** **by** **bubbling** **streams** **,** **or** **over** **the** **breezy** **moorlands** **.** **"** **—**
通过 阳光明媚 林间空地 , 经过 冒泡 溪流 , 或者 超过 这 微风 荒原 . " —
[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

穿过阳光明媚的林间空地，沿着潺潺溪流，或越过微风习习的荒原。"——《时代》杂志。

[nɔːr'wiːdʒən] ['pɪktʃərz] .
Norwegian **Pictures** **.**
挪威 图片 .

挪威图片。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn **with** **Pen** **and** **Pencil** **.**
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət]['swiːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['^əuθə][kə'næl] .
With **a** **glance** **at** **Sweden** **and** **the** **Gotha** **Canal** **.**
和 一个 瞥一眼 在 瑞典 和 这 哥达 运河 .

瞥一眼瑞典和哥达运河。

[baɪ] ['ritʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] .
By **Richard** **Lovett** **,** **m** **.** **a** **.**
经过 理查德 洛维特 , 米 . 一个 .

作者：理查德·洛维特，硕士

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp][ænd; ənd] - [ˌɪlə'streiʃəns] , [ɪn'greɪvd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] , [ɑːr] . ['teilə] ,
With **a** **Map** **and** **122** **Illustrations** **,** **engraved** **by** **E** **.** **Whymper** **,** **R** **.** **Taylor** **,**
和 一个 地图 和 - 插图 , 刻 经过 E . 温珀 , 拉 . 泰勒 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] .
and **others** **.**
和 其他的 .

附地图和 122 幅插图，由 E. Whymper、R. Taylor 等人雕刻。

['kwɔːrtoʊ] .
Quarto **.**
四开本 .

四开本。

8s . [klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; 25s .
8s **.** **cloth** **boards** **,** **gilt** **edges** **;** **25s** **.**
8s . 布 板 , 镀金 边缘 ; 25s .

8 先令，布面精装，烫金书边；25 先令。

[mə'rɑːkoʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊks] [ɑːn] ['nɔːrweɪ] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
" **One** **of** **the** **most** **charming** **books** **on** **Norway** **that** **has** **appeared** **for** **a** **long**
" 一 的 这 最多 迷人 图书 在 挪威 那 有 出现 为了 一个 长的
[taɪm] . " — [ə'kædəmi] .
time **.** **"** **—** **Academy** **.**
时间 . " — 学院 .

“这是近年来出版的关于挪威最迷人的书籍之一。”——《学院》杂志

['skɑːtɪʃ] ['pɪktʃərz] .
Scottish **Pictures** **.**
苏格兰 图片 .

苏格兰风光。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [es] . [dʒiː] . [griːn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['dʒɜːrmən] ['pɪktʃərz] , "
By **Dr** **.** **S** **.** **G** **.** **Green** **,** **Author** **of** **"** **German** **Pictures** **,** **"**
经过 博士 . S . G . 绿色的 , 作者 的 " 德语 图片 , "

作者：SG Green博士，《德国画卷》作者

" [frentʃ] ['pɪktʃərz] ,
" **French** **Pictures** **,**
" 法语 图片 ,

“法国图片，

" & [siː] . [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['p\\:sivəl] ['skeltn] , [mək'hwɜːrtər] , [puːt] , ['wɪmpər] , [ænd; ənd]
" **&** **c** **.** **Profusely** **Illustrated** **by** **Perceval** **Skelton** **,** **MacWhirter** **,** **Poot** **,** **Whymper** **,** **and**
" & c . 大量地 插图 经过 感知 斯凯尔顿 , 麦克惠特 , 噗 , 温珀 , 和
['ʌðər] ['emɪnənt]['ɑːrtɪsts] .
other **eminent** **Artists** **.**
其他 杰出 艺术家 .

“等等。由珀西瓦尔·斯凯尔顿、麦克沃特、普特、温珀和其他著名艺术家绘制了大量插图。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔːθ] ; [ɔːr] 25s .
handsome **cloth** **;** **or** **25s** **.**
英俊的 布 ; 或者 25s .

漂亮的布料；或 25 先令。

[mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
morocco **elegant** **.**
摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" [æn; ən] ['eksələnt] [bʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] ['teɪbl] .
" **An** **excellent** **book** **for** **the** **drawing** **-** **room** **table** **.**
" 一个 出色的 书 为了 这 绘画 - 房间 桌子 .

“一本非常适合放在客厅桌子上的好书。”

" — [ˌes 'tiː] .
" **—** **St** **.**
" — 英石 .

“-英石。

['dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[kə'neɪdiən] ['pɪktʃərz] .
Canadian **Pictures** **.**
加拿大 图片 .

加拿大图片。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn **with** **Pen** **and** **Pencil** **.**
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['lɔrn] .
By **the** **Marquis** **of** **Lorne** **.**
经过 这 侯爵 的 洛恩 .

洛恩侯爵

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] , [frʌm; frəm] [sketʃiz] [baɪ][ðə; ði]['mɑːrkwɪs]
With **numerous** **fine** **engravings** **by** **E** **.** **Whymper** **,** **from** **Sketches** **by** **the** **Marquis**
[ʌv; əv] ['lɔrn] ,
of **Lorne** **,**
的 洛恩 ,

本书收录了E. Whymper根据洛恩侯爵的素描所作的大量精美版画。

['sɪdni] [hɔːl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Sydney **Hall** **,** **and** **others** **.**
悉尼 大厅 , 和 其他的 .

悉尼·霍尔等人。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['ekstrə] [klɔːθ] ['bɔrdz] [gɪlt] ; [ɔːr] 25s .
extra **cloth** **boards** **gilt** **;** **or** **25s** **.**
额外的 布 板 镀金 ; 或者 25s .

额外布面精装，烫金；或 25 先令。

[baʊnd] [ɪn][mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
bound **in** **morocco** **elegant** **.**
边界 在 摩洛哥 优雅的 .

精装摩洛哥皮封面，优雅别致。

" [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] — [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['plez(ə)nt] [bʊk] . " — ['sætərdeɪ]

"	Most	interesting	—	an	extremely	pleasant	book	.	"	—	Saturday
"	最多	有趣的	—	一个	极其	令人愉快的	书	.	"	—	周六

“非常有趣——一本极其引人入胜的书。”——《星期六》

[rɪ'vju:] .

Review	.
审查	.

审查。

[ɔ:'streɪliən] ['pɪktʃərz] .

Australian	Pictures	.
澳大利亚	图片	.

澳大利亚图片。

[drɔ:n] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .

Drawn	with	Pen	and	Pencil	.
绘制	和	笔	和	铅笔	.

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ] ['haʊərd] ['wiləbi] , [ʌv; əv][ðə; ði] " ['melbərn] ['ɑ:rgəs] .

By	Howard	Willoughby	,	of	the	"	Melbourne	Argus	.
经过	霍华德	威洛比	,	的	这	"	墨尔本	阿格斯	.

作者：霍华德·威洛比，《墨尔本阿格斯报》。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][mæp][ænd; ənd] [,ilə'streiʃəns] [frʌm; frəm] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] [sketʃiz] ,

"	With	a	large	Map	and	Illustrations	from	Photographs	and	Sketches	,
"	和	一个	大的	地图	和	插图	从	照片	和	草图	,

[ɪn'greɪvd] [baɪ][i:] . ['wɪmpər] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

engraved	by	E	.	Whymper	and	others	.
刻	经过	E	.	温珀	和	其他的	.

“附有大幅地图和照片、素描插图，由 E. Whymper 等人雕刻。”

[ɪm'pɪriəl] 8vo , 8s . , ['hænsəm] [klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; 25s .

Imperial	8vo	,	8s	.	,	handsome	cloth	,	gilt	edges	;	25s	.
帝国	8vo	,	8s	.	,	英俊的	布	,	镀金	边缘	;	25s	.

皇家八开本，8先令，精美布面精装，烫金书边；25先令。

[mə'rɑ:koʊ] ['elɪgənt] .

morocco	elegant	.
摩洛哥	优雅的	.

摩洛哥的优雅。

" [ði:z] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər]['ri:əl] , ['vɪvɪd] , [ænd; ənd][laɪf] - [laɪk] .

"	These	pictures	are	real	,	vivid	,	and	life	-	like	.
"	这些	图片	是	真实的	,	生动	,	和	生活	-	喜欢	.

“这些照片真实、生动、栩栩如生。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:nz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

They	are	written	by	a	man	who	belongs	to	the	scenes	and	the	people	.
他们	是	书面	经过	一个	男人	WHO	属于	到	这	场景	和	这	人们	.

这些作品出自一位融入场景和人群的人之手。

[ðə; ði] [bʊk] , ['ðerfɔ:r] , [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [mə'mɔ:riəl][tu:; tə] ['tʊrɪsts] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ]

The	book	,	therefore	,	will	be	a	fitting	memorial	to	tourists	of	what	they
这	书	,	所以	,	将要	是	一个	配件	纪念馆	到	游客	的	什么	他们

[hæv; həv] [si:n] ,

have	seen	,
有	已见	,

因此，这本书将成为游客们记录所见所闻的恰当纪念。

[ænd; ənd] [wɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][biː; bi] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [ʌn'trævld] ['piːp(ə)l] .

and	will	at	the	same	time	be	instructive	to	untravelled	people	.
和	将要	在	这	相同的	时间	是	有指导意义的	到	未曾旅行的	人们	.

同时，对于未曾旅行过的人来说，也具有一定的指导意义。

" — [ˌɔːstrə'leɪʒn] .

"	—	Australasian	.
"	—	澳大利亚	.

"——澳大利亚人。

['ɪndiən] ['pɪktʃərz] .

Indian	Pictures	.
印度	图片	.

印度图片。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .

Drawn	with	Pen	and	Pencil	.
绘制	和	笔	和	铅笔	.

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] ['ɜːrwɪk] , [em] . [ə; eɪ] . [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .

By	the	Rev	.	William	Urwick	,	M	.	A	.	Profusely	Illustrated	.
经过	这	牧师	.	威廉	厄威克	,	M	.	一个	.	大量地	插图	.

作者：威廉·厄威克牧师，文学硕士，图文并茂。

8s . , [ɪn] ['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] ; 25s .

8s	.	,	in	handsome	cloth	gilt	;	25s	.
8s	.	,	在	英俊的	布	镀金	;	25s	.

8先令，精美布面烫金；25先令。

[mə'rɑːkoʊ] .

morocco	.
摩洛哥	.

摩洛哥。

" [ðə; ði][sə'saɪəti] ,

"	The	Society	,
"	这	社会	,

"该协会，

[ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['eksələnt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] - ['pɪktʃərz] - ([wɪtʃ] [naʊ] [hæz; həz][ɪn'kluːdɪd][noʊ]

in	all	their	excellent	series	of	'	Pictures	'	(	which	now	has	included	no
在	全部	他们的	出色的	系列	的	-	图片	-	(	哪个	现在	有	包括	不

[ˌɪnkən'sɪdrəbl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]) ,

inconsiderable	part	of	the	world	)	,
微不足道的	部分	的	这	世界	)	,

在他们所有优秀的"图片"系列中（如今该系列已涵盖了世界上相当大一部分地区），

[hæz; həz][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ə; eɪ] ['betər] ['eksɪkjuːtɪd][ɔːr] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɑːljəm]

has	not	given	to	the	public	a	better	executed	or	more	interesting	volume
有	不是	给定	到	这	民众	一个	更好的	执行	或者	更多的	有趣的	体积

[ðæn; ðən] [ðɪs] .

than	this	.
比	这	.

至今为止，还没有哪部作品比这部更精彩、更引人入胜。

" — ['spektеɪtər] .

"	—	Spectator	.
"	—	旁观者	.

——旁观者。

[siː] ['pɪktʃərz] .
Sea Pictures .
海 图片 .

海景图片。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [mə'kɔːli] , ['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːʒər] ['aʊər] , & [siː] . [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [siː] [ɪn]
By Dr . Macaulay , Editor of the Leisure Hour , & c . Containing the Sea in
经过 博士 . 麦考利 , 编辑 的 这 闲暇 小时 , & c . 包含 这 海 在
['poʊətri] ,
Poetry ,
诗 ,

麦考利博士，《休闲时光》等刊编辑，《诗歌中的海洋》

['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [siː] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv]
Physical Geography of the Sea , the Sea in History , and the Harvest of
身体的 地理 的 这 海 , 这 海 在 历史 , 和 这 收成 的
[ðə; ði] [siː] . 8s . ,
the Sea . 8s . ,
这 海 . 8s . ,

海洋的自然地理、海洋的历史以及海洋的收获。8先令。

[ɪn] ['hænsəm] [klɔːθ] ; [ɔːr] 25s .
in handsome cloth ; or 25s .
在 英俊的 布 ; 或者 25s .

用上等布料制成；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

['mɪstər] . ['rʌskɪn] [sez] :
Mr . Ruskin says :
先生 . 拉斯金 说道 :

拉斯金先生说：

— " [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊk] [ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][best][aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
— " This beautiful book is by far the best I have ever seen on the subject ,
— " 这 美丽的 书 是 经过 远的 这 最好的 我 有 曾经 已见 在 这 主题 ,

——"这本精美的书是我迄今为止见过的关于这个主题最好的书。"

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][moʊst] ['preɪəs] [gɪft] - [bʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
and will be a most precious gift - book for me . "
和 将要 是 一个 最多 宝贵的 礼物 - 书 为了 我 . "

这将是一份对我来说最珍贵的礼物书。

" [ðoʊz] ['hoʊli] [fiːldz] .
" Those Holy Fields .
" 那些 圣 田野 .

"那些圣地。"

" ['pæləstaɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
" Palestine Illustrated by Pen and Pencil .
" 巴勒斯坦 插图 经过 笔 和 铅笔 .

《用钢笔和铅笔描绘的巴勒斯坦》。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['sæmjuəl] ['mænɪŋ] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .
By the late Rev . Samuel Manning , LL . D . With numerous Engravings .
经过 这 晚的 牧师 . 塞缪尔 曼宁 , 二 . D . 和 很多的 雕刻 .

已故塞缪尔·曼宁牧师（法学博士）著。附有大量版画。

8s . , ['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] ; 25s .
8s . , **handsome** **cloth** **gilt** ; **25s** .
8s . , 英俊的 布 镀金 ; 25s .

8先令，精美布面烫金；25先令。

[məˈrɑːkoʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

['pɪktʃərz] [frʌm; frəm]['baɪb(ə)l] [lændz] .
Pictures **from** **Bible** **Lands** .
图片 从 圣经 土地 .

来自圣经之地的图片。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn **with** **Pen** **and** **Pencil** .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [es] . [dʒiː] . [griːn] , [diː] . [diː] .
Edited **by** **the** **Rev** . **S** . **G** . **Green** , **D** . **D** .
编辑 经过 这 牧师 . S . G . 绿色的 , D . D .

由SG Green牧师（神学博士）编辑

[ðə; ði] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [baɪ]['edwərd] ['wɪmpər] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The **Engravings** **by** **Edward** **Whymper** **and** **others** .
这 雕刻 经过 爱德华 温珀 和 其他的 .

爱德华·温珀等人的版画作品。

8s . , ['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] ; 25s .
8s . , **handsome** **cloth** **gilt** ; **25s** .
8s . , 英俊的 布 镀金 ; 25s .

8先令，精美布面烫金；25先令。

[məˈrɑːkoʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New **Edition** .
新的 版 .

新版本。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
Just **Published** .
只是 已发布 .

刚刚发布。

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['fɛroʊz, 'feɪroʊz] .
The **Land** **of** **the** **Pharaohs** .
这 土地 的 这 法老 .

法老之地。

['iːdʒɪpt][ænd; ənd]['saɪnɪˌaɪ] .
Egypt **and** **Sinai** .
埃及 和 西奈山 .

埃及和西奈半岛。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Illustrated **by** **Pen** **and** **Pencil** .
插图 经过 笔 和 铅笔 .

钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [ˈsæmjuəl] [ˈmænɪŋ] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [faɪn] [ɪnˈgreɪvɪŋ] .

By	the	late	Rev	.	Samuel	Manning	,	LL	.	D	.	With	numerous	fine	Engravings	.
经过	这	晚的	牧师	.	塞缪尔	曼宁	,	二	.	D	.	和	很多的	美好的	雕刻	.

已故塞缪尔·曼宁牧师（法学博士）著。附有大量精美版画。

8s . , [ˈhænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] ; [ɔːr] 25s .

8s	.	,	handsome	cloth	gilt	;	or	25s	.
8s	.	,	英俊的	布	镀金	;	或者	25s	.

8先令，精美烫金布面；或25先令。

[ɪn][məˈrɑːkoʊ] .

in	morocco	.
在	摩洛哥	.

在摩洛哥。

[swɪs] [ˈpɪktʃərz] .

Swiss	Pictures	.
瑞士	图片	.

瑞士风光。

[drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd][ˈpens(ə)l] .

Drawn	with	Pen	and	Pencil	.
绘制	和	笔	和	铅笔	.

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ˈsæmjuəl] [ˈmænɪŋ] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .

By	Samuel	Manning	,	LL	.	D	.	With	numerous	Illustrations	.
经过	塞缪尔	曼宁	,	二	.	D	.	和	很多的	插图	.

作者：塞缪尔·曼宁，法学博士。附有大量插图。

8s . , [ˈhænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] ; 25s .

8s	.	,	handsome	cloth	gilt	;	25s	.
8s	.	,	英俊的	布	镀金	;	25s	.

8先令，精美布面烫金；25先令。

[məˈrɑːkoʊ] .

morocco	.
摩洛哥	.

摩洛哥。

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[ˈɪləstreɪtɪd] [gɪft] - [bʊks] .

ILLUSTRATED	GIFT	-	BOOKS	.
插图	礼物	-	图书	.

图文并茂的礼品书。

[hɜːr; hər] [laɪf] [ænd; ənd] [reɪn] .

Her	Life	and	Reign	.
她	生活	和	在位	.

她的一生和统治。

[baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [məˈkɔːli] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [siː] [ˈpɪktʃərz] , "

By	Dr	.	Macaulay	,	Author	of	"	Sea	Pictures	,	"
经过	博士	.	麦考利	,	作者	的	"	海	图片	,	"

作者：麦考利博士，《海洋图景》的作者

" [ˈluːθər] [ˈænɪkˌdoʊts] , "

"	Luther	Anecdotes	,	"
"	路德	轶事	,	"

《路德轶事》

" ['gɔ:rdn] ['ænɪkˌdoʊts] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Gordon** **Anecdotes** **,** " **etc** **.**
" 戈登 轶事 , " ETC .

《戈登轶事》等。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n] , [ænd; ənd]['sɪksti] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['edwərd] ['wɪmpər]
With **Five** **Portraits** **of** **the** **Queen** **,** **and** **Sixty** **Engravings** **by** **Edward** **Whymper**
和 五 肖像 的 这 女王 , 和 六十 雕刻 经过 爱德华 温珀
[ænd; ənd] ['ʌðər] .
and **others** **.**
和 其他的 .

内含女王五幅肖像，以及爱德华·温珀等人的六十幅版画。

[smɔ:l] ['kwɔ:rtoʊ] . 10s .
Small **Quarto** **.** **10s** **.**
小的 四开本 . 10s .

小四开本。10先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth **,** **gilt** **edges** **.**
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

" [ðə; ði] ['ɔθɚz] [ɪn'devər] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [ðoʊz] ['kwɑ:lətiz][ɪn][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l]
" **The** **author's** **endeavour** **has** **been** **to** **recall** **those** **qualities** **in** **the** **personal**
" 这 作者的 努力 有 到过 到 记起 那些 品质 在 这 个人的
['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɪn][hɜ:r; hər][laɪf] [wɪtʃ] [hæv; həv][moʊst]
character **of** **the** **Queen** **and** **the** **incidents** **in** **her** **life** **which** **have** **most**
特点 的 这 女王 和 这 事件 在 她 生活 哪个 有 最多
[en'dɪəd] [hɜ:r; hər][tu:; tə][hɜ:r; hər]['pi:p(ə)l] .
endeared **her** **to** **her** **people** **.**
可爱的 她 到 她 人们 .

"作者努力回忆女王个人品格中的那些品质，以及她一生中最令人民爱戴她的事件。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nu:z] .
" **—** **Illustrated** **London** **News** **.**
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪfli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['veri] ['prɪtɪli] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɑ:ljəm] , [ænd; ənd][ɪz]
" **It** **is** **a** **beautifully** **printed** **and** **very** **prettily** **illustrated** **volume** **,** **and** **is**
" 它 是 一个 非常漂亮 打印 和 非常 漂亮 插图 体积 , 和 是
['ædmərəb(ə)l][ɪn][toʊn][ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] . " — [ˌæθɪ'ni:əm] .
admirable **in** **tone** **and** **feeling** **.** " **—** **Athenæum** **.**
令人钦佩的 在 语气 和 感觉 . " — 雅典娜神庙 .

"这是一本印刷精美、插图非常漂亮的书，其基调和情感令人赞叹。"——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ] ['veri] [ək'septəb(ə)l][gɪft] - [bʊk] .
" **A** **very** **acceptable** **gift** **-** **book** **.**
" 一个 非常 可接受 礼物 - 书 .

"一本非常不错的礼品书。"

" — ['stæmfərd] ['mɜ:rkjəri] .
" **—** **Stamford** **Mercury** **.**
" — 斯坦福德 汞 .

——《斯坦福水星报》

['wɪntər] ['pɪktʃərz] .
Winter **Pictures** **.**
冬天 图片 .

冬季图片。

[baɪ]['poʊət][ænd; ənd]['ɑːrtɪst] .
By **Poet** **and** **Artist** **.**
经过 诗人 和 艺术家 .

由诗人兼艺术家创作。

[æn; ən] ['elɪgənt] [bʊk] , [moʊst] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] ['siːznəbl] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
An **elegant** **book** **,** **most** **appropriate** **for** **Seasonable** **Presentation** **.**
一个 优雅的 书 , 最多 合适的 为了 及时 推介会 .

这是一本精美的书籍，非常适合应季礼品赠送。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['edwərd] ['wɪmpər] .
Profusely **Illustrated** **by** **Edward** **Whymper** **.**
大量地 插图 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制大量插图。

4to . , 6s . , [klɔːθ] ['bɔrdz] [gɪlt] .
4to **.** **,** **6s** **.** **,** **cloth** **boards** **gilt** **.**
4to . , 6s . , 布 板 镀金 .

4开本，6先令，布面精装，烫金。

" [ðə; ði] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['mɪstər] . ['edwərd] ['wɪmpər] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]
" **The** **wood** **engravings** **by** **Mr** **.** **Edward** **Whymper** **are** **designed** **in** **accordance** **with**
" 这 木头 雕刻 经过 先生 . 爱德华 温珀 是 设计 在 根据 和
[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][toʊn][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]['edɪtər] ,
the **subject** **and** **tone** **of** **the** **poems** **selected** **by** **the** **editor** **,**
这 主题 和 语气 的 这 诗歌 已选 经过 这 编辑 ,

“爱德华·温珀先生的木刻版画是根据编辑选择的诗歌的主题和基调设计的，

[huːz] [tʃɔɪs] [dʌz] ['kredɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .
whose **choice** **does** **credit** **to** **his** **taste** **and** **judgment** **.**
谁 选择 做 信用 到 他的 品尝 和 判断 .

他的选择体现了他的品味和判断力。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nuːz] .
" **—** **Illustrated** **London** **News** **.**
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
The **Crown** **of** **Flowers** **.**
这 王冠 的 花朵 .

花冠。

['poʊəmz][ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] " [ðə; ði]['gɝːlz] [oʊn] ['peɪpər] .
Poems **and** **Pictures** **from** **"** **The** **Girl's** **Own** **Paper** **.**
诗歌 和 图片 从 " 这 女孩们 自己的 纸 .

选自《少女自办报》的诗歌和图片。

" ['edɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['piːtəz] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] [baɪ][em] . [iː] . ['edwərdz] , ['deɪvɪdsən] ['noʊlz] ,
" **Edited** **by** **Charles** **Peters** **,** **with** **Illustrations** **by** **M** **.** **E** **.** **Edwards** **,** **Davidson** **Knowles** **,**
" 编辑 经过 查尔斯 彼得斯 , 和 插图 经过 M . E . 爱德华兹 , 戴维森 诺尔斯 ,
[fræŋk] - ,
Frank **Dicksee** **,**
坦率 - ,

由查尔斯·彼得斯编辑，M·E·爱德华兹、戴维森·诺尔斯、弗兰克·迪克西绘制插图，

[ə; eɪ] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [ɑːr] . ['kætɜ-sən] [smɪθ] , ['rɑːbərt] [bɑːrnz] , [tʃɑːrlz] [griːn] , [dʒɑːn][siː] . ['steɪpəlz] ,

a	.	r	.	a	. ,	R	.	Catterson	Smith	,	Robert	Barnes	,	Charles	Green	,	John	C	.	Staples	,
一个	.	r	.	一个	. ,	拉	.	卡特森	史密斯	,	罗伯特	巴恩斯	,	查尔斯	绿色的	,	约翰	C	.	史泰博	,

[siː] . [eɪtʃ] . ['edwərdz] ,

C	.	H	.	Edwards	,
C	.	H	.	爱德华兹	,

ara、R. Catterson Smith、Robert Barnes、Charles Green、John C. Staples、CH Edwards、

[oʊ'kɛli] , [dʒeɪ] . [ˌɛmˌsiː'ɛl] . ['rɔlstən] , ['wɪljəm] [smɔːl] , [fræŋk] [dæd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['emɪnənt] ['ɑːrtɪsts]

O'Kelly	,	J	.	McL	.	Ralston	,	William	Small	,	Frank	Dadd	,	and	other	eminent	artists
奥凯利	,	J	.	肌层	.	拉尔斯顿	,	威廉	小的	,	坦率	爸爸	,	和	其他	杰出	艺术家

.

:

.

奥凯利、J.麦克莱尔·拉尔斯顿、威廉·斯莫尔、弗兰克·达德和其他杰出艺术家。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] .

handsome	cloth	gilt	.
英俊的	布	镀金	.

精美的烫金布料。

" [ðɪs] [bʊk] ['kænɑːt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi][moʊst][ək'septəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][praɪz][ɔːr]['prez(ə)nt][tuː; tə] [jʌŋ]

"	This	book	cannot	fail	to	be	most	acceptable	as	a	prize	or	present	to	young
"	这	书	不能	失败	到	是	最多	可接受	作为	一个	奖	或者	展示	到	年轻的

['leɪdiz] ,

ladies	,
女士们	,

“这本书作为奖品或礼物送给年轻女士，绝对是最佳选择。”

[huː] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] .

who	will	find	in	it	at	once	a	source	of	pleasure	and	profit	.
WHO	将要	寻找	在	它	在	一次	一个	来源	的	乐趣	和	利润	.

它将立即成为快乐和利益的来源。

" — [kwiːn] .

"	—	Queen	.
"	—	女王	.

“-女王。

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] ; [ɔːr] , ['liːʒər] [θɔːts] [fɔːr; fər] ['bɪzi] [laɪvz; lɪvz] .

The	Harvest	of	a	Quiet	Eye	;	or	,	Leisure	Thoughts	for	Busy	Lives	.
这	收成	的	一个	安静的	眼睛	;	或者	,	闲暇	想法	为了	忙碌的	生活	.

静心观察的收获；或忙碌生活中的休闲思考。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['vəːnən] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .

By	the	Rev	.	J	.	R	.	Vernon	,	M	.	A	.	With	numerous	Engravings	.
经过	这	牧师	.	J	.	拉	.	弗农	,	M	.	一个	.	和	很多的	雕刻	.

由 JR Vernon 牧师（文学硕士）撰写，附有大量版画。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ['greɪsfəli] [ɔːr] [mɔːr] ['raɪtli] [dʌn] — [mɔːr] [hɑːr'moʊniəsli]
" I never saw anything more gracefully or more rightly done — more harmoniously
" 我 绝不 锯 任何事物 更多的 优雅地 或者 更多的 没错 完毕 — 更多的 和谐地
['plez(ə)nt] [ɪn][tekst][ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
pleasant in text and illustration .
令人愉快的 在 文本 和 插图 .

"我从未见过比这更优雅、更恰当的作品——文字和插图如此和谐悦耳。

" — ['mɪstər] .
" — Mr .
" — 先生 .

"-先生。

['rʌskɪn] .
Ruskin .
拉斯金 .

拉斯金。

['ɪŋglˌsaɪd] [ænd; ənd] ['weɪsaɪd] ['mjuːzɪŋz] .
Ingleside and Wayside Musings .
炉边 和 路边 沉思 .

英格尔赛德和路边沉思。

[ə; eɪ][kəm'pænjən] ['vɑːljəm] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] .
A companion volume to " The Harvest of a Quiet Eye .
一个 伴侣 体积 到 " 这 收成 的 一个 安静的 眼睛 .

《静眼之收获》的姊妹篇。

" 6s .
" 6s .
" 6s .

6秒。

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

['rændəm] [trʊθs] [ɪn] ['kɑːmən] [θɪŋz] .
Random Truths in Common Things .
随机的 真相 在 常见的 事物 .

平凡事物中蕴藏的随机真理。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['pepərz][frʌm; frəm][maɪ] ['stʌdi] [tʃer] .
Occasional Papers from my Study Chair .
偶然 文件 从 我的 学习 椅子 .

我研究主席的临时论文。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['vəːnən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] .

By	the	Rev	.	J	.	R	.	Vernon	,	M	.	A	.	,	author	of	"	The	Harvest	of	a	Quiet	Eye	.
经过	这	牧师	.	J	.	拉	.	弗农	,	M	.	一个	.	,	作者	的	"	这	收成	的	一个	安静的	眼睛	.

作者：JR Vernon牧师，文学硕士，著有《静眼收获》一书。

" [ˌɪlə'streɪʃəns] .

"	Illustrations	.
"	插图	.

插图。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

[klɔːθ] [gɪlt] .

cloth	gilt	.
布	镀金	.

布料烫金。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] - [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] .

"	It	seems	even	better	than	'	The	Harvest	of	a	Quiet	Eye	.
"	它	似乎	甚至	更好的	比	-	这	收成	的	一个	安静的	眼睛	.

“它似乎比《静眼的收获》还要好。”

- " — ['mɪstər] .

'	"	—	Mr	.
-	"	—	先生	.

'”-先生。

['rʌskɪn] .

Ruskin	.
拉斯金	.

拉斯金。

" [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [nekst][tuː; tə] ['wəːdzwə(ː)θ][ɑːn] ['evri] ['stuːdənts] ['bʊkʃelf] . " — ['stændərd] .

"	Should	be	placed	next	to	Wordsworth	on	every	student's	bookshelf	.	"	—	Standard	.
"	应该	是	放置	下一个	到	华兹华斯	在	每一个	学生	书架	.	"	—	标准	.

“应该放在每个学生书架上华兹华斯作品的旁边。”——《标准报》

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði] ['seɪvjər] .

The	Life	of	Jesus	Christ	the	Saviour	.
这	生活	的	耶稣	基督	这	救主	.

救世主耶稣基督的生平。

[baɪ]['mɪsɪz] . [es] . ['wɑːtsn] .

By	Mrs	.	S	.	Watson	.
经过	太太	.	S	.	沃森	.

作者：S. Watson 夫人。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] . 5s . [klɔːθ] .

With	many	fine	Engravings	.	5s	.	cloth	.
和	许多	美好的	雕刻	.	5s	.	布	.

内含多幅精美雕版画。5先令。布面精装。

" [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [riːd] ,

"	For	young	people	to	read	,
"	为了	年轻的	人们	到	读	,

“让年轻人阅读，

[ɔːr][tuː; tə][help][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn] ['laɪtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]['pɜːrfɪkt][laɪf] ,
or **to** **help** **a** **teacher** **in** **lighting** **up** **a** **narrative** **of** **the** **one** **perfect** **life** **,**
或者 到 帮助 一个 老师 在 灯光 向上 一个 叙述 的 这 一 完美的 生活 ,

或者帮助老师阐明完美人生的叙事主题，

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɪn][ɔːl][ɪts][pɑːrts][ænd; ənd]['diːteɪlz] ,
and **interesting** **young** **people** **in** **all** **its** **parts** **and** **details** **,**
和 有趣的 年轻的 人们 在 全部它是 部分 和 细节 ,

以及所有组成部分和细节中那些有趣的年轻人，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [noʊ] ['betər] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ðæn; ðən] [ðɪs] .
we **have** **seen** **no** **better** **volume** **of** **the** **kind** **than** **this** **.**
我们 有 已见 不 更好的 体积 的 这 种类 比 这 .

我们从未见过比这更好的同类作品。

" — ['meθədɪst] [rɪ'kɔːrdər] .
" **—** **Methodist** **Recorder** **.**
" — 卫理公会 录音机 .

——《卫理公会记录报》。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ˌrefər'meɪʃn] [bʊks] .
Dr **.** **Stoughton's** **Reformation** **Books** **.**
博士 . - 宗教改革 图书 .

斯托顿博士的宗教改革书籍。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [rɪ'fɔːməz] , [ðer; ðər] ['memərɪz] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] .
The **Spanish** **Reformers** **,** **their** **Memories** **and** **Dwelling** **Places** **.**
这 西班牙语 改革者 , 他们的 回忆 和 住宅 地点 .

西班牙改革者、他们的回忆和居住地。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['stɔːtn] .
By **Dr** **.** **Stoughton** **.**
经过 博士 . 斯托顿 .

作者：斯托顿博士。

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Finely **Illustrated** **.**
精细地 插图 .

插图精美。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] .
handsome **cloth** **gilt** **.**
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɑːljəm] .
" **A** **most** **interesting** **and** **instructive** **volume** **.**
" 一个 最多 有趣的 和 有指导意义的 体积 .

"一本非常有趣且富有启发性的著作。"

" — ['spekteɪtər] .
" **—** **Spectator** **.**
" — 旁观者 .

——旁观者。

[fuːt'prints] [ʌv; əv][ɪ'tæliən] [rɪ'fɔːməz] .
Footprints **of** **Italian** **Reformers** **.**
脚印 的 意大利语 改革者 .

意大利改革者的足迹。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['stɔ:tn] .
By **Dr** **.** **Stoughton** **.**
经过 博士 . 斯托顿 .

作者：斯托顿博士。

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Finely **Illustrated** **.**
精细地 插图 .

插图精美。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔ:θ] [gɪlt] .
handsome **cloth** **gilt** **.**
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] [gɪft] - [bʊk] . " — [ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] .
" **A** **very** **charming** **and** **useful** **gift** **-** **book** **.** **"** **—** **Congregationalist** **.**
" 一个 非常 迷人 和 有用 礼物 - 书 . " — 公理会 .

“一本非常迷人且实用的礼品书。”——《公理会教徒》

['hoʊmz] [ænd; ənd] [hɔ:nts] [ʌv; əv] ['lu:θər] .
Homes **and** **Haunts** **of** **Luther** **.**
房屋 和 闹鬼的地方 的 路德 .

路德的故居和常去之处。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['stɔ:tn] .
By **Dr** **.** **Stoughton** **.**
经过 博士 . 斯托顿 .

作者：斯托顿博士。

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Finely **Illustrated** **.**
精细地 插图 .

插图精美。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
handsome **cloth** **,** **gilt** **edges** **.**
英俊的 布 , 镀金 边缘 .

精美布料，烫金边。

[[ˌpi: 'dʒi:][eɪt]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

[ə; eɪ]['ju:sf(ə)l][set][fɔ:r; fər][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n]
A **Useful** **Set** **for** **Presentation**
一个 有用 放 为了 推介会

一套实用的演示用具

[tu:; tə][ə; eɪ]['mɪnɪstər][ɔ:r]['sʌndeɪ] [skʊ:l] ['ti:tʃər] .
To **a** **Minister** **or** **Sunday** **School** **Teacher** **.**
到 一个 部长 或者 星期日 学校 老师 .

送给牧师或主日学老师。

[baɪ] - [pæðz] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
By - **Paths** **of** **Bible** **Knowledge** **.**
经过 - 路径 的 圣经 知识 .

圣经知识的支路。

" [ðə; ði] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [ðə; ði][trækt][sə'saɪəti][ɪz] ['isjuːɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l] ['fʊli] [dɪ'zɜːrv]
" **The** **volumes** **which** **the** **Tract** **Society** **is** **issuing** **under** **the** **above** **title** **fully** **deserve**
" 这 卷 哪个 这 田地 社会 是 发行 在下面 这 多于 标题 完全 应得
[sək'ses] .
success **.**
成功 .

“福音传播协会以上述标题出版的这些书籍完全值得获得成功。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [s'kɒləz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]
They **have** **been** **entrusted** **to** **scholars** **who** **have** **a** **special** **acquaintance** **with**
他们 有 到过 受托 到 学者们 WHO 有 一个 特别的 熟人 和
[ðə; ði]['sʌbdʒekts][ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sevrəli] [triːt] .
the **subjects** **about** **which** **they** **severally** **treat** **.**
这 主题 关于 哪个 他们 分别 对待 .

这些著作已委托给对各自研究主题有特殊了解的学者。

" — [ðə; ði]
" **—** **The**
" — 这

“-这

[ˌæθɪ'niːəm] .
Athenæum **.**
雅典娜神庙 .

雅典娜神庙。

[ˌkliːə'pætrəz] ['niːd(ə)l] .
Cleopatra's **Needle** **.**
克利奥帕特拉的 针 .

克利奥帕特拉方尖碑。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [kɪŋ] , ['lektʃərər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pæləstaɪn][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [fʌnd] .
By **the** **Rev** **.** **J** **.** **King** **,** **Lecturer** **for** **the** **Palestine** **Exploration** **Fund** **.**
经过 这 牧师 . J . 国王 , 讲师 为了 这 巴勒斯坦 勘探 基金 .

作者：J. King牧师，巴勒斯坦勘探基金会讲师。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[freʃ] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntz] .
Fresh **Light** **from** **the** **Ancient** **Monuments** **.**
新鲜的 光 从 这 古老的 纪念碑 .

来自古代遗迹的新鲜光芒。

[baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [seɪs] , [əl] . [diː] . , ['depjuti] [prə'fesər] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɑːlədʒi] , ['ɑːksfərd] ,
By 经过 **A** 一个 . **H** H . **Sayce** 赛斯 , **ll** 二 . **d** d . , **Deputy** 副 **Professor** 教授 **of** 的 **Comparative** 比较 **Philology** 语言学 , **Oxford** 牛津 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc ETC .

作者：AH Sayce，法学博士，牛津大学比较语言学副教授等。

[wɪð; wɪθ][fæk'sɪməliːz][frʌm; frəm] ['fəutəgræfs] .
With 和 **Facsimiles** 传真件 **from** 从 **Photographs** 照片 .

附照片复制品。

3s .
3s 3s .

3秒。

['riːs(ə)nt] [dis'kʌvəriz] [ɑːn][ðə; ði]['temp(ə)l] [hɪl] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] .
Recent 最近的 **Discoveries** 发现 **on** 在 **the** 这 **Temple** 寺庙 **Hill** 爬坡道 **at** 在 **Jerusalem** 耶路撒冷 .

耶路撒冷圣殿山上的最新发现。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [kɪŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lektʃərər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pæləstaɪn][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [fʌnd] .
By 经过 **the** 这 **Rev** 牧师 . **J** J . **King** 国王 , **m** 米 . **a** 一个 . , **Lecturer** 讲师 **for** 为了 **the** 这 **Palestine** 巴勒斯坦 **Exploration** 勘探 **Fund** 基金 .

作者：J. King牧师，文学硕士，巴勒斯坦勘探基金会讲师。

[wɪð; wɪθ][mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .
With 和 **Maps** 地图 , **Plans** 计划 , **and** 和 **Illustrations** 插图 .

附地图、平面图和插图。

2s .
2s 2s .

2秒。

6d .
6d 6d .

6d.

[ˌbæbə'loʊniən] [laɪf] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Babylonian 巴比伦 **Life** 生活 **and** 和 **History** 历史 .

巴比伦的生活与历史。

[baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['wɔlis] [bʌdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['keɪmbrɪdʒ] , [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
By 经过 **E** E . **A** 一个 . **Wallis** 沃利斯 **Budge** 预算 , **m** 米 . **a** 一个 . , **Cambridge** 剑桥 , **Assistant** 助手 **in** 在 **the** 这 **Department** 部门 **of** 的
[ˌɔːri'ent(ə)l][æn'tɪkwətiːz] , ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
Oriental 东方 **Antiquities** 古董 , **British** 英国 **Museum** 博物馆 .

作者：EA Wallis Budge，剑桥大学硕士，大英博物馆东方文物部助理。

3s .
3s 3s .

3秒。

['gælə,li] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] .

Galilee	**in**	**the**	**Time**	**of**	**Christ**	**.**
加利利	在	这	时间	的	基督	.

基督时代的加利利。

[baɪ]['si:lə,-lɑ:] ['mɛrəl] , [di:] . [di:] . , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔ:rdn] .

By	**Selah**	**Merrill**	**,**	**d**	**.**	**d**	**.**	**,**	**Author**	**of**	**"**	**East**	**of**	**the**	**Jordan**	**.**
经过	细拉	梅里尔	,	d	.	d	.	,	作者	的	"	东方	的	这	约旦	.

作者：塞拉·梅里尔，神学博士，《约旦河东岸》的作者。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp] .

"	**With**	**a**	**Map**	**.**
"	和	一个	地图	.

“带着地图。”

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['i:dʒɪpt][ænd; ənd] ['sirɪr] .

Egypt	**and**	**Syria**	**.**
埃及	和	叙利亚	.

埃及和叙利亚。

[ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [fitʃər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]['baɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Their	**Physical**	**Features**	**in**	**Relation**	**to**	**Bible**	**History**	**.**
他们的	身体的	特征	在	关系	到	圣经	历史	.

他们的体貌特征与圣经历史的关系。

[baɪ][sɜ:r][dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dɔ:sən] , [ef] . [dʒi:] . [es] . , [ef] . [ɑ:r] . [es] .

By	**Sir**	**J**	**.**	**W**	**.**	**Dawson**	**,**	**f**	**.**	**g**	**.**	**s**	**.**	**,**	**f**	**.**	**r**	**.**	**s**	**.**
经过	先生	J	.	W	.	道森	,	f	.	克	.	s	.	,	f	.	r	.	s	.

作者：JW·道森爵士，fgs，frs

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌilə'streiʃəns] .

With	**many**	**Illustrations**	**.**
和	许多	插图	.

配有大量插图。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

[ə'sɪrɪə] : [ɪts] ['prɪnsəz] , [pri:sts] , [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] .

Assyria	**:**	**Its**	**Princes**	**,**	**Priests**	**,**	**and**	**People**	**.**
亚述	:	它是	王子们	,	神父	,	和	人们	.

亚述：它的君主、祭司和人民。

[baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [seɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [di:] .

By	**A**	**.**	**H**	**.**	**Sayce**	**,**	**m**	**.**	**a**	**.**	**,**	**ll**	**.**	**d**	**.**
经过	一个	.	H	.	赛斯	,	米	.	一个	.	,	二	.	d	.

作者：AH Sayce，文学硕士，法学博士

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[ðə; ði] ['dweləɾz] [ɑːn][ðə; ði] [naɪl] .
The Dwellers on the Nile .
这 居民 在 这 尼罗河 .

尼罗河畔的居民。

['tʃæptərz] [ɑːn][ðə; ði] [laɪf] , ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv]
Chapters on the Life , Literature , History , and Customs of
章节 在 这 生活 , 文学 , 历史 , 和 海关 的
['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .
Ancient Egypt .
古老的 埃及 .

本书包含关于古埃及生活、文学、历史和习俗的章节。

[baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['wɔlis] [bʌdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
By E . A . Wallis Budge , m . a . , of the British Museum .
经过 E . 一个 . 沃利斯 预算 , 米 . 一个 . , 的 这 英国 博物馆 .

作者：大英博物馆的 EA Wallis Budge，文学硕士。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
The Diseases of the Bible .
这 疾病 的 这 圣经 .

圣经中的疾病。

[baɪ][sɜːr][dʒeɪ] . ['rɪsdən] ['benɪt] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . , [eks] - ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]
By Sir J . Risdon Bennett , m . d . , f . r . s . , Ex - President of the Royal
经过 先生 J . 里斯顿 贝内特 , 米 . d . , f . r . s . , 前任 - 总统 的 这 皇家
['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz] . 2s . 6d .
College of Physicians . 2s . 6d .
大学 的 医生 . 2s . 6d .

由皇家内科医师学会前主席 J·里斯顿·贝内特爵士（医学博士、皇家学会会员）撰写。2先令6便士。

[triːz] [ænd; ənd][plænts][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Trees and Plants of the Bible .
树木 和 植物 的 这 圣经 .

圣经中的树木和植物。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['groʊzər] , [biː] . [ˌɛs'siː] .
By W . H . Groser , b . sc .
经过 W . H . 格罗瑟 , b . 斯 .

作者：WH Groser，理学士

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s . [klɔːθ] .
3s **.** **cloth** **.**
3s . 布 .

3秒。布料。

['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Animals **of** **the** **Bible** **.**
动物 的 这 圣经 .

圣经中的动物。

[baɪ][eɪtʃ] . ['tʃɪtʃəstər] [hɑːrt] , [biː] . [ə; eɪ] . , ['nætʃ(ə)rəlɪst][tuː; tə][sɜːr][dʒiː] . ['nerˌiz; nærz; 'neɪriz] - ['ɑːrktɪk]
By **H** **.** **Chichester** **Hart** **,** **B** **.** **A** **.** **,** **Naturalist** **to** **Sir** **G** **.** **Nares** **'** **Arctic**
经过 H . 奇切斯特 哈特 , B . 一个 . , 博物学家 到 先生 G . 鼻孔 - 北极
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'fesər] ['hʌlz] ['pæləstaɪn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Expedition **and** **Professor** **Hull's** **Palestine** **Expedition** **.**
远征 和 教授 赫尔的 巴勒斯坦 远征 .

作者：H. Chichester Hart，文学士，曾任 G. Nares 爵士北极探险队和 Hull 教授巴勒斯坦探险队的博物学家。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

['hænsəm] [gɪft] - [bʊks]
HANDSOME **GIFT** **-** **BOOKS**
英俊的 礼物 - 图书

精美礼品书

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['meidnz] .
Young **Men** **and** **Maidens** **.**
年轻的 男人 和 少女们 .

年轻男子和少女。

['gɜːlz] [oʊn] ['ɪndɔːr] [bʊk] .
Girl's **Own** **Indoor** **Book** **.**
女孩们 自己的 室内的 书 .

女孩专属室内读物。

['edɪtɪd] [baɪ] [tʃɑ:rlz] ['pi:təz] .
Edited by Charles Peters .
编辑 经过 查尔斯 彼得斯 .

由查尔斯·彼得斯编辑。

- ['peɪdʒɪz] , [eɪt] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] × [sɪks] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] .
528 pages , 8 - 1 / 2 × 6 - 1 / 2 .
- 页面 , 8 - 1 / 2 × 6 - 1 / 2 .

528 页，8-1/2 × 6-1/2。

[wɪð; wɪθ]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ˌɪlə'streiʃəns] .
With over one hundred and fifty illustrations .
和 超过 一 百 和 五十 插图 .

包含一百五十余幅插图。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

[kən'teɪnɪŋ] ['præktɪk(ə)l]['hɛlps][tu:; tə]['gɝ:lz][ɪn][ɔ:l] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðer; ðər] [mə'tɪriəl]
Containing practical helps to Girls in all matters relating to their material
包含 实际的 帮助 到 女孩们 在 全部 事情 相关 到 他们的 材料
['kʌmfərt] [ænd; ənd]['mɔ:rəl] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
comfort and moral well - being .
舒适 和 道德 出色地 - 存在 .

为女孩们在物质舒适和道德健康方面提供切实帮助。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [ðoʊ] ['mærid] , " ['dɔ:rə][di:] [blæ'kwɪr] ,
By the Author of " How to be Happy though Married , " Dora de Blaquiere ,
经过 这 作者 的 " 如何 到 是 快乐的 尽管 已婚 , " 多拉 德 布拉基耶尔 ,

作者：《如何拥有幸福的婚姻》的作者多拉·德·布拉基埃尔

['dɔ:rə] [hoʊp] , [mə'ri:] ['kɑ:rgɝ] , ['leɪdi] [mək'færən] , ['leɪdi] ['lindzi] , ['ə:nst]['paʊər] , [sɜ:r][dʒɑ:n] [steɪnər] ,
Dora Hope , Marie Karger , Lady Macfarren , Lady Lindsay , Ernst Pauer , Sir John Stainer ,
多拉 希望 , 玛丽 卡格尔 , 女士 麦克法伦 , 女士 林赛 , 恩斯特 保尔 , 先生 约翰 施泰纳 ,

多拉·霍普、玛丽·卡格尔、麦克法伦夫人、林赛夫人、恩斯特·鲍尔、约翰·斯坦纳爵士

[ðə; ði] [ɑ:n] . [vɪk'tɔ:riə] ['groʊvnər] , [dʒɑ:n][si:] . ['steɪpəlz] , ['kænən] ['flemɪŋ] , " ['mɛdɪkəs] , " [ru:θ] [læm]
the Hon . Victoria Grosvenor , John C . Staples , Canon Fleming , " Medicus , " Ruth Lamb
这 尊敬的 . 维多利亚 格罗夫纳 , 约翰 C . 史泰博 , 佳能 弗莱明 , " 医生 , " 露丝 羊肉
,
,
,

阁下维多利亚·格罗夫纳、约翰·C·斯台普斯、卡农·弗莱明、《Medicus》、露丝·兰姆

[sə'faiə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .
Sophia Caulfeild , and many others .
索菲亚 考尔菲尔德 , 和 许多 其他的 .

索菲娅·考尔菲尔德，以及其他许多人。

['ɪndɔ:r] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˌrekri'eiʃnz] .
Indoor Games and Recreations .
室内的 游戏 和 娱乐 .

室内游戏和娱乐。

[ə; eɪ]['pɑːpjələr] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
A popular Encyclopædia for Boys .
一个 受欢迎的 百科全书 为了 男孩们 .

一本深受男孩欢迎的百科全书。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hʌtʃɪsən] .
Edited by G . A . Hutchison .
编辑 经过 G . 一个 . 和记黄埔 .

由 GA Hutchison 编辑。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['tʃæptərz] [baɪ][dʒeɪ] . [en] . ['mæskilain] , [lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
Including chapters by J . N . Maskelyne , Lieut . - Col .
包括 章节 经过 J . N . 马斯克林 , 中尉 . - 上校 .

包括 JN Maskelyne 中校撰写的章节。

['kʌthel] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['gɔːrdn] ['steiblz] , [ɑːr] . [en] . , [rev] . [ə; eɪ] . [en] . ['mælən] , [em] . [ə; eɪ] . , [siː] .
Cuthell , Dr . Gordon Stables , r . n . , Rev . A . N . Malan , m . a . , C .
卡特尔 , 博士 . 戈登 马厩 , r . n . , 牧师 . 一个 . N . 马兰 , 米 . 一个 . , C .
['stænsfiːld] - [hɪks] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['strædlɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Stansfield - Hicks , Dr . Stradling , and others .
斯坦斯菲尔德 - 希克斯 , 博士 . 跨步 , 和 其他的 .

Cuthell、Gordon Stables 博士、注册护士、A.N. Malan 牧师、文学硕士、C. Stansfield-Hicks、Stradling 博士等人。

" ['bɔɪz] [oʊn] ['bʊkʃelf] .
" Boy's Own Bookshelf .
" 男孩们 自己的 书架 .

"男孩自己的书架。"

" ['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" Vol . VIII .
" 沃尔 . 八 .

"第八卷

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ɪn'greɪvɪŋ] . ['kwɔːrtoʊ] .
With many Engravings . Quarto .
和 许多 雕刻 . 四开本 .

内含大量版画。四开本。

8s . [klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
8s . cloth boards , gilt edges .
8s . 布 板 , 镀金 边缘 .

8先令，布面精装，烫金书边。

[ə; eɪ]['splendɪd] [gɪft] - [bʊk] [ɔːr][praɪz][fɔːr; fər] [bɔɪz] . - ['peɪdʒɪz] , [eɪt] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [sɪks] - [wʌn] /
A splendid Gift - Book or Prize for Boys . 528 pages , 8 - 1 / 2 × 6 - 1 /
一个 灿烂 礼物 - 书 或者 奖 为了 男孩们 . - 页面 , 8 - 1 / 2 × 6 - 1 /
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

一本精美的男孩礼物书或奖品书。528页，8-1/2 × 6-1/2。

[ðə; ði] ['hændi] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The Handy Natural History .
这 便利 自然的 历史 .

简明自然史。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [wʊd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['hoʊmz] [wɪ'ðaʊt] [hændz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By the Rev . J . G . Wood , author of " Homes without Hands , " etc .
经过 这 牧师 . J . G . 木头 , 作者 的 " 房屋 没有 手 , " ETC .
,
,
,

作者：JG Wood牧师，著有《没有双手的家园》等书籍。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - ['peɪdʒɪz] , [eɪt] × [sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] .

etc	.	368	pages	,	8	×	6	-	1	/	2	With	224	Engravings	.
ETC	.	-	页面	,	8	×	6	-	1	/	2	和	-	雕刻	.

等等。368 页，8 × 6-1/2，含 224 幅版画。

8s . [klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

8s	.	cloth	boards	,	gilt	edges	.
8s	.	布	板	,	镀金	边缘	.

8先令，布面精装，烫金书边。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [ænd; ənd]['enviəb(ə)l] [haɪ] - [klæs]

"	A	delightful	book	,	and	will	make	a	very	handsome	and	enviable	high	-	class
"	一个	愉快	书	,	和	将要	制作	一个	非常	英俊的	和	令人羡慕	高的	-	班级

[praɪz][ɔːr]['prez(ə)nt] . " — [skuːl]

prize	or	present	.	"	—	School
奖	或者	展示	.	"	—	学校

"这是一本令人愉悦的书，它将是一份非常精美且令人艳羡的高档奖品或礼物。"——学校

[bɔːrd] ['krɑːnɪk(ə)l] .

Board	Chronicle	.
木板	编年史	.

董事会纪事。

" [ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɑːljəm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] , [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [telz] [hɪz; ɪz]

"	A	handsome	volume	,	in	which	the	author	,	a	well	-	known	naturalist	,	tells	his
"	一个	英俊的	体积	,	在	哪个	这	作者	,	一个	出色地	-	已知	博物学家	,	讲述	他的

['riːdɚz] [ɪn]['sɪmp(ə)l] ,

readers	in	simple	,
读者	在	简单的	,

"这是一本精美的书籍，作者是一位著名的博物学家，他用简洁易懂的方式向读者讲述了……"

[ʌn'teknɪkl] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [biːsts] , [ænd; ənd] ['reptaɪlz] .

untechnical	language	the	habits	and	nature	of	birds	,	beasts	,	and	reptiles	.
非技术性	语言	这	习惯	和	自然	的	鸟类	,	野兽	,	和	爬行动物	.

用通俗易懂的语言描述鸟类、野兽和爬行动物的习性和天性。

['mɪstər] . ['wʊdz] [staɪl] [ɪz] ['eksələntli] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'ʃuərɪŋ]

Mr	.	Wood's	style	is	excellently	adapted	for	attracting	the	interest	and	insuring
先生	.	伍兹	风格	是	非常出色	改编	为了	吸引	这	兴趣	和	保险

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['iːv(ə)n] [ˌɔːrdn'erəli] ['kerləs] ['riːdɚz] .

the	attention	of	even	ordinarily	careless	readers	.
这	注意力	的	甚至	按说	粗心	读者	.

伍德先生的写作风格非常擅长吸引读者的兴趣，即使是平时不太认真的读者也会被他吸引。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宗教小册子协会目录 - (The Religious Tract Society Catalogue -) 第2/3页

" — [meɪl] .
" — Mail .
" — 邮件 .

"-邮件。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðə; ði] ['sʌnˌflauəz] ['sɪriːz]
THE SUNFLOWERS SERIES
这 向日葵 系列

向日葵系列

[ʌv; əv] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['riːdɚz] .
OF STORIES FOR ALL READERS .
的 故事 为了 全部 读者 .

适合所有读者的故事。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['tʃɪldrən] .
This is a Series of Books intended for adults rather than children .
这 是 一个 系列 的 图书 故意的 为了 成年人 相当 比 孩子们 .

这是一套面向成人而非儿童的丛书。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['riːdɚz] [ʌv; əv]['oʊldər] [groʊθ] ,
Large numbers of young people , as well as readers of older growth ,
大的 数字 的 年轻的 人们 , 作为 出色地 作为 读者 的 老 生长 ,

大量年轻人以及年龄较大的读者，

[gɪv] [ʌp] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [tuː; tə]['fɪkʃ(ə)n] .
give up much of their time to fiction .
给 向上 很多 的 他们的 时间 到 小说 .

他们将大量时间投入到小说创作中。

[ðɪs] ['sɪriːz] [sə'plaɪz] [bʊks] [wɪtʃ] [nɑːt]['oʊnli] ['ɪntrəst] [æz; əz] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːriz] [ðæt] [ə'fɔːrd]
This Series supplies books which not only interest as well - written Stories that afford
这 系列 补给品 图书 哪个 不是 仅有的 兴趣 作为 出色地 - 书面 故事 那 买得起
['stʌdiz] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [siːnz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['rɪvɪt]
studies of character and descriptions of events and scenes likely to rivet
研究 的 特点 和 描述 的 活动 和 场景 可能 到 铆钉
[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ,
the attention ,
这 注意力 ,

本系列丛书不仅提供引人入胜的故事情节，还注重对人物的刻画和对事件、场景的描写，这些内容足以牢牢抓住读者的注意力。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['sɪriəs] [θɔːt] ,
but which also stimulate the serious thought ,
但 哪个 还 刺激 这 严肃的 想法 ,

但它们也能激发严肃的思考，

[ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['betər] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪntuː] [huːz] [hændz] [ðeɪ] [fɔːl] .
and develop the better nature of those into whose hands they fall .
和 发展 这 更好的 自然 的 那些 进入 谁 双手 他们 落下 .

并培养那些受其影响的人的善良本性。

[ðə; ði] [mæns] [ʌv; əv] [glen] ['kluːni] .
The Manse of Glen Clunie .
这 牧师住宅 的 格伦 克鲁尼 .

格伦克鲁尼牧师住宅。

[baɪ] - ['θɔrn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði][oʊld] ['wʊstər] [dʒʌg] , "
By Eglanton Thorne , author of " The Old Worcester Jug , "
经过 - 索恩 , 作者 的 " 这 老的 伍斯特 水壶 , "

作者：埃格兰顿·索恩，《老伍斯特水壶》的作者

" [ðə; ði] [tuː] [kraʊnz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Two Crowns , " etc .
" 这 二 皇冠 , " ETC .

《双冠》等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['wɪmpər] , [kraʊn] 8vo .
Illustrated by Charles Whymper , Crown 8vo .
插图 经过 查尔斯 温珀 , 王冠 8vo .

由查尔斯·温珀绘制插图，皇冠8开本。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[tuː] [ɪn'θjuːzɪæsts] .
Two Enthusiasts .
二 爱好者 .

两位爱好者。

[baɪ][iː] . ['evərit] [griːn] .
By E . Everett Green .
经过 E . 埃弗雷特 绿色的 .

作者：E·埃弗雷特·格林。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['edwərd] ['wɪmpər] .
Illustrated by Edward Whymper .
插图 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
5s . cloth boards .
5s . 布 板 .

5秒。布板。

['bɑːrbɝəz] ['brʌðərz] .
Barbara's Brothers .
芭芭拉的 兄弟 .

芭芭拉的兄弟们。

[baɪ][iː] . [ˈevərit] [griːn] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [ləˈnɔː(r)] - [ˈstɔːri] , "
By **E** **.** **Everett** **Green** **,** **Author** **of** **"** **Lenore** **Annandale's** **Story** **,** **"**
经过 E . 埃弗雷特 绿色的 , 作者 的 " 莱诺尔 - 故事 , "

作者：E·埃弗雷特·格林，《莱诺尔·安南代尔的故事》的作者

" [dʒɔɪnt] [ˈgɑːdɪənz] , " [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
" **Joint** **Guardians** **,** **"** **etc** **.**
" 联合的 守护者 , " ETC .

“联合监护人”等。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑːr] . [ænd; ənd][iː] . [ˈteilə] .
Illustrated **by** **R** **.** **and** **E** **.** **Taylor** **.**
插图 经过 拉 . 和 E . 泰勒 .

由 R. 和 E. Taylor 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] [ˈbɔrdz] .
5s **.** **cloth** **boards** **.**
5s . 布 板 .

5秒。布板。

[dʒɔɪnt] [ˈgɑːdɪənz] .
Joint **Guardians** **.**
联合的 守护者 .

共同监护人。

[baɪ][iː] . [ˈevərit] [griːn] .
By **E** **.** **Everett** **Green** **.**
经过 E . 埃弗雷特 绿色的 .

作者：E·埃弗雷特·格林。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

5s . [klɔːθ] .
5s **.** **cloth** **.**
5s . 布 .

5秒。布料。

[dʒɔɪs] [ˈgreɪəmz, ˈgræmz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ; [ɔːr] , [ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [ˈiːv(ə)l][wɪð; wɪθ] [gʊd] .
Joyce **Graham's** **History** **;** **or** **,** **Overcoming** **Evil** **with** **Good** **.**
乔伊斯 格雷厄姆的 历史 ; 或者 , 克服 邪恶的 和 好的 .

乔伊斯·格雷厄姆的历史；或，以善战胜恶。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . - .
By **H** **.** **A** **.** **Gowring** **.**
经过 H . 一个 . - .

作者：HA Gowring。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[əˈnʌðər] [kɪŋ] .
Another King .
其他 国王 .

又一位国王。

[baɪ]['dʒænit] ['i:dn] .
By Janet Eden .
经过 珍妮特 伊甸园 .

作者：珍妮特·伊登。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][i:] . ['wɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The Head of the House .
这 头 的 这 房子 .

一家之主。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ['oʊvər] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [praɪd] .
A Story of Victory over Passion and Pride .
一个 故事 的 胜利 超过 热情 和 自豪 .

战胜激情与骄傲的故事。

[baɪ][i:] . [i:] . [gri:n] .
By E . E . Green .
经过 E . E . 绿色的 .

作者：EE Green。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

['aɪdə] - .
Ida **Nicolari** **.**
艾达 - .

伊达·尼古拉里。

[baɪ] - ['θɔrn] .
By **Eglanton** **Thorne** **.**
经过 - 索恩 .

作者：埃格兰顿·索恩。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði][oʊld]['mænjuskrɪpt] ; [ɔːr] , - - ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The **Old** **Manuscript** **;** **or** **,** **Anaise** **Robineau's** **History** **.**
这 老的 手稿 ; 或者 , - - 历史 .

古籍；或，阿奈丝·罗比诺的历史。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːgəˌnɑːts, 'juːgəˌnɑːts][ʌv; əv][lɑː] [vɔ̃'deɪ] .
A **Tale** **of** **the** **Huguenots** **of** **La** **Vendée** **.**
一个 故事 的 这 胡格诺派教徒 的 拉 旺代 .

旺代胡格诺教徒的故事。

[baɪ] ['blɑːnʃ] [em] . ['mɑːˌgrɪdʒ] .
By **Blanche** **M** **.** **Moggridge** **.**
经过 布兰奇 M . 莫格里奇 .

作者：布兰奇·M·莫格里奇。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated **by** **E** **.** **Whymper** **.**
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] .
5s . **cloth** .
5s . 布 .

5秒。布料。

[jʌŋ] [sɜːr] ['ritʃəd] .
Young **Sir** **Richard** .
年轻的 先生 理查德 .

年轻的理查德爵士。

[baɪ][eɪtʃ] . ['fredrɪk] [tʃɑːrlz] .
By **H** . **Frederick** **Charles** .
经过 H . 弗雷德里克 查尔斯 .

作者：H·弗雷德里克·查尔斯。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] .
5s . **cloth** .
5s . 布 .

5秒。布料。

[mɑːdɑː'lɛnə] , [ðə; ði] [-siən] ['meɪd(ə)n][ænd; ənd][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] .
Maddalena , **the** **Waldensian** **Maiden** **and** **her** **People** .
玛达莱娜 , 这 瓦勒度派 少女 和 她 人们 .

玛达莱娜，瓦尔登斯少女和她的人民。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['dʒuːli] ['sʌtɚ] .
Translated **by** **Julie** **Sutter** .
翻译 经过 朱莉 萨特 .

由朱莉·萨特翻译。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnts] ; [ɔːr] , [tuː] ['jɪrz] [ɪn] [mɔːd] ['vɝːnənz] [laɪf] .
Turning **Points** **;** **or** **,** **Two** **Years** **in** **Maud** **Vernon's** **Life** **.**
转弯 积分 ; 或者 , 二 年 在 莫德 弗农的 生活 .

转折点；或，莫德·弗农生命中的两年。

[baɪ][el] . [siː] . ['sɪlki] .
By **L** **.** **C** **.** **Silke** **.**
经过 L . C . 丝绸 .

作者：LC Silke。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

['riːpɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .
Reaping **the** **Whirlwind** **.**
收割 这 旋风 .

自食其果。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [θriː] [laɪvz; lɪvz] .
A **Story** **of** **Three** **Lives** **.**
一个 故事 的 三 生活 .

三个生命的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
One **Day** **at** **a** **Time** .
一 天 在 一个 时间 .

一天一天地过。

[baɪ] ['blɑːnʃ] [iː] . [em] . [griːn] .
By **Blanche** **E** . **M** . **Grene** .
经过 布兰奇 E . M . 格林 .

作者：布兰奇·E·M·格林。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated **by** **E** . **Whymper** .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] ['lid^eit] ['praɪəri] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
The **Mistress** **of** **Lydgate** **Priory** **;** **or** **,** **the** **Story** **of** **a** **Long** **Life** **.**
这 情妇 的 利德盖特 普赖尔 ; 或者 , 这 故事 的 一个 长的 生活 .

利德盖特修道院的女主人；或者，漫长的一生。

[baɪ] ['evlɪn] [iː] . [griːn] .
By **Evelyn** **E** . **Green** .
经过 伊芙琳 E . 绿色的 .

作者：伊芙琳·E·格林。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[ðə; ði] [tuː] [kraʊnz] .
The **Two** **Crowns** .
这 二 皇冠 .

双冠王。

[baɪ] - ['θɔrn] .
By **Eglanton** **Thorne** **.**
经过 - 索恩 .

作者：埃格兰顿·索恩。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[lə'nɔː(r)] - ['stɔːri] .
Lenore **Annandale's** **Story** **.**
莱诺尔 - 故事 .

莱诺尔·安南代尔的故事。

[baɪ] ['evlɪn] [iː] . [griːn] .
By **Evelyn** **E** **.** **Green** **.**
经过 伊芙琳 E . 绿色的 .

作者：伊芙琳·E·格林。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] .
5s **.** **cloth** **.**
5s . 布 .

5秒。布料。

['kærələ] .
Carola **.**
卡罗拉 .

卡罗拉。

[baɪ] [hɛsbə] ['strɛtən] .
By **Hesba** **Stretton** **.**
经过 赫斯巴 斯特雷顿 .

作者：赫斯巴·斯特雷顿。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['sʌnˌflauəz] .
Sunflowers **.**
向日葵 .

向日葵。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
A **Story** **of** **To** **-** **day** **.**
一个 故事 的 到 - 天 .

今天发生的故事。

[baɪ][dʒiː] . [siː] . [gɛdʒ] .
By **G** **.** **C** **.** **Gedge** **.**
经过 G . C . 盖奇 .

作者：GC Gedge。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **11** **]**
[页 -]

[第11页]

['ɪləstreɪtɪd] ['ænuːəlz]
ILLUSTRATED ANNUALS
插图 一年生植物

图解年鉴

[fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
FOR PRESENTATION .
为了 推介会 .

仅供演示。

[ðə; ði] ['liːʒər] ['aʊər] .
The Leisure Hour .
这 闲暇 小时 .

休闲时光。

['ænjuəl] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] - .
Annual Volume for 1888 .
年度的 体积 为了 - .

1888 年年销量。

" [bɪ'hoʊld][ɪn] [ðiːz] [wʌt] ['liːʒər] ['aʊərz] [dɪ'mænd] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [truː] ['nɑːlɪdʒ] [hænd][ɪn]
" Behold in these what leisure hours demand Amusement and true knowledge hand in
" 看哪 在 这些 什么 闲暇 小时 要求 娱乐 和 真的 知识 手 在
[hænd] .
hand .
手 .

"看看这些，休闲时光需要什么：娱乐与真知并存。"

" [ðə; ði] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌnθli] ['mægəziːn] [fɔːr; fər]['fæməli][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]
" The Volume for 1888 of this Monthly Magazine for Family and General
" 这 体积 为了 - 的 这 月度 杂志 为了 家庭 和 一般的
['riːdɪŋ] [kən'teɪnz] - [ɪm'pɪriəl] 8vo .
Reading contains 856 Imperial 8vo .
阅读 包含 - 帝国 8vo .

《1888 年家庭和大众阅读月刊》包含 856 册帝国八开本。

['peɪdʒɪz] (- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns]
pages (11 × 7 - 1 / 2) of interesting reading , with numerous Illustrations
页面 (- × 7 - 1 / 2) 的 有趣的 阅读 , 和 很多的 插图
[baɪ] ['emɪnənt] ['ɑːrtɪsts] .
by Eminent Artists .
经过 杰出 艺术家 .

11 × 7-1/2 页精彩读物，配有众多著名艺术家的插图。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] ['hænsəm] [bʊk] [fɔːr; fər][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] ,
It forms a handsome Book for Presentation ,
它 表格 一个 英俊的 书 为了 推介会 ,

它构成了一本精美的演示文稿书籍，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [skuːl] [ɔːr] ['kɑːlɪdʒ] [praɪz] .
and an appropriate and instructive volume for a School or College Prize .
和 一个 合适的 和 有指导意义的 体积 为了 一个 学校 或者 大学 奖 .

是一本适合学校或学院评奖的、有启发性的书籍。

[praɪs] 7s .
Price 7s .
价格 7s .

价格 7 先令。

[ɪn] [klɔːθ] ['bɔrdz] ; 8s .
in cloth boards ; 8s .
在 布 板 ; 8s .

布板；8 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ekstrə] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; 10s .
extra boards , gilt edges ; 10s .
额外的 板 , 镀金 边缘 ; 10s .

额外纸板，烫金边；10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hæf] - [baʊnd] [ɪn][kæf] .
half - bound in calf .
一半 - 边界 在 小牛 .

半包覆式小牛皮。

[ðə; ðɪ] ['sʌndeɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
The Sunday at Home .
这 星期日 在 家 .

居家星期天。

['ænjuəl] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] - .
Annual Volume for 1888 .
年度的 体积 为了 - .

1888 年年销量。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['fæməli] ['mægəziːn] [fɔːr; fər] ['sæbəθ] ['riːdɪŋ] .
AN ILLUSTRATED FAMILY MAGAZINE FOR SABBATH READING .
一个 插图 家庭 杂志 为了 安息日 阅读 .

一本适合安息日阅读的图文家庭杂志。

[ðɪs] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] - [fɔːrmz] [ə; eɪ] ['veri] ['suːtəb(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
This Volume for 1888 forms a very suitable Book for Presentation .
这 体积 为了 - 表格 一个 非常 合适的 书 为了 推介会 .

1888 年出版的这卷书籍非常适合作为礼物赠送。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - ['peɪdʒɪz] , [ɪm'pɪriəl] 8vo (- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) ,
It contains 828 pages , Imperial 8vo (11 × 7 - 1 / 2) ,
它 包含 - 页面 , 帝国 8vo (- × 7 - 1 / 2) ,

共828页，英制八开本（11 × 7-1/2），

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['sæbəθ] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər] ['evri]
with a great variety of Interesting and Instructive Sabbath Reading for every
和 一个 伟大的 种类 的 有趣的 和 有指导意义的 安息日 阅读 为了 每一个
['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] .
Member of the Family .
成员 的 这 家庭 .

为每位家庭成员提供丰富有趣且富有启发性的安息日读物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌlərd] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
It is profusely illustrated by Coloured and Wood Engravings .
它 是 大量地 插图 经过 有色 和 木头 雕刻 .

书中配有大量彩色版画和木刻插图。

[praɪs] 7s . [klɔːθ] ['bɔrdz] ; 8s .
Price 7s . cloth boards ; 8s .
价格 7s . 布 板 ; 8s .

价格 7 先令，布板；8 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ekstrə] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; 10s .
extra boards , gilt edges ; 10s .
额外的 板 , 镀金 边缘 ; 10s .

额外纸板，烫金边；10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hæf] - [baʊnd] [ɪn][kæf] .
half - bound in calf .
一半 - 边界 在 小牛 .

半包覆式小牛皮。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [oʊn] ['ænjuəl] .
The Girl's Own Annual .
这 女孩们 自己的 年度的 .

《少女年鉴》。

[ðə; ði] [naɪnθ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['gɜ:lz] [oʊn] ['peɪpər] ,
The Ninth Volume of " The Girl's Own Paper ,
这 第九 体积 的 " 这 女孩们 自己的 纸 ,

《少女自办报》第九卷

" — [kən'teɪnɪŋ] - [dɪ'maɪ] 4to (- × [eɪt] - [wʌn] / [fɔ:r]) ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['ju:sf(ə)l]
" — containing 848 Demy 4to (11 × 8 - 1 / 4) pages of interesting and useful
" — 包含 - 黛米 4to (- × 8 - 1 / 4) 页面 的 有趣的 和 有用
['ri:dɪŋ] .
reading .
阅读 .

"——包含 848 页 Demy 4to (11 × 8-1/4) 的有趣且有用的阅读材料。

['stɔ:riz] [baɪ]['pɑ:pjələr] ['raɪtɜ-z] ; ['mju:zɪk][baɪ]['emɪnənt] [kəm'pəʊzəz] ; ['præktɪk(ə)l]['pepərz][fɔ:r; fər] [jʌŋ]
Stories by popular writers ; Music by eminent composers ; Practical Papers for Young
故事 经过 受欢迎的 作家 ; 音乐 经过 杰出 作曲家 ; 实际的 文件 为了 年轻的
['haʊski:pər] ;
Housekeepers ;
管家 ;

畅销作家的故事；著名作曲家的音乐；年轻主妇实用指南；

['medɪk(ə)l]['pepərz][baɪ][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [præk'tɪʃənər] ; ['ni:d(ə)lwɜ:rk] , [pleɪn][ænd; ənd]['fænsi] ;
Medical Papers by a well - known practitioner ; Needlework , plain and fancy ;
医疗的 文件 经过 一个 出色地 - 已知 实践者 ; 针线活 , 清楚的 和 想要 ;
['helpf(ə)l]['pepərz][fɔ:r; fər] ['krɪstʃən] ['gɜ:lz] ;
Helpful Papers for Christian Girls ;
有帮助 文件 为了 基督教 女孩们 ;

知名医生的医学论文；针线活，包括简装和精美款式；对基督徒女孩有帮助的论文；

['pepərz][ɑ:n]['ri:z(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] ['si:znəbl] [dres] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Papers on Reasonable and Seasonable Dress , etc . , etc .
文件 在 合理的 和 及时 裙子 , ETC . , ETC .

关于合理适时着装等的论文

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely illustrated .
大量地 插图 .

配有大量插图。

[praɪs] 8s .
Price 8s .
价格 8s .

价格 8 先令。

[ɪn] ['hænsəm] [klɔːθ] ; 9s .
in handsome cloth ; 9s .
在 英俊的 布 ; 9s .

精美布料；9先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð; wɪθ][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; 12s .
with gilt edges ; 12s .
和 镀金 边缘 ; 12s .

带镀金边；12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hæf] - [mə'rɑːkoʊ] .
half - morocco .
一半 - 摩洛哥 .

半个摩洛哥。

[ðə; ði] ['bɔɪz] [oʊn] ['ænjuəl]
The Boy's Own Annual
这 男孩们 自己的 年度的

《男孩的年鉴》

[fɔːr; fər] - .
FOR 1888 .
为了 - .

1888 年。

[ðə; ði] [tenθ] ['ænjuəl] ['vaːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɔɪz] [oʊn] ['peɪpər] .
The Tenth Annual Volume of the " Boy's Own Paper .
这 第十 年度的 体积 的 这 " 男孩们 自己的 纸 .

《男孩自己的报纸》第十届年刊。

" [kən'teɪnɪŋ] - [lɑːrdʒ]['peɪdʒɪz] (- - [θriː] / [fɔːr] × [eɪt] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) [ʌv; əv][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]
" Containing 848 large pages (11 - 3 / 4 × 8 - 1 / 2) of Tales of
" 包含 - 大的 页面 (- - 3 / 4 × 8 - 1 / 2) 的 故事 的
['skuːlbɔɪ] [laɪf] ,
Schoolboy Life ,
男生 生活 ,

“包含848页（11-3/4 × 8-1/2）大开本的《校园生活故事集》,

[ænd; ənd][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɑːn][lænd][ænd; ənd] [siː] ; ['aʊtdɔːr] [ænd; ənd] ['ɪndɔːr] [geɪmz] [fɔːr; fər]
and of Adventure on Land and Sea ; Outdoor and Indoor Games for
和 的 冒险 在 土地 和 海 ; 户外的 和 室内的 游戏 为了
['evri] ['siːz(ə)n] ;
every Season ;
每一个 季节 ;

以及陆地和海洋探险；适合各个季节的户外和室内游戏；

['perələs] [əd'ventʃəz] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] ; [ˌə'mju:zmənts] [fɔ:r; fər] ['sʌmər] [ænd; ənd]
Perilous **Adventures** **at** **Home** **and** **Abroad** **;** **Amusements** **for** **Summer** **and**
危险的 冒险 在 家 和 国外 ; 娱乐 为了 夏天 和

['wɪntər] ;
Winter **;**
冬天 ;

国内外惊险冒险；夏季和冬季娱乐；

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['pepərz] ['rɪt(ə)n] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [baɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʊθs] .
and **Instructive** **Papers** **written** **so** **as** **to** **be** **read** **by** **boys** **and** **youths** **.**
和 有指导意义的 文件 书面 所以 作为 到 是 读 经过 男孩们 和 青年 .

以及专为男孩和青少年编写的指导性文章。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['kʌlərd] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With **many** **Coloured** **and** **Wood** **Engravings** **.**
和 许多 有色 和 木头 雕刻 .

包含大量彩色和木刻版画。

[praɪs] 8s .
Price **8s** **.**
价格 8s .

价格 8 先令。

['hænsəm] [klɔ:θ] ; 9s .
handsome **cloth** **;** **9s** **.**
英俊的 布 ; 9s .

优质布料；9先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ; 12s .
gilt **edges** **;** **12s** **.**
镀金 边缘 ; 12s .

烫金边；12先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[hæf] - [mə'rɑ:koʊ] .
half **-** **morocco** **.**
一半 - 摩洛哥 .

半个摩洛哥。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

[nu:] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['stɔ:riz]
New **Editions** **of** **Stories**
新的 版本 的 故事

故事新版本

[baɪ]
BY
经过

经过

[hɛsbə] ['strɛtən] .
HESBA **STRETTON** **.**
赫斯巴 斯特雷顿 .

赫斯巴·斯特雷顿。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['kloʊvərli] .
The **Children** **of** **Cloverley** **.**
这 孩子们 的 三叶草 .

克洛弗利的孩子们。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

2s . [klɔːθ] .
2s **.** **cloth** **.**
2s . 布 .

2秒布料。

['lɪt(ə)l] ['mɛgz] ['tʃɪldrən] .
Little **Meg's** **Children** **.**
小的 梅格的 孩子们 .

小梅格的孩子们。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ə'loʊn] [ɪn] ['lʌndən] .
Alone **in** **London** **.**
独自的 在 伦敦 .

独自一人在伦敦。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['biːdz] ['tʃærəti] .
Bede's **Charity** .
贝德的 慈善 .

贝德的慈善事业。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['kærələ] .
Carola .
卡罗拉 .

卡罗拉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['kæsi] .
Cassy .
卡西 .

卡西。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['kɔbˌwebz] [ænd; ənd]['keɪbəlz] .
Cobwebs and Cables .
蜘蛛网 和 电缆 .

蜘蛛网和电缆。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːlfɪn] .
The Crew of the Dolphin .
这 全体人员 的 这 海豚 .

海豚号的船员们。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['iːnɑːk] [roʊdənz] ['treɪnɪŋ] .
Enoch Roden's Training .
以诺 罗登 训练 .

伊诺克·罗登的训练。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɔːθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[fɜːrnz] ['hɑːloʊ] .
Fern's **Hollow** .
蕨类的 空洞的 .

蕨谷。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɔːθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

['fɪʃɚz] [ʌv; əv] ['dɜːrbi] ['heɪv(ə)n] .
Fishers **of** **Derby** **Haven** .
费舍尔 的 德比 避风港 .

德比港的渔民。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɔːθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[frendz] [tɪl] [deθ] .
Friends **Till** **Death** .
朋友们 直到 死亡 .

生死之交。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['dʒɛsɪkəz] [fɜːrst] [prer] .
Jessica's **First** **Prayer** .
杰西卡的 第一的 祷告 .

杰西卡的第一次祈祷。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['pɪlgrɪm] [striːt] .
Pilgrim **Street** .
朝圣 街道 .

朝圣者街。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['mæntʃestər] [laɪf] .
A **Story** **of** **Manchester** **Life** .
一个 故事 的 曼彻斯特 生活 .

曼彻斯特生活的故事。

2s . [klɔːθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜːrvənt] .
The **King's** **Servants** .
这 国王学院 仆人 .

国王的仆人。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[lɔːst] [dʒɪp] .
Lost **Gip** .
丢失的 吉普 .

丢失的吉普。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[mæks] ['kroʊmɝ] .
Max Kromer .
最大限度 克罗默 .

马克斯·克罗默。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['stæsbəːg; 'strɑːz-] .
A Story of the Siege of Strasbourg .
一个 故事 的 这 围城 的 斯特拉斯堡 .

斯特拉斯堡围城战的故事。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[noʊ] [pleɪs] [laɪk] [hoʊm] .
No Place Like Home .
不 地方 喜欢 家 .

家是最好的地方。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ðiː] [stɔːrm] [ʌv; əv] [laɪf] .
The Storm of Life .
这 风暴 的 生活 .

人生风暴。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ə; eɪ] ['θɔːrni] [pæθ] .
A Thorny Path .
一个 带刺的 小路 .

一条荆棘之路。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɔːθ] .
2s . cloth .
2s . 布 .

2秒布料。

['ʌndər] [ðə; ði][oʊld] [ruːf] .
Under the Old Roof .
在下面 这 老的 屋顶 .

在旧屋顶下。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] .
A Night and a Day .
一个 夜晚 和 一个 天 .

一夜又一天。

9d .
9d .
9d .

9d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[left] [ə'loʊn] .
Left **Alone** .
左边 独自的 .

独自一人。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] .
A **Miserable** **Christmas** **and** **a** **Happy** **New** **Year** .
一个 悲惨的 圣诞节 和 一个 快乐的 新的 年 .

糟糕的圣诞节，快乐的新年。

9d .
9d .
9d .

9d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['beɪbi] .
The **Worth** **of** **a** **Baby** .
这 值得 的 一个 婴儿 .

婴儿的价值。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[sæm] ['fræŋklənz] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] .
Sam **Franklin's** **Savings** **Bank** .
山姆 富兰克林的 节省 银行 .

山姆·富兰克林储蓄银行。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] - [krɔːs] .
Michel **Lorio's** **Cross** .
米歇尔 - 叉 .

米歇尔·洛里奥的十字架。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[baɪ]['mɪsɪz] . [oʊ] . [ef] . ['wɔːltən] .
By **Mrs** . **O** . **F** . **WALTON** .
经过 太太 . 哦 . F . 沃尔顿 .

作者：沃尔顿夫人。

['krɪstiːz] [oʊld]['ɔːrgən] ; [ɔːr] , [hoʊm] , [swiːt] [hoʊm] .
Christie's **Old** **Organ** **;** **or** **,** **Home** **,** **Sweet** **Home** **.**
佳士得 老的 器官 ; 或者 , 家 , 甜的 家 .

克里斯蒂的旧管风琴；或者，甜蜜的家。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['eɪndʒəlz] ['krɪsməs] . 16mo .
Angel's **Christmas** . **16mo** .
天使的 圣诞节 . 16mo .

天使的圣诞节。16个月。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[lɔːntʃ] [ðə; ði] ['laɪfboʊt] .
Launch **the** **Lifeboat** .
发射 这 救生艇 .

启动救生艇。

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [vi'njets] .
With **44** **Coloured** **Pictures** **or** **Vignettes** .
和 - 有色 图片 或者 小故事 .

包含 44 幅彩色图片或插图。

4to .
4to .
4to .

4到。

3s . ['kʌlərd] ['kʌvər] .
3s . **coloured** **cover** .
3s . 有色 覆盖 .

3s.彩色封面。

['lɪt(ə)l] [dɑ:t] .
Little **Dot** .
小的 点 .

小点。

['kʌlərd] ['frʌntɪspi:s] .
Coloured **Frontispiece** .
有色 卷首插图 .

彩色卷首插图。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] .
cloth .
布 .

布。

['lɪt(ə)l] [feɪθ] ; [ɔ:r] , [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tɔɪ] - [stɔ:l] .
Little **Faith** **;** **or** **,** **The** **Child** **of** **the** **Toy** **-** **Stall** **.**
小的 信仰 ; 或者 , 这 孩子 的 这 玩具 - 摊位 .

小信仰；或，玩具摊上的孩子。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔ:θ] .
cloth .
布 .

布。

['noʊbɑ:di] [lʌvz] [ˌem 'i:] .
Nobody **Loves** **Me** .
无人 爱 我 .

没有人爱我。

['rɔɪəl] 16mo .
Royal **16mo** .
皇家 16mo .

皇家16个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔ:θ] .
cloth .
布 .

布。

['ɑ:lɪvz] ['stɔ:ri] ; [ɔ:r] , [laɪf] [æt; ət] [reɪvənsklɪf] .
Olive's **Story** **;** **or** **,** **Life** **at** **Ravenscliffe** **.**
橄榄的 故事 ; 或者 , 生活 在 雷文斯克利夫 .

奥利弗的故事；或者，拉文斯克利夫的生活。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

[wʌz; wəz][aɪ] [raɪt] ?
Was I Right ?
曾是 我 正确的 ?

我是对的吗?

[faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Fine Engravings .
美好的 雕刻 .

精美版画。

[ɪmp] . 16mo .
Imp . 16mo .
重要 . 16mo .

16个月

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

['aʊər; ɑːr] ['greɪʃəs] [kwiːn] : ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [laɪf] .
Our Gracious Queen : Pictures and Stories from Her Majesty's Life .
我们的 亲切 女王 : 图片 和 故事 从 她 陛下的 生活 .

我们仁慈的女王：女王陛下生平的图片和故事。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['pɪktʃərz] .
With many Pictures .
和 许多 图片 .

配有大量图片。

[nuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
New and Revised Edition .
新的 和 修改 版 .

全新修订版。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ə; eɪ] [piːp] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðiː] [siːnz] .
A **Peep** **Behind** **the** **Scenes** .
一个 窥视 在后面 这 场景 .

幕后花絮一瞥。

[ɪmp] . 16mo .
Imp . **16mo** .
重要 . 16mo .

16个月

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , **gilt** **edges** .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

[-] ['prez(ə)nts] .
Poppie's **Presents** .
波比的 礼物 .

波比的礼物。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[seɪvd] [æt; ət] [siː] .
Saved **at** **Sea** .
已保存 在 海 .

海上获救。

[ə; eɪ] ['laɪthaʊs] ['stɔːri] .
A **Lighthouse** **Story** .
一个 灯塔 故事 .

灯塔的故事。

[nuː] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪ'dɪʃn] .
New **and** **cheaper** **Edition** .
新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜的版本。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['ʃæˌdoʊz] .
Shadows .
阴影 .

阴影。

[siːnz] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][ɑːrm] - [tʃer] .
Scenes in the Life of an Old Arm - Chair .
场景 在 这 生活 的 一个 老的 手臂 - 椅子 .

一把旧扶手椅的生活片段。

[ɪmp] . 16mo .
Imp . 16mo .
重要 . 16mo .

16个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

[klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

['teɪkən][ɔːr] [left] .
Taken or Left .
已采取 或者 左边 .

被带走还是被留下。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[bɔɪz] - ['stɔːri] [bʊks] .
BOYS ' STORY BOOKS .
男孩们 - 故事 图书 .

男孩故事书。

['ɜːrnɪst] ['hepbɜːrn] ; [ɔːr] , [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] .

Ernest	**Hepburn**	**;**	**or**	**,**	**Revenge**	**and**	**Forgiveness**	**.**
欧内斯特	赫本	；或者		，	复仇	和	饶恕	.

欧内斯特·赫本；或者，复仇与宽恕。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['ædəmz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['vɪkər][ʌv; əv][oʊld]['ʃɔrəm, 'ʃɔrˌhæm] .

By	**H**	**.**	**C**	**.**	**Adams**	**,**	**m**	**.**	**a**	**.**	**,**	**Vicar**	**of**	**Old**	**Shoreham**	**.**
经过	H	.	C	.	亚当斯	，	米	.	一个	.	，	牧师	的	老的	肖勒姆	.

作者：HC Adams，文学硕士，老肖勒姆教区牧师。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .

Illustrated	**by**	**E**	**.**	**Whymper**	**.**
插图	经过	E	.	温珀	.

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .

5s	**.**	**cloth**	**boards**	**.**
5s	.	布	板	.

5秒。布板。

[dreɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔnz] ; [ɔːr] , ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ɑːr'mɑːdə] [taɪmz] .

Drake	**and**	**the**	**Dons**	**;**	**or**	**,**	**Stirring**	**Tales**	**of**	**Armada**	**Times**	**.**
德雷克	和	这	唐斯	；或者		，	搅拌	故事	的	舰队	《时代周刊》	.

德雷克和唐斯；或，阿玛达时代的激动人心的故事。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] , [mæps] , [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .

Edited	**and**	**Arranged**	**by**	**Richard**	**Lovett**	**,**	**m**	**.**	**a**	**.**	**With**	**Portraits**	**,**	**Maps**	**,**	**and**	**Illustrations**	**.**
编辑	和	安排	经过	理查德	洛维特	，	米	.	一个	.	和	肖像	，	地图	，	和	插图	.

由理查德·洛维特（Richard Lovett）编辑和整理，附有肖像、地图和插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

cloth	**boards**	**,**	**gilt**	**edges**	**.**
布	板	，	镀金	边缘	.

布面硬纸板，烫金边。

[wʌt] [tuː; tə] [riːd] [æt; ət] ['wɪntər] [entə'teɪnmənts] .

What	**to**	**Read**	**at**	**Winter**	**Entertainments**	**.**
什么	到	读	在	冬天	娱乐	.

冬季娱乐活动推荐阅读。

[pɑːrt][aɪ] . — [vɜːrs] .
Part I . — Verse .
部分 我 . 一 诗 .

第一部分——诗句。

[pɑːrt][iː] . — [proʊz] .
Part II . — Prose .
部分 二 . 一 散文 .

第二部分——散文。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [rev] . ['fredrɪk] - , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [sent]
Edited and arranged by Rev . Frederick Langbridge , m . a . , Author of " Sent
编辑 和 安排 经过 牧师 . 弗雷德里克 - , 米 . 一个 . , 作者 的 " 发送
[bæk] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , "
Back by the Angels , "
后退 经过 这 天使 , "

由弗雷德里克·朗布里奇牧师（文学硕士，著有《天使送回》一书）编辑和整理。

" [pʊr] [foʊks] [laɪvz; lɪvz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Poor Folk's Lives , " etc .
" 贫穷的 民众的 生活 , " ETC .

《穷人的生活》等等。

[iːtʃ] 1s .
Each 1s .
每个 1s .

每1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[ðə; ði] [lætʃ] [kiː] ; [baɪ][tiː] . [es] . ['mɪlɪŋtən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] , "
The Latch Key ; By T . S . Millington , Author of " A Great Mistake , "
这 闩锁 钥匙 ; 经过 T . S . 米灵顿 , 作者 的 " 一个 伟大的 错误 , "

《钥匙》；作者：T·S·米林顿，《一个大错误》的作者

" [θruː] ['faɪər][ænd; ənd] [θruː] ['wɔːtər] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Through Fire and through Water , " etc .
" 通过 火 和 通过 水 , " ETC .

“历经烈火与水火”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːŋkərər] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] ['bɔɪz] [temp'teiʃənz] .

More	than	Conqueror	;	or	,	A	Boy's	Temptations	.
更多的	比	征服者	; 或者	,		一个	男孩们	诱惑	.

征服者不止；或者，一个男孩的诱惑。

[baɪ] ['hæriːɛt] [iː] . ['bɝːtʃ] .

By	Harriette	E	.	Burch	.
经过	哈丽特	E	.	伯奇	.

作者：哈丽雅特·E·伯奇

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['herəwənz][ʌv; əv] ['hɑːrləm] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Author	of	"	The	Heroines	of	Haarlem	,	"	etc	.
作者	的	"	这	女英雄们	的	哈勒姆	,	"	ETC	.

《哈勒姆的女英雄们》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s . [klɔːθ] .

2s	.	cloth	.
2s	.	布	.

2秒布料。

[maːtʃiŋ] ['ɔːrdərz] ; [ɔːr] , ['soʊldʒər] ['bɔbi] .

Marching	Orders	;	or	,	Soldier	Bobbie	.
行军	订单	; 或者	,		士兵	鲍比	.

行军命令；或者，士兵鲍比。

[baɪ] ['luːsi] ['teilə] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [led] ['ɪntuː] [laɪt] , "

By	Lucy	Taylor	,	Author	of	"	Led	into	Light	,	"
经过	露西	泰勒	,	作者	的	"	引领	进入	光	,	"

作者：露西·泰勒，《引领我们走向光明》一书的作者

" ['sʌndaɪəl] [kɔːrt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Sundial	Court	,	"	etc	.
"	晷	法庭	,	"	ETC	.

“日晷庭院”等。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

['dʒefri] ['heiwud] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [raɪt] [wei] .
Geoffrey **Heywood** **;** **or** **,** **The** **Right** **Way** **.**
杰弗里 海伍德 ; 或者 , 这 正确的 方式 .

杰弗里·海伍德；或者，正确的道路。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['kuːpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['nɪrli] [ɪn][pɔːrt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Mrs** **.** **Cooper** **,** **Author** **of** **"** **Nearly** **in** **Port** **,** **"** **etc** **.**
经过 太太 . 库珀 , 作者 的 " 几乎 在 港口 , " ETC .

作者：库珀夫人，著有《即将入港》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

['seɪlər][dʒæk] .
Sailor **Jack** **.**
水手 杰克 .

水手杰克。

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [siː] .
A **Tale** **of** **the** **Southern** **Sea** **.**
一个 故事 的 这 南方 海 .

南方海的故事。

[baɪ] ['kɑːnstəns] [krɔːs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['æftər] ['twenti] ['jɪrz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Constance** **Cross** **,** **Author** **of** **"** **After** **Twenty** **Years** **,** **"** **etc** **.**
经过 康斯坦斯 叉 , 作者 的 " 后 二十 年 , " ETC .

作者：康斯坦斯·克罗斯，《二十年后》等书的作者。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[ɔːl] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] [wʌn] ; [ɔːr] , ['tʃɑːrli] ['rʌsəlz] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] .
All for Number One ; or , Charlie Russell's Ups and Downs .
全部 为了 数字 一 ; 或者 , 查理 罗素的 UPS 和 唐斯 .

一切为了第一；或者，查理·罗素的起起落落。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] .
A Story for Boys and Girls .
一个 故事 为了 男孩们 和 女孩们 .

一个适合男孩女孩的故事。

[baɪ] ['henri] ['dʒɑːnsən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Henry Johnson , Author of " True to His Vow , " etc .
经过 亨利 约翰逊 , 作者 的 " 真的 到 他的 发誓 , " ETC .

作者：亨利·约翰逊，著有《信守誓言》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['hindəd] [ænd; ənd] [help] .
Hindered and Help .
受阻 和 帮助 .

受阻和帮助。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
A story for Boys .
一个 故事 为了 男孩们 .

一个男孩的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s . **cloth** **boards** .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[ʌn'truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [trʌst] .
Untrue **to** **his** **Trust** .
不属实 到 他的 相信 .

辜负了他的信任。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ɪn] [tʃɑːrlz] [ðə; ði] ['sɛkəndz] [taɪm] .
A **Story** **of** **Life** **and** **Adventure** **in** **Charles** **the** **Second's** **Time** .
一个 故事 的 生活 和 冒险 在 查尔斯 这 秒 时间 .

查理二世时期的生活与冒险故事。

[baɪ] ['henri] ['dʒɑːnsən] .
By **Henry** **Johnson** .
经过 亨利 约翰逊 .

作者：亨利·约翰逊。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** .
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði] ['dɑːktɚz] [ɪk'sperɪmənt] .
The **Doctor's** **Experiment** .
这 医生的 实验 .

医生的实验。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['ʌndər] ['faɪər] .
By **the** **Author** **of** **"** **Under** **Fire** .
经过 这 作者 的 " 在下面 火 .

作者著有《战火之下》。

" [wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] .
" **With** **Illustrations** .
" 和 插图 .

“附插图。”

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

5s . [klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

5s	**.**	**cloth**	**,**	**gilt**	**edges**	**.**
5s	.	布	,	镀金	边缘	.

5先令，布面精装，烫金边。

[ðə; ði] ['kæptənz] ['stɔːri] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] [dʒə'meɪkə] .

The	**Captain's**	**Story**	**of**	**LIFE**	**IN**	**JAMAICA**	**.**
这	船长的	故事	的	生活	在	牙买加	.

船长讲述他在牙买加的生活故事。

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] [baɪ][dʒɑːn] ['gɪlbərt] .

With	**Illustrations**	**by**	**John**	**Gilbert**	**.**
和	插图	经过	约翰	吉尔伯特	.

约翰·吉尔伯特绘图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .

Imperial	**16mo**	**.**
帝国	16mo	.

帝国 16 个月

5s . [klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

5s	**.**	**cloth**	**boards**	**,**	**gilt**	**edges**	**.**
5s	.	布	板	,	镀金	边缘	.

5先令。布面精装，烫金书边。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['bɔɪz] [bʊk] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] .

Once	**upon**	**a**	**Time**	**;**	**or**	**,**	**The**	**Boy's**	**Book**	**of**	**Adventures**	**.**
一次	之上	一个	时间	;	或者	,	这	男孩们	书	的	冒险	.

从前；或者，男孩的冒险故事集。

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] .

With	**Illustrations**	**.**
和	插图	.

附插图。

3s . [klɔːθ] .

3s	**.**	**cloth**	**.**
3s	.	布	.

3秒。布料。

['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['roʊmənz] .

Stories	**of**	**the**	**Old**	**Romans**	**.**
故事	的	这	老的	罗马书	.

古罗马人的故事。

[baɪ][es] . [es] . [pju] .

By	**S**	**.**	**S**	**.**	**Pugh**	**.**
经过	S	.	S	.	普格	.

作者：SS Pugh。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

3s . [klɔːθ] .

3s	**.**	**cloth**	**.**
3s	.	布	.

3秒。布料。

[hɪ'stɔːrɪk] ['lændmɑːks] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['sentʃəriz] .

Historic	**Landmarks**	**in**	**the**	**Christian**	**Centuries**	**.**
历史性	地标	在	这	基督教	几个世纪	.

基督教世纪的历史地标。

[baɪ] ['ritʃəd] [hiːθ] .
By **Richard** **Heath** **.**
经过 理查德 希思 .

作者：理查德·希思。

[wɪð; wɪθ] ['eɪti] - [fɔːr] [ˌilə'streiʃəns] . 4to . 10s .
With **Eighty** **-** **four** **Illustrations** **.** **4to** **.** **10s** **.**
和 八十 - 四 插图 . 4to . 10s .

附八十四幅插图。四开本。10先令。

['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] .
handsome **cloth** **gilt** **.**
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

[ðə; ði] ['bɔɪz] [oʊn] ['bʊkʃelf] .
The **Boy's** **Own** **Bookshelf** **.**
这 男孩们 自己的 书架 .

男孩自己的书架。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θriː] - ['gɪni] [wɑːtʃ] .
Adventures **of** **a** **Three** **-** **Guinea** **Watch** **.**
冒险 的 一个 三 - 几内亚 手表 .

三基尼手表的奇遇记。

[baɪ]['tɔːlbət; 'tælbət] ['beɪnz] [riːd] .
By **Talbot** **Baines** **Reed** **.**
经过 塔尔博特 贝恩斯 芦苇 .

作者：塔尔博特·贝恩斯·里德。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

['fʊtbɔːl] .
Football **.**
足球 .

足球。

[ə; eɪ]['pɑːpjələr] ['hændbʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
A **Popular** **Handbook** **of** **the** **Game** **.**
一个 受欢迎的 手册 的 这 游戏 .

一本通俗易懂的游戏手册。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['\\:vin] , [si:] . ['dʌblju:] . [əl'kɑ:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɛkəg,naɪzd] [ə'θɔ:rətiz] .

By	Dr	.	Irvine	,	C	.	W	.	Alcock	,	and	other	recognised	authorities	.
经过	博士	.	尔湾	,	C	.	W	.	阿尔科克	,	和	其他	已确认	当局	.

由 Irvine 博士、CW Alcock 和其他公认的权威人士撰写。

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔ:θ] .

cloth	.
布	.

布。

['krɪkɪt] .

Cricket	.
蟋蟀	.

蟋蟀。

[ə; eɪ]['pɑ:pjələr] ['hændbʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm] .

A	Popular	Handbook	of	the	Game	.
一个	受欢迎的	手册	的	这	游戏	.

一本通俗易懂的游戏手册。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . [dʒi:] . [greɪs] , [rev] . [dʒeɪ] . ['paɪkrɔ:ft] , [lɔ:rd] [tʃɑ:rlz] ['rʌsl] , [ef] . [geɪl] ,

By	Dr	.	W	.	G	.	Grace	,	Rev	.	J	.	Pycroft	,	Lord	Charles	Russell	,	F	.	Gale	,
经过	博士	.	W	.	G	.	优雅	,	牧师	.	J	.	皮克罗夫特	,	主	查尔斯	罗素	,	F	.	大风	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] .

and	others	.
和	其他的	.

作者：W.G. Grace 博士、J. Pycroft 牧师、Charles Russell 勋爵、F. Gale 等人。

2s . [klɔ:θ] .

2s	.	cloth	.
2s	.	布	.

2秒布料。

[ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .

A	Great	Mistake	:	A	Tale	of	Adventure	.
一个	伟大的	错误	:	一个	故事	的	冒险	.

一个巨大的错误：一个冒险故事。

[baɪ][ti:] . [es] . ['mɪlɪŋtən] .

By	T	.	S	.	Millington	.
经过	T	.	S	.	米灵顿	.

作者：TS Millington。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .

With	**Illustrations**	**.**
和	插图	.

附插图。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[klɔːθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

[ðə; ðɪ] [fɪfθ] [fɔːrm] [æt; ət] [ˌes ˈtiː] . [ˈdɑːmənɪks] .

The	**Fifth**	**Form**	**at**	**St**	**.**	**Dominic's**	**.**
这	第五	形式	在	英石	.	多米尼克的	.

圣多米尼克学校五年级。

[ə; eɪ] [skuːl] [ˈstɔːri] .

A	**School**	**Story**	**.**
一个	学校	故事	.

校园故事。

[baɪ] [ˈtɔːlbət; ˈtælbət] [ˈbeɪnz] [riːd] .

By	**Talbot**	**Baines**	**Reed**	**.**
经过	塔尔博特	贝恩斯	芦苇	.

作者：塔尔博特·贝恩斯·里德。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .

With	**Illustrations**	**.**
和	插图	.

附插图。

5s . [klɔːθ] .

5s	**.**	**cloth**	**.**
5s	.	布	.

5秒。布料。

[θruː] [ˈfaɪər] [ænd; ənd] [θruː] [ˈwɔːtər] .

Through	**Fire**	**and**	**Through**	**Water**	**.**
通过	火	和	通过	水	.

历经烈火与水。

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ədˈventʃər] [ænd; ənd] [ˈperəl] .

A	**Story**	**of**	**Adventure**	**and**	**Peril**	**.**
一个	故事	的	冒险	和	危险	.

一段充满冒险与危险的故事。

[baɪ] [tiː] . [es] . [ˈmɪlɪŋtən] .

By	**T**	**.**	**S**	**.**	**Millington**	**.**
经过	T	.	S	.	米灵顿	.

作者：TS Millington。

[ˈɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['hærəld] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ɜːrl] .
Harold , the Boy Earl .
哈罗德 , 这 男生 伯爵 .

哈罗德，少年伯爵。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][oʊld] ['ɪŋglənd] .
A Story of Old England .
一个 故事 的 老的 英格兰 .

一个关于古老英格兰的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . ['hɑːdʒɪts] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['erɪk][ðə; ði] ['nɔːrsmən] .
By J . F . Hodgetts , Author of " Eric the Norseman .
经过 J . F . 霍奇茨 , 作者 的 " 埃里克 这 北欧人 .

作者：JF Hodgetts，《北欧人埃里克》的作者。

" 3s .
" 3s .
" 3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[bʊks] [fɔːr; fər] ['gɝːlz] .
BOOKS FOR GIRLS .
图书 为了 女孩们 .

女孩读物。

[greɪs] [tri'veljən; -'vil-] ; [ɔːr] , [led] ['ɪntuː] [laɪt] .
Grace Trevelyan ; or , Led into Light .
优雅 特里维廉 ; 或者 , 引领 进入 光 .

格蕾丝·特里维廉；或，引领我们走向光明。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['kuːt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ʃʊr] ['hɑːrvɪst] , "
By Mrs . Coote , Author of " The Sure Harvest , "
经过 太太 . 库特 , 作者 的 " 这 当然 收成 , "

作者：库特夫人，《稳赚不赔》一书的作者

" [ðə; ði][fɜːrst][gɪft] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The First Gift , " etc .
" 这 第一的 礼物 , " ETC .

《第一份礼物》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[meɪ] , " [ə; eɪ] ['sʌkə] [ʌv; əv] ['meni] .
May , " a Succourer of Many .
可能 , " 一个 救助者 的 许多 .

五月，"许多人的救助者"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宗教小册子协会目录 - (The Religious Tract Society Catalogue -)
第3/3页

" [baɪ] [mɪs] [ə; eɪ] . [dʒiː] . [greɪ] - [dʒəʊnz] .
" By Miss A . G . Gray - Jones .
" 经过 错过 一个 . G . 灰色的 - 琼斯 .

作者：AG Gray-Jones 小姐。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

['dɔːrəθi] - .
Dorothy Tresilis .
多萝西 - .

多萝西·特雷西利斯。

[ə; eɪ] ['kɔːrnɪʃ] [teɪl] .
A Cornish Tale .
一个 康沃尔郡 故事 .

一个康沃尔郡的故事。

[baɪ][em] . [em] . ['pɑːlərd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [lɪləs] [ɪkˈsperɪmənt] , "
By M . M . Pollard , Author of " Lilla's Experiment , "
经过 M . M . 波拉德 , 作者 的 " 莉拉的 实验 , "

作者：MM Pollard，《莉拉的实验》一书的作者

" ['oʊnli][ˌem 'iː] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Only Me , " etc .
" 仅有的 我 , " ETC .

“只有我”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[mɪs] ['elsi] .
Miss Elsie .
错过 艾尔西 .

艾尔西小姐。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] - ['hɑrtɪd] ['sɜːrvɪs] .
A Story of Single - hearted Service .
一个 故事 的 单身的 - 心地 服务 .

一个关于全心全意奉献的故事。

[baɪ][eɪtʃ] . ['meri] ['wɪlsn] .
By H . Mary Wilson .
经过 H . 玛丽 威尔逊 .

作者：H·玛丽·威尔逊。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

" ['ðerfɔːr] , " [ɔːr] [nɛsiːz] [aɪ'diːəl] .
" Therefore , " or Nessie's Ideal .
" 所以 , " 或者 尼斯湖水怪 理想的 .

“因此”，或者说是尼斯湖水怪的理想。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .
A Story for Girls .
一个 故事 为了 女孩们 .

一个女孩的故事。

[baɪ] ['flɔrəns] [iː] . ['bɝːtʃ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['ædəmz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Florence E . Burch , author of " Joseph Adams , " etc .
经过 佛罗伦萨 E . 伯奇 , 作者 的 " 约瑟夫 亚当斯 , " ETC .

作者：弗洛伦斯·E·伯奇，著有《约瑟夫·亚当斯》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s . **cloth** **boards** .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[dʒɑːn] ['rɪtʃməndz] [mis'teik] .
John **Richmond's** **Mistake** .
约翰 里士满的 错误 .

约翰·里士满的错误。

[baɪ]['dʒænit] ['iːdn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['hɛstərz] [hoʊm] , "
By **Janet** **Eden** , **author** **of** **"** **Hester's** **Home** , **"**
经过 珍妮特 伊甸园 , 作者 的 " 海丝特的 家 , "

作者：珍妮特·伊登，《海丝特的家》的作者

" [ə'nʌðər] [kɪŋ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Another** **King** **,** **"** **etc** **.**
" 其他 国王 , " ETC .

“另一个国王”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** .
布 板 .

布料板。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt] [net] .
In **a** **Jesuit** **Net** .
在 一个 耶稣会 网 .

在耶稣会的网中。

[baɪ][ə; eɪ] . [siː] . - , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [diː] [luːɑːd] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **A** . **C** . **Coape** , **Author** **of** **"** **The** **Chateau** **de** **Louard** , **"** **etc** .
经过 一个 . C . - , 作者 的 " 这 城堡 德 卢阿尔德 , " ETC .

作者：AC Coape，《卢阿尔城堡》等书的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['edwərd] ['wɪmpər] .
Illustrated by Edward Whymper .
插图 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
5s . cloth boards .
5s . 布 板 .

5秒。布板。

['mɪsɪz] . ['mɔːrsɪz] ['gɝːlz] .
Mrs . Morse's Girls .
太太 . 莫尔斯电码 女孩们 .

莫尔斯太太的女儿们。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['sʌndeɪ] [skuːl] [laɪf] .
A Story of American Sunday School Life .
一个 故事 的 美国人 星期日 学校 生活 .

美国主日学校生活的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d [klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
6d cloth boards , gilt edges .
6d 布 板 , 镀金 边缘 .

6便士布面精装，烫金书边。

[ðə; ði] ['herəwənz] [ʌv; əv] ['hɑːrləm] .
The Heroines of Haarlem .
这 女英雄们 的 哈勒姆 .

哈勒姆的女英雄们。

[ə'dæptɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] [ʌv; əv] ['mædəm] [diː] [wit] .
Adapted from the French of Madame de Witt .
改编 从 这 法语 的 夫人 德 维特 .

改编自德·维特夫人的法语作品。

[baɪ] ['hæriːɛt] [iː] . ['bɝːtʃ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [kaʊnt] - ['triːz(ə)n] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Harriette E . Burch , Author of " Count Renneberg's - Treason , " etc .
经过 哈丽特 E . 伯奇 , 作者 的 " 数数 - 叛国罪 , " ETC .

作者：哈丽雅特·E·伯奇，《伦内贝格伯爵的叛国罪》等书的作者。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

['haɪər] [ʌp] .
Higher Up .
更高 向上 .

更高层级。

[baɪ] ['neli] [hɛlɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [θriː] ['lɪt(ə)l] ['fidləz] , "
By Nellie Hellis , Author of " Three Little Fiddlers , "
经过 内莉 地狱 , 作者 的 " 三 小的 小提琴手 , "

作者：内莉·赫利斯，《三个小提琴手》的作者

" ['roʊvɪŋ] ['rɑːbɪn] , "
" Roving Robin , "
" 漫游 罗宾 , "

“漫游的知更鸟，”

" ['dʒɪpsi][dʒæn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Gipsy Jan , " etc . etc .
" 吉普赛人 一月 , " ETC . ETC .

“吉普赛简”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[hoʊp] ['riːdz] ['ʌpər] ['wɪndoʊz] .
Hope Reed's Upper Windows .
希望 里德的 上 视窗 .

霍普·里德的《楼上的窗户》。

[baɪ] [haʊ] ['bɛnɪŋ] .
By Howe Benning .
经过 豪 本宁 .

作者：豪·本宁。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

['dɑːli] .
Dolly .
多莉 .

多莉。

[ə; eɪ]['kwaɪət]['stɔːri][fɔːr; fər]['kwaɪət]['piːp(ə)l] .
A Quiet Story for Quiet People .
一个 安静的 故事 为了 安静的 人们 .

一个安静的人听的安静故事。

[baɪ][em] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['ɪləstreɪtɪd] .
By M . F . W . Illustrated .
经过 M . F . W . 插图 .

由 MFW Illustrated 提供。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['evri] [deɪ] .
Every Day .
每一个 天 .

每天。

[ə; eɪ]['stɔːri][fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːnz] .
A Story for Sunday Afternoons .
一个 故事 为了 星期日 下午 .

适合周日下午阅读的故事。

[baɪ] ['evlɪn] [ɑːr] . ['færə] .
By Evelyn R . Farrar .
经过 伊芙琳 拉 . 法拉尔 .

作者：伊芙琳·R·法拉尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

[ðə; ði]['gɝːlz] [oʊn] ['bʊkʃelf] .
The **Girl's** **Own** **Bookshelf** **.**
这 女孩们 自己的 书架 .

女孩的专属书架。

[ænt] [daɪ'ænə] .
Aunt **Diana** **.**
阿姨 戴安娜 .

戴安娜阿姨。

[baɪ]['roʊzə] - ['kæri] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [nɑːt] [laɪk] ['ʌðər] ['gɝːlz] , "
By **Rosa** **Nouchette** **Carey** **,** **Author** **of** **"** **Not** **Like** **Other** **Girls** **,** **"**
经过 罗莎 - 凯里 , 作者 的 " 不是 喜欢 其他 女孩们 , "

作者：罗莎·努切特·凯里，《不像其他女孩》的作者

" ['estər] ['kæmɝənz] ['stɔːri] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Esther** **Cameron's** **Story** **,** **"** **etc** **.**
" 以斯帖 卡梅伦的 故事 , " ETC .

《埃丝特·卡梅伦的故事》等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** **.**
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d . ['bevld] ['bɔrdz] .
6d **.** **bevelled** **boards** **.**
6d . 斜面 板 .

6d. 斜面板。

[mɪs] ['kæri] [ɪz] [wel] [noʊn] [æz; əz][æn; ən]['eɪb(ə)l][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['raɪtər] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]
Miss **Carey** **is** **well** **known** **as** **an** **able** **and** **graceful** **writer** **of** **stories** **for**
错过 凯里 是 出色地 已知 作为 一个 有能力的 和 优美 作家 的 故事 为了
['gɝːlz] .
girls .
女孩们 .

凯瑞小姐是一位才华横溢、文笔优美的女孩故事作家，广为人知。

[ðɪs] [wʌn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]['duːti] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn] ['krɪstʃən] ['prɪnsəp(ə)l] .
This **one** **Illustrates** **the** **working** **of** **duty** **founded** **upon** **Christian** **principle** **.**
这 一 图示 这 在职的 的 责任 创立 之上 基督教 原则 .

这说明了基于基督教原则的责任是如何运作的。

['kɔːrə] ; [ɔːr] , [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɝːlz] [laɪf] .
Cora **;** **or** **,** **Three** **Years** **of** **a** **Girl's** **Life** **.**
科拉 ; 或者 , 三 年 的 一个 女孩们 生活 .

科拉；或者，一个女孩三年的生活。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** **.**
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ðə; ði]['gɝːlz] [oʊn] ['kʊkəri] [bʊk] .
The **Girl's** **Own** **Cookery** **Book** **.**
这 女孩们 自己的 烹饪 书 .

女孩的烹饪书。

[baɪ] ['filis] [braʊn] .
By **Phillis** **Browne** **.**
经过 菲利斯 布朗 .

作者：菲利斯·布朗

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [kwiːn] [oʊ] - [ðə; ði] [meɪ] .
The **Queen** **o** **'** **the** **May** .
这 女王 o - 这 可能 .

五月女王。

[baɪ] [æn] ['biːl] .
By **Anne** **Beale** .
经过 安妮 比尔 .

作者：安妮·比尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['mæstɚz] ['sɜːrvɪs] .
The **Master's** **Service** .
这 硕士学位 服务 .

主人的服事。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [gaɪd] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .
A **Practical** **Guide** **for** **Girls** .
一个 实际的 指导 为了 女孩们 .

女孩实用指南。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ðiː][ˌpjænəuˈfɔːti] .
How to Play the Pianoforte .
如何 到 玩 这 钢琴 .

如何弹奏钢琴。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[hɜːr; hər]['ɑːbdʒekt][ɪn] [laɪf] .
Her Object in Life .
她 目的 在 生活 .

她的人生目标。

[baɪ] [ˌɪzəˈbelə] ['faɪvi] ['meɪoʊ] .
By Isabella Fyvie Mayo .
经过 伊莎贝拉 菲维 蛋黄酱 .

作者：伊莎贝拉·菲维·梅奥。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪmˈpɪriəl] 16mo .
Imperial 16mo .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['sʌnbiːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .
The **Sunbeam** **of** **the** **Factory** **,** **and** **other** **Stories** **.**
这 阳光 的 这 工厂 , 和 其他 故事 .

工厂的阳光，以及其他故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['estər] .
Esther .
以斯帖 .

以斯帖。

[baɪ]['roʊzə] - ['kæri] .
By **Rosa** **Nouchette** **Carey** .
经过 罗莎 - 凯里 .

作者：罗莎·努切特·凯里。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] ['feri] .
The **Shepherd's** **Fairy** .
这 牧羊人的 仙女 .

牧羊人的仙女。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [greɪt] - [egz] .
By **Darley** **Dale** , **Author** **of** **"** **The** **Great** **Auk's** **Eggs** .
经过 达利 戴尔 , 作者 的 " 这 伟大的 - 鸡蛋 .

作者：达利·戴尔，《大海雀的蛋》的作者。

" ['ɪləstreɪtɪd] .
" **Illustrated** .
" 插图 .

"插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] .
Servants **and** **Service** .
仆人 和 服务 .

仆人和服侍。

[baɪ] [ruːθ] [læm] .
By **Ruth** **Lamb** .
经过 露丝 羊肉 .

作者：露丝·兰姆。

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['mɪsɪz] . [krʊk] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 1s .
Author **of** **"** **Comfortable** **Mrs** . **Crook** , **"** **etc** . **1s** .
作者 的 " 舒服的 太太 . 克鲁克 , " ETC . 1s .

《舒适的克鲁克夫人》等书的作者。1先令

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth **boards** .
布 板 .

布料板。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **15** **]**
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [hæf] - [kraʊn] [bʊks] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['riːdɚz] .

THE	NEW	SERIES	OF	HALF	-	CROWN	BOOKS	FOR	ALL	READERS	.
这	新的	系列	的	一半	-	王冠	图书	为了	全部	读者	.

面向所有读者的全新半克朗系列图书。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ] - ['peɪdʒɪz] , ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [faɪv] .

Each	with	384	Pages	,	7	-	1	/	2	×	5	.
每个	和	-	页	,	7	-	1	/	2	×	5	.

每本384页，7-1/2 × 5。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[klɔːθ] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Cloth	,	Gilt	Edges	.
布	,	镀金	边缘	.

布面精装，烫金边。

['krɔniklz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['mænər] [haʊs] .

Chronicles	of	an	Old	Manor	House	.
编年史	的	一个	老的	庄园	房子	.

一座古老庄园的编年史。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒiː] . [iː] . ['sɑːrdʒənt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] ['baɪb(ə)l] ,

By	the	late	G	.	E	.	Sargent	,	author	of	"	The	Story	of	a	Pocket	Bible	,
经过	这	晚的	G	.	E	.	萨金特	,	作者	的	"	这	故事	的	一个	口袋	圣经	,

已故的G.E. Sargent著有《袖珍圣经的故事》一书。

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 2s . 6d .

"	etc	.	2s	.	6d	.
"	ETC	.	2s	.	6d	.

等等。2先令。6便士。

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔːr; fər] [laɪf] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

A	Race	for	Life	,	and	other	Tales	.
一个	种族	为了	生活	,	和	其他	故事	.

生死竞速及其他故事。

2s 6d .

2s	6d	.
2s	6d	.

2秒6天。

[klɔːθ] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

cloth	,	gilt	edges	.
布	,	镀金	边缘	.

布面精装，烫金边。

[streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['perəl][ænd; ənd] [əd'ventʃər] .

Strange	Tales	of	Peril	and	Adventure	.
奇怪的	故事	的	危险	和	冒险	.

奇异的危险与冒险故事。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ədˈventʃəz] [frʌm; frəm] [ˈriːəl] [laɪf] .
Remarkable Adventures from Real Life .
卓越 冒险 从 真实的 生活 .

真实生活中的非凡冒险。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði] [blæk] [ˈtruːpəz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈstɔːriz] .
The Black Troopers , and other Stories .
这 黑色的 骑警 , 和 其他 故事 .

黑衣骑兵及其他故事。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[ədˈventʃəz] [əˈʃɔːr] [ænd; ənd] [əˈfloʊt] .
Adventures Ashore and Afloat .
冒险 岸上 和 漂浮 .

岸上和水上的探险之旅。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

2s 6d .
2s **6d** **.**
2s 6d .

2秒6天。

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

['faɪndɪŋ] [hɜːr; hər] [pleɪs] .
Finding **Her** **Place** **.**
寻找 她 地方 .

找到属于她的位置。

[baɪ] [haʊ] ['bɛnɪŋ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['kwaɪət]['kɔːrnərz] , "
By **Howe** **Benning** **,** **Author** **of** **"** **Quiet** **Corners** **,** **"**
经过 豪 本宁 , 作者 的 " 安静的 角落 , "

作者：豪·本宁，《静谧角落》的作者

" ['ɜːrsjʊləz] [bi'giniŋz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Ursula's** **Beginnings** **,** **"** **etc** **.**
" 乌苏拉的 开端 , " ETC .

《乌苏拉的起源》等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [pæθ] .
The **Mountain** **Path** **.**
这 山 小路 .

山路。

[baɪ] ['lɪli] ['wɑːtsn] .
By **Lily** **Watson** **.**
经过 百合 沃森 .

作者：莉莉·沃森。

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author **of** **"** **Within** **Sight** **of** **the** **Snow** **,** **"** **etc** **.**
作者 的 " 之内 视线 的 这 雪 , " ETC .

《雪中漫步》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɔŋgəlz] .
Among **the** **Mongols** **.**
之中 这 蒙古人 .

在蒙古人之中。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ʒɪl'mʊr] .
By **Rev** **.** **J** **.** **Gilmour** **.**
经过 牧师 . J . 吉尔摩 .

作者：J·吉尔摩牧师

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

[wɪ'ðɪn] [siː] [wɔːlz] ; [ɔːr] , [haʊ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [kept] [ðə; ði] [feɪθ] .
Within **Sea** **Walls** **;** **or** **,** **How** **the** **Dutch** **kept** **the** **Faith** **.**
之内 海 墙 ; 或者 , 如何 这 荷兰语 保留 这 信仰 .

海墙之内；或者，荷兰人如何坚守信仰。

[baɪ][dʒiː] . [iː] . ['sɑːrdʒənt] .

By	G	.	E	.	Sargent	.
经过	G	.	E	.	萨金特	.

作者：GE Sargent。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .

cloth	gilt	.
布	镀金	.

布料烫金。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ['ærəb] .

The	Story	of	a	City	Arab	.
这	故事	的	一个	城市	阿拉伯	.

一座阿拉伯城市的故事。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] [ænd; ənd]['memwɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] , [ðə; ði] [leɪt] [dʒiː] . [iː] . ['sɑːrdʒənt] .

With	Portrait	and	Memoir	of	the	Author	,	the	late	G	.	E	.	Sargent	.
和	肖像	和	回忆录	的	这	作者	,	这	晚的	G	.	E	.	萨金特	.

附作者肖像及回忆录，作者为已故的G.E. Sargent。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .

cloth	gilt	.
布	镀金	.

布料烫金。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['prez(ə)nt] .

A	PRETTY	PRESENT	.
一个	漂亮的	展示	.

一份漂亮的礼物。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

Morning	and	Evening	.
早晨	和	晚上	.

早晨和傍晚。

- ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [hɪmz] .

Keble's	Morning	and	Evening	Hymns	.
-	早晨	和	晚上	赞美诗	.

基布尔的晨祷和晚祷赞美诗。

['bju:tɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [frʌm; frəm] [sketʃiz] [baɪ][dʒeɪ] . [kla:k] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [hɪpsli] , ['deɪvɪdsən]
Beautifully illustrated from sketches by J . Clark , J . H . Hipsley , Davidson
非常漂亮 插图 从 草图 经过 J . 克拉克 , J . H . 希普斯利 , 戴维森
['noʊlz] , [dʒeɪmz][en] . [li:] ,
Knowles , James N . Lee ,
诺尔斯 , 詹姆斯 N . 李 ,

本书插图精美，由 J. Clark、JH Hipsley、Davidson Knowles、James N. Lee 等人绘制。

[si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [dʒeɪ] . [ɑ:r] . [welz] , [ænd; ənd][si:] . [em] . - .
C . J . Staniland , J . R . Wells , and C . M . Wimperis .
C . J . 斯坦尼兰 , J . 拉 . 威尔斯 , 和 C . M . - .

CJ Staniland、JR Wells 和 CM Wimperis。

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlər] [baɪ] ['ælfred] ['kʊk] .
Printed in colour by Alfred Cooke .
打印 在 颜色 经过 阿尔弗雷德 库克 .

由阿尔弗雷德·库克彩色印刷。

[ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] ['kʌlərd] ['kʌvər] , [taɪd][wɪð; wɪθ] ['rɪbən] .
In a handsome coloured cover , tied with ribbon .
在 一个 英俊的 有色 覆盖 , 系 和 丝带 .

精美的彩色封套，系着丝带。

[skwer] 16mo .
Square 16mo .
正方形 16mo .

16个月方格

1s .
1s .
1s .

1秒。

['kʌlərd] ['buklits] .
COLOURED BOOKLETS .
有色 小册子 .

彩色小册子。

['signəlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['greɪsɪz] .
Signals for the Voyage of Life and Heavenly Graces .
信号 为了 这 航程 的 生活 和 天上 恩典 .

人生旅程与天赐恩典的信号。

[wɪð; wɪθ] [və:siz] [baɪ] ['meri] [i:] . [roʊps] .
With Verses by Mary E . Ropes .
和 诗句 经过 玛丽 E . 绳索 .

玛丽·E·罗普斯作诗。

[tu:] [ə'træktɪv] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bʊks] , [i:tʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔ:r] ['peɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ]
Two attractive little coloured books , each consisting of twenty - four pages , with
二 吸引人的 小的 有色 图书 , 每个 由 的 二十 - 四 页面 , 和
[ə; eɪ]['kʌvər] .
a cover .
一个 覆盖 .

两本精美的小彩书，每本二十四页，带封面。

[ðə; ði]['tɛksts][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['letərz] ,
The Texts are given in illuminated letters ,
这 文本 是 给定 在 照明 信件 ,

文本以精美的彩绘字母呈现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vəːsiz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['præktɪst] [pen][ʌv; əv] [mɪs] [roʊps] .

and	the	Verses	are	from	the	practised	pen	of	Miss	Ropes	.
和	这	诗句	是	从	这	已实践	笔	的	错过	绳索	.

这些诗歌出自经验丰富的罗普斯小姐之手。

[ðə; ði] ['buklits] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , ['raʊndɪd] ['kɔːrnərz] , [ænd; ənd][taɪd][wɪð; wɪθ] ['rɪbən] .

The	booklets	are	finished	with	gilt	edges	,	rounded	corners	,	and	tied	with	ribbon	.
这	小册子	是	完成的	和	镀金	边缘	,	圆润	角落	,	和	系	和	丝带	.

小册子采用烫金边、圆角设计，并用丝带系好。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

BOOKS	FOR	CHILDREN	.
图书	为了	孩子们	.

儿童书籍。

[ðə; ði] ['hæpiːəst] [hæf] - ['aʊər] ; [ɔːr] , ['sʌndeɪ] [tɔːks] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] .

The	Happiest	Half	-	Hour	;	or	,	Sunday	Talks	with	Children	.
这	最快乐	一半	-	小时	;	或者	,	星期日	会谈	和	孩子们	.

最快乐的半小时；或者，与孩子们的周日谈话。

[baɪ] ['fredrɪk] - , [em] . [ə; eɪ] .

By	Frederick	Langbridge	,	m	.	a	.
经过	弗雷德里克	-	,	米	.	一个	.

作者：弗雷德里克·朗布里奇，硕士

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌilə'streiʃəns] .

With	many	Illustrations	.
和	许多	插图	.

配有大量插图。

[smɔːl] ['kwɔːrtoʊ] .

Small	quarto	.
小的	四开本	.

小四开本。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔ:θ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

cloth	boards	,	gilt	edges	.
布	板	,	镀金	边缘	.

布面硬纸板，烫金边。

[ðə; ði] [swi:t] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][oʊld] .

The	Sweet	Story	of	Old	.
这	甜的	故事	的	老的	.

古老的甜蜜故事。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

A	Sunday	Book	for	the	Little	Ones	.
一个	星期日	书	为了	这	小的	一个	.

一本适合小朋友的周日读物。

[baɪ] [hɛsbə] ['strɛtən] .

By	Hesba	Stretton	.
经过	赫斯巴	斯特雷顿	.

作者：赫斯巴·斯特雷顿。

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['dʒɛsɪkəz][fɜ:rst] [prer] , "

Author	of	"	Jessica's	First	Prayer	,	"
作者	的	"	杰西卡的	第一的	祷告	,	"

《杰西卡的第一次祈祷》的作者

" ['bi:dz] ['tʃærəti] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Bede's	Charity	,	"	etc	.
"	贝德的	慈善	,	"	ETC	.

《比德的慈善》等。

[wɪð; wɪθ] [twelv] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [baɪ][ɑ:r] . ['dʌbljuː] . ['mædəks] . 4to .

With	Twelve	Coloured	Pictures	by	R	.	W	.	Maddox	.	4to	.
和	十二	有色	图片	经过	拉	.	W	.	马多克斯	.	4to	.

附有RW Maddox绘制的十二幅彩色插图。四开本。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔ:θ] ['bɔrdz] , ['kʌlərd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

cloth	boards	,	coloured	edges	.
布	板	,	有色	边缘	.

布面硬纸板，彩色封边。

['wɑ:tsɪz] [dɪ'vaɪn][ænd; ənd]['mɔ:rəl] ['sɔŋz] .

Watts's	Divine	and	Moral	Songs	.
瓦特的	神圣的	和	道德	歌曲	.

沃茨的《神圣与道德之歌》。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [faɪn] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['rɑːbərt] [bɑːrnz] , ['gɔːrdn] [braʊn] , [ɑːr] . ['dʌbljuː] .

With	many	fine	Coloured	Illustrations	by	Robert	Barnes	,	Gordon	Browne	,	R	.	W	.
和	许多	美好的	有色	插图	经过	罗伯特	巴恩斯	,	戈登	布朗	,	拉	.	W	.

['mædəks] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑːr] . [liː] .

Maddox	,	and	J	.	R	.	Lee	.
马多克斯	,	和	J	.	拉	.	李	.

书中包含罗伯特·巴恩斯、戈登·布朗、RW·马多克斯和JR·李绘制的许多精美彩色插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .

cloth	boards	.
布	板	.

布料板。

[maɪ]['hɑːlədeɪ] ['pɪktʃər] - [bʊk] .

My	Holiday	Picture	-	Book	.
我的	假期	图片	-	书	.

我的假日图画书。

[kəm'praizɪŋ] : ['hɑːlədeɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] — [kən'tentɪd] ['dʒɑːni] — [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]

Comprising	:	Holiday	Time	in	the	Country	—	Contented	Johnnie	—	The	Children	of	the
包括	:	假期	时间	在	这	国家	—	满足	约翰尼	—	这	孩子们	的	这

['baɪb(ə)l] — [ðə; ði] ['bɪzi] [fɑːrm] ;

Bible	—	The	Busy	Farm	;
圣经	—	这	忙碌的	农场	;

包括：《乡村假日》、《快乐的约翰尼》、《圣经中的孩子们》、《忙碌的农场》;

[ɔːr] , [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [frendz] — ['eɪmiːz] ['bɜːrθdeɪ] ['prez(ə)nt] — [ðə; ði]['baɪb(ə)l]

or	,	a	Visit	to	our	Country	Friends	—	Amy's	Birthday	Present	—	The	Bible
或者	,	一个	访问	到	我们的	国家	朋友们	—	艾米的	生日	展示	—	这	圣经

['pɪktʃər] ['ælfəbet] .

Picture	Alphabet	.
图片	字母	.

或者，拜访我们的乡村朋友——艾米的生日礼物——圣经图画字母表。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] .

With	Coloured	Pictures	.
和	有色	图片	.

附彩色图片。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] .

cloth	.
布	.

布。

[maɪ] ['kʌlərd] ['pɪktʃər] ['stɔːri] - [bʊk] .
My Coloured Picture Story - Book .
我的 有色 图片 故事 - 书 .

我的彩色图画故事书。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] - [fɔːr] [fʊl] - ['kʌlərd] [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [viˈnjets] .
With Twenty - four full - coloured page Pictures and Forty Vignettes .
和 二十 - 四 满的 - 有色 页 图片 和 四十 小故事 .

包含二十四幅全彩插图和四十幅小插图。

[kəmˈpraizɪŋ] : ['aʊər; ɑːr] ['prɪti] ['vɪlɪdʒ] — ['lɪt(ə)l] [æn'twɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] — ['roʊzə] , [ðə; ði]
Comprising : Our Pretty Village — Little Antoine and the Bear — Rosa , the
包括 : 我们的 漂亮的 村庄 — 小的 安托万 和 这 熊 — 罗莎 , 这
['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] — [ðə; ði] ['blækˌbɜrdz] [nest] .
Little Cousin from India — The Blackbird's Nest .
小的 表哥 从 印度 — 这 黑鸟的 巢 .

包括：《我们美丽的村庄》、《小安托万和熊》、《来自印度的小表妹罗莎》、《黑鸟的巢》。

4s .
4s .
4s .

4秒。

['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] .
handsome cloth gilt .
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

['baɪb(ə)l] ['stɔːriz] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] .
Bible Stories and Pictures .
圣经 故事 和 图片 .

圣经故事和图片。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] - [fɔːr] ['kʌlərd] [peɪdʒ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [viˈnjets] .
With Twenty - four Coloured page Pictures and Forty Vignettes .
和 二十 - 四 有色 页 图片 和 四十 小故事 .

包含二十四幅彩色插图和四十幅小插图。

[wɪð; wɪθ]['sɪmp(ə)l] ['letərˌpres] [ɪn][lɑːrdʒ] [taɪp] .
With simple letterpress in large type .
和 简单的 活版印刷 在 大的 类型 .

采用简单的凸版印刷，字体较大。

4s .
4s .
4s .

4秒。

['hænsəmli] [baʊnd] , [klɔːθ] [gɪlt] .
handsomely bound , cloth gilt .
英俊地 边界 , 布 镀金 .

装帧精美，布面烫金。

['hærisn] ['wiːrz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæməli] [pets] .
Harrison Weir's Pictures of Birds and other Family Pets .
哈里森 堰的 图片 的 鸟类 和 其他 家庭 宠物 .

哈里森·威尔拍摄的鸟类和其他家庭宠物照片。

[wɪð; wɪθ] - [lɑːrdʒ] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] .
With 24 large Coloured Pictures .
和 - 大的 有色 图片 .

包含24幅大型彩色图片。

5s .
5s .
5s .

5秒。

['hænsəmli] [baʊnd] , [wɪð; wɪθ][saɪd][ɪn][goʊld][ænd; ənd] ['kʌlərz] .
handsomely bound , with side in Gold and Colours .
英俊地 边界 , 和 边 在 金子 和 颜色 .

装帧精美，侧边采用金色和彩色装饰。

['stɔːriˌlænd] .
Storyland .
故事乐园 .

故事乐园。

[baɪ]['saidni] [greɪ] .
By Sidney Grey .
经过 西德尼 灰色的 .

作者：西德尼·格雷。

[wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [tuː] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['rɑːbərt] [bɑːrnz] .
With Thirty - two Illustrations by Robert Barnes .
和 三十 - 二 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 .

附罗伯特·巴恩斯绘制的32幅插图。

[ɪn'greɪvd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlər] [baɪ] ['edmənd] ['evənz] .
Engraved and Printed in Colour by Edmund Evans .
刻 和 打印 在 颜色 经过 埃德蒙 埃文斯 .

由埃德蒙·埃文斯雕刻并彩色印刷。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] ['kʌlərd] ['peɪpər] ['bɔrdz] .
handsomely bound in coloured paper boards .
英俊地 边界 在 有色 纸 板 .

装帧精美，采用彩色硬纸板封面。

['aʊər; ɑːr] [pets] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] : ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə]
Our Pets and Companions : Pictures and Stories Illustrative of Kindness to
我们的 宠物 和 同伴 : 图片 和 故事 举例说明 的 仁慈 到
['ænɪmlz] .
Animals .
动物 .

我们的宠物和伙伴：图文并茂地展现善待动物的故事。

[baɪ] ['meri] [keɪ] . ['mɑːrtn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [fruːts] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l] [lændz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Mary K . Martin , Author of " Fruits of Bible Lands , " etc .
经过 玛丽 K . 马丁 , 作者 的 " 水果 的 圣经 土地 , " ETC .

作者：玛丽·K·马丁，《圣经之地的果实》等书的作者。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [wɪr] , ['steɪsi] , ['wɪmpər] , [em] . [iː] . ['edwərdz] , [aɪ] . [dʒiː] . ['brɪtən] ,
Profusely Illustrated by Weir , Stacey , Whymper , M . E . Edwards , I . G . Brittain ,
大量地 插图 经过 堰 , 斯泰西 , 温珀 , M . E . 爱德华兹 , 我 . G . 布里坦 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] .
and others .
和 其他的 .

由 Weir、Stacey、Whymper、ME Edwards、IG Brittain 等人绘制了大量插图。

[smɔːl] 4to .
Small **4to** **.**
小的 4to .

小型 4 开本。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s **.** **cloth** **boards** **.**
2s . 布 板 .

2s. 布板。

['tɔːkətɪv] [frendz] [ɪn] [fiːld] , [fɑːrm] , [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] .
Talkative **Friends** **in** **Field** **,** **Farm** **,** **and** **Forest** **.**
健谈 朋友们 在 场地 , 农场 , 和 森林 .

田野、农场和森林里爱说话的朋友们。

[baɪ] ['meri] [iː] . [roʊps] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['tɑːmz] ['bɛni] , "
By **Mary** **E** **.** **Ropes** **,** **Author** **of** **"** **Tom's** **Bennie** **,** **"**
经过 玛丽 E . 绳索 , 作者 的 " 汤姆的 本尼 , "

作者：玛丽·E·罗普斯，《汤姆的本尼》的作者

" [tɪl] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [melts] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .
" **Till** **the** **Sugar** **Melts** **,** **"** **etc** **.** **Profusely** **Illustrated** **.**
" 直到 这 糖 融化 , " ETC . 大量地 插图 .

《直到糖融化》等。图文并茂。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['vɑːljəm] [tuː; tə] " ['aʊər; ɑːr] [pets] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] .
A **similar** **Volume** **to** **"** **Our** **Pets** **and** **Companions** **.**
一个 相似的 体积 到 " 我们的 宠物 和 同伴 .

与《我们的宠物和伴侣》类似的卷。

" [smɔːl] 4to .
" **Small** **4to** **.**
" 小的 4to .

“小型 4to。

2s . [klɔːθ] ['bɔrdz] .
2s **.** **cloth** **boards** **.**
2s . 布 板 .

2s. 布板。

['lɪt(ə)l] [dɑːt] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [frendz] .
Little **Dot** **and** **Her** **Friends** **.**
小的 点 和 她 朋友们 .

小点点和她的朋友们。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] - [fɔːr] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [vi'njets] .
With **Twenty** **-** **four** **Coloured** **Pictures** **and** **Forty** **Vignettes** **.**
和 二十 - 四 有色 图片 和 四十 小故事 .

包含二十四幅彩色插图和四十幅小插图。

4s .
4s **.**
4s .

4秒。

[klɔːθ] ['bɔrdz] [gɪlt] .
cloth **boards** **gilt** **.**
布 板 镀金 .

布面精装，烫金。

[lɔːntʃ] [ðə; ði] ['laɪfboʊt] !
Launch **the** **Lifeboat** **!**
发射 这 救生艇 !

快下水救生艇！

[baɪ]['mɪsɪz] . [oʊ] . [ef] . ['wɔːltən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['krɪstiːz] [oʊld]['ɔːrgən] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	Mrs	.	O	.	F	.	Walton	,	Author	of	"	Christie's	Old	Organ	,	"	etc	.
经过	太太	.	哦	.	F	.	沃尔顿	,	作者	的	"	佳士得	老的	器官	,	"	ETC	.

作者：OF Walton 夫人，著有《克里斯蒂的古老管风琴》等作品。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [vi'njets] , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [roʊdz] .

With	Coloured	Pictures	and	Vignettes	,	from	Drawings	by	H	.	J	.	Rhodes	.
和	有色	图片	和	小故事	,	从	图画	经过	H	.	J	.	罗德岛	.

配有 HJ Rhodes 绘制的彩色图片和插图。

['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .

Beautifully	printed	in	Colours	.
非常漂亮	打印	在	颜色	.

彩色印刷，精美绝伦。

4to .

4to	.
4to	.

4到。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

[ɪn] [ə'træktɪv] ['bɔrdz] .

in	attractive	boards	.
在	吸引人的	板	.

精美的板材。

['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːnz] [æt; ət] [roʊz] ['kɑːtɪdʒ] .

Sunday	Afternoons	at	Rose	Cottage	.
星期日	下午	在	玫瑰	小屋	.

玫瑰小屋的周日下午。

['baɪb(ə)l] [tɔːks] [wɪð; wɪθ] ['mæmə] .

Bible	Talks	with	Mamma	.
圣经	会谈	和	妈妈	.

和妈妈一起读圣经。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['wɔtɜ˞wɜ˞θ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['blesɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

By	Mrs	.	Waterworth	,	Author	of	"	Blessings	for	the	Little	Ones	,	"	etc
经过	太太	.	沃特沃思	,	作者	的	"	祝福	为了	这	小的	一个	,	"	ETC

.

:
.

作者：沃特沃斯夫人，《给小家伙们的祝福》等书的作者。

[ɪn] ['veri] [lɑːrdʒ] [taɪp] .

In	very	large	type	.
在	非常	大的	类型	.

字体非常大。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] .
Listening to Jesus .
聆听 到 耶稣 .

聆听耶稣。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
A Sunday Book for the Little Ones .
一个 星期日 书 为了 这 小的 一个 .

一本适合小朋友的周日读物。

[baɪ][iː] . [em] . ['wɔtɜ-wɜ-θ] .
By E . M . Waterworth .
经过 E . M . 沃特沃思 .

作者：EM Waterworth。

[wɪð; wɪθ] [,ilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] . [smɔːl] 4to .
With Illustrations by W . S . Stacey . Small 4to .
和 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 小的 4to .

由 WS Stacey 绘制插图。小四开本。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['tʃɪldrənz] ['deɪli] [bred] .
Children's Daily Bread .
孩子们的 日常的 面包 .

儿童每日面包。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [tekst][ænd; ənd] [vɜːrs] [fɔːr; fər] ['evri] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
A Picture , Text and Verse for Every Day of the Year .
一个 图片 , 文本 和 诗 为了 每一个 天 的 这 年 .

一年365天，每天一幅图、一段文字和一首诗。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['baɪb(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
Bible **Tales** **for** **Children** .
圣经 故事 为了 孩子们 .

儿童圣经故事。

[wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Forty** **full** **-** **page** **Illustrations** .
和 四十 满的 - 页 插图 .

包含四十幅全页插图。

[smɔːl] 4to .
Small **4to** .
小的 4to .

小型 4 开本。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bevld] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth **bevelled** **boards** **,** **gilt** **edges** .
布 斜面 板 , 镀金 边缘 .

布面斜边书板，烫金书边。

['stɔːriz] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l] ['tʃɪldrən] .
Stories **of** **Bible** **Children** .
故事 的 圣经 孩子们 .

圣经中儿童的故事。

[ə; eɪ] [nuː] ['sʌndeɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
A **New** **Sunday** **Book** **for** **very** **Little** **Children** .
一个 新的 星期日 书 为了 非常 小的 孩子们 .

一本专为幼儿准备的全新周日读物。

[baɪ]['mɪsɪz] . [iː] . [em] . ['wɔtɜ-wɜ-θ] .
By **Mrs** **.** **E** **.** **M** **.** **Waterworth** **.**
经过 太太 . E . M . 沃特沃思 .

作者：EM Waterworth 女士。

[ɪn] ['veri] [lɑːrdʒ] [taɪp] .
In **very** **large** **type** .
在 非常 大的 类型 .

字体非常大。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] .
With **Illustrations** .
和 插图 .

附插图。

[smɔːl] 4to .
Small **4to** .
小的 4to .

小型 4 开本。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

['pɑːpjələr] ['ænuːəlz] .
POPULAR ANNUALS .
受欢迎的 一年生植物 .

热门年刊。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [kəm'pænjən]
THE Child's Companion
这 孩子的 伴侣

儿童伴侣

[ænd; ənd]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [ɪn'strʌktər] ['ænjuəl] [fɔːr; fər] - .
AND Juvenile Instructor Annual FOR 1888 .
和 少年 讲师 年度的 为了 - .

以及 1888 年青少年指导员年鉴。

- ['peɪdʒɪz] .
192 pages .
- 页面 .

192页。

[eɪt] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][baɪ][sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .
8 - 1 / 2 by 6 - 1 / 2 .
8 - 1 / 2 经过 6 - 1 / 2 .

8-1/2 英寸乘 6-1/2 英寸。

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɪn] [twelv] ['tʃæptərz] [baɪ]['mɪsɪz] . [oʊ] . [ef] . ['wɔːltən] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['krɪstiːz]
Contains a Story in twelve chapters by Mrs . O . F . Walton , Author of " Christie's
[oʊld]['ɔːrgən] ,
Old Organ ,
老的 器官 ,

本书收录了沃尔顿夫人（著有《克里斯蒂的旧管风琴》）所著的十二章故事。

" & [siː] . , [ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [foʊks] ,
" & c . , and a variety of interesting reading for young folks ,
" & c . , 和 一个 种类 的 有趣的 阅读 为了 年轻的 各位 ,

等等，以及各种适合年轻人的有趣读物，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] ['meni] [ˌilə'streiʃəns] .
with a Coloured Frontispiece and many Illustrations .
和 一个 有色 卷首插图 和 许多 插图 .

配有彩色卷首插图和大量插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'træktɪv] ['kʌlərd] ['bɔrdz] ; 2s . [niːt] [klɔːθ] ; 2s .
attractive coloured boards ; 2s . neat cloth ; 2s .
吸引人的 有色 板 ; 2s . 整洁的 布 ; 2s .

漂亮的彩色木板；2先令。整洁的布料；2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hænsəm] [klɔːθ] [fʊl] [gɪlt] .
handsome cloth full gilt .
英俊的 布 满的 镀金 .

精美布面，全烫金。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [dɑːts]
Our Little Dot's
我们的 小的 点的

我们的小点点

['ænjuəl] [fɔːr; fər] - .
Annual for 1888 .
年度的 为了 - .

1888 年年鉴。

- ['peɪdʒɪz] .
192 pages .
- 页面 .

192页。

[eɪt] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][baɪ][sɪks] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] .
8 - 1 / 2 by 6 - 1 / 2 .
8 - 1 / 2 经过 6 - 1 / 2 .

8-1/2 英寸乘 6-1/2 英寸。

[ðə; ði] ['jɪrli] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]
The Yearly Volume of
这 每年 体积 的

年度销量

" ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dɑːts] .
" OUR LITTLE DOTS .
" 我们的 小的 点 .

“我们的小点点。

" [fʊl] [ʌv; əv] ['prɪti] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] [ɪn] [lɑːrdʒ] [taɪp] .
" Full of Pretty Pictures and Little Stories in Large Type .
" 满的 的 漂亮的 图片 和 小的 故事 在 大的 类型 .

“充满了漂亮的图片和大字印刷的小故事。”

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ə'træktɪv] ['kʌlərd] ['bɔrdz] ; 2s . [niːt] [klɔːθ] ; 2s 6d .

attractive coloured boards ; 2s . neat cloth ; 2s 6d .

吸引人的 有色 板 ; 2s . 整洁的 布 ; 2s 6d .

漂亮的彩色纸板；2先令。整洁的布料；2先令6便士。

['hænsəm] [klɔːθ] [gɪlt] .

handsome cloth gilt .

英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [dʒʌst] [wʌt] ['tʃɪldrən] [wɪl] [laɪk] . " — [tʃɜːrtʃ]

" Just what children will like . " — Church

" 只是 什么 孩子们 将要 喜欢 . " — 教会

“孩子们肯定会喜欢。”——丘奇

['sʌndeɪ] [skuːl] ['mægəziːn] .

Sunday School Magazine .

星期日 学校 杂志 .

主日学杂志。

[ðə; ði] ['kɑːtɪdʒər] [ænd; ənd] ['ɑːrtɪzən] ['ænjuəl] .

The Cottager and Artisan Annual .

这 小屋 和 工匠 年度的 .

《乡村生活与手工艺年鉴》。

[ðə; ði] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] - .

THE VOLUME FOR 1888 .

这 体积 为了 - .

1888 年的卷。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .

It contains 144 pages of interesting reading and illustrations .

它 包含 - 页面 的 有趣的 阅读 和 插图 .

它包含144页有趣的文字和插图。

[ə; eɪ] [moʊst] ['suːtəb(ə)l] [bʊk] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkmənz] ['ɪnstɪtuːt] , [klʌb] , [ɔːr] ['riːdɪŋ] [ruːm] ,

A most suitable book to present to the Workmen's Institute , Club , or Reading Room ,

一个 最多 合适的 书 到 展示 到 这 工人的 研究所 , 俱乐部 , 或者 阅读 房间 ,

这是一本非常适合赠送给工人协会、俱乐部或阅览室的书。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊm] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] .

and for the Home Reading of Working People in Town and Country .

和 为了 这 家 阅读 的 在职的 人们 在 镇 和 国家 .

以及供城乡劳动人民在家阅读。

['meni] [lɑːrdʒ] ['pɪktʃərz] , ['fɔːmiŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['fæməli] [skræp] - [bʊk] .

Many Large Pictures , forming quite a family scrap - book .

许多 大的 图片 , 成型 相当 一个 家庭 废料 - 书 .

许多大幅照片，构成了一本相当完整的家庭剪贴簿。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letərˌpres] [ɪz] [ɪn] [lɑːrdʒ] [taɪp] .

Much of the letterpress is in large type .

很多 的 这 活版印刷 是 在 大的 类型 .

大部分活版印刷品都采用大号字体。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn] ['prɪti] ['kʌlərd] ['kʌvər] ; 2s .
in pretty coloured cover ; 2s .
在 漂亮的 有色 覆盖 ; 2s .

精美彩色封面；2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] [gɪlt] .
cloth boards gilt .
布 板 镀金 .

布面精装，烫金。

[saɪz][ʌv; əv][peɪdʒ] - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][baɪ] - .
Size of page 13 - 1 / 2 by 10 .
尺寸 的 页 - - 1 / 2 经过 - .

页面尺寸为 13-1/2 x 10。

" ['telɪŋ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] .
" Telling pictures and practical articles .
" 讲述 图片 和 实际的 文章 .

“讲述图片和实用文章。

[wiː; wi]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] ['eni] [preɪz] [ʌv; əv]['aʊərz] [maɪt] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
We only wish that any praise of ours might increase the circulation of a
我们 仅有的 希望 那 任何 称赞 的 我们的 可能 增加 这 循环 的 一个
[moʊst]['væljuəb(ə)l][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] .
most valuable periodical .
最多 有价值的 期刊 .

我们只希望我们的赞扬能够提高这份极具价值的期刊的发行量。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

" [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ə'maʊnt][ʌv; əv] [gʊd] ['riːdɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][taɪm][ɔːr] [ˌɑːpər'tuːnəti]
" A large amount of good reading for those who have little time or opportunity
" 一个 大的 数量 的 好的 阅读 为了 那些 WHO 有 小的 时间 或者 机会
.
:
.

“对于那些时间或机会不多的人来说，这是一本有很多值得一读的好书的书。”

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [klɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [gʊd] . " —

The	type	is	large	and	clear	,	and	the	Illustrations	numerous	and	good	.	"	—
这	类型	是	大的	和	清除	,	和	这	插图	很多的	和	好的	.	"	—

['skɑːtɪʃ]

Scottish
苏格兰

字体大而清晰，插图丰富且精美。——苏格兰

['liːdər] .

Leader	.
领导者	.

领导者。

" [ə; eɪ] ['welkəm] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] .

"	A	welcome	addition	to	the	homes	of	the	working	classes	.
"	一个	欢迎	添加	到	这	房屋	的	这	在职的	课程	.

“对于工薪阶层的家庭来说，这是一个受欢迎的新选择。”

" — ['westərn] ['mɔːrnɪŋ] [nuːz] .

"	—	Western	Morning	News	.
"	—	西	早晨	消息	.

——《西部晨报》

[ðə; ði][trækt] ['mægəziːn]

The	Tract	Magazine
这	田地	杂志

《福音杂志》

['ænjuəl] [fɔːr; fər] - .

Annual	for	1888	.
年度的	为了	-	.

1888 年年鉴。

- ['peɪdʒɪz] .

240	pages	.
-	页面	.

240页。

[eɪt] - [θriː] / [fɔːr][baɪ][faɪv] .

8	-	3	/	4	by	5	.
8	-	3	/	4	经过	5	.

8-3/4 英寸 x 5 英寸。

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['stɔːri] [ɪn] [ˌfɔːr'tiːn] ['tʃæptərz] [baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['nuːdʒənt]['dʒæksən] , ['ɔːθər]

Contains	a	complete	story	in	fourteen	chapters	by	Mrs	.	C	.	Nugent	Jackson	,	Author
包含	一个	完全的	故事	在	十四	章节	经过	太太	.	C	.	努金特	杰克逊	,	作者

[ʌv; əv] " [ˌem 'iː][ænd; ənd]['dʒɪm] ,

of	"	Me	and	Jim	,
的	"	我	和	吉姆	,

本书包含C·努金特·杰克逊夫人所著的十四章完整故事，她是《我和吉姆》一书的作者。

" & [siː] . , [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði]['fæməli] [foʊ] , " [ænd; ənd][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][baɪ][piː] . [biː] . ['paʊər] ,

"	&	c	.	,	entitled	"	The	Family	Foe	,	"	and	contributions	by	P	.	B	.	Power	,
"	&	c	.	,	标题	"	这	家庭	敌人	,	"	和	贡献	经过	P	.	B	.	力量	,

“等等，题为“家庭敌人”，以及 PB Power 的贡献，

[em] . [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] . [en] . - , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [iː] . [bek] , [ɑːr] . [ɑːr] . ['tɑːm] , ['luːsi] ['teilə] ,

m	.	a	.	,	A	.	N	.	Mackray	,	m	.	a	.	,	M	.	E	.	Beck	,	R	.	R	.	Thom	,	Lucy	Taylor	,
米	.	一个	.	,	一个	.	N	.	-	,	米	.	一个	.	,	M	.	E	.	贝克	,	拉	.	拉	.	汤姆	,	露西		泰勒	,

ma, AN Mackray, ma, ME Beck, RR Thom, Lucy Taylor,

[siː] . [eɪtʃ] . ['spɜːdʒɪn] , [dʒeɪmz] [ʒɪl'mʊr] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

C	.	H	.	Spurgeon	,	James	Gilmour	,	and	others	.
C	.	H	.	司布真	,	詹姆斯	吉尔摩	,	和	其他的	.

C.H. Spurgeon、James Gilmour 等人。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .

With	numerous	Engravings	.
和	很多的	雕刻	.

上面有许多雕刻图案。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .

cloth	boards	.
布	板	.

布料板。

['frendli] [g'riːtɪŋz] .

Friendly	Greetings	.
友好的	问候	.

亲切的问候。

['ɪləstreɪtɪd] ['riːdiŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

ILLUSTRATED	READINGS	FOR	THE	PEOPLE	.
插图	阅读	为了	这	人们	.

面向大众的图解读物。

- ['peɪdʒɪz] .

208	pages	.
-	页面	.

208页。

- - [θriː] / [fɔːr][baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .

10	-	3	/	4	by	7	-	1	/	2	.
-	-	3	/	4	经过	7	-	1	/	2	.

10-3/4 英寸 x 7-1/2 英寸。

[ðɪs] ['ɪləstreɪtɪd] ['mægəziːn] [ɪz] [baʊnd] [ɪn] [hæf] - ['jɪrli] ['vɑːljəmz] .

This	Illustrated	Magazine	is	bound	in	half	-	yearly	volumes	.
这	插图	杂志	是	边界	在	一半	-	每年	卷	.

这本图文杂志每半年出版一卷。

[fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ˌænɪk'doʊt(ə)l] ['pepərz] .

Filled	with	Pictures	and	short	anecdotal	papers	.
已填	和	图片	和	短的	轶事	文件	.

内容包含大量图片和简短的轶事文章。

[iːtʃ] [hæf] - ['jɪrli] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .

Each	half	-	yearly	volume	complete	in	itself	,	and	profusely	Illustrated	.
每个	一半	-	每年	体积	完全的	在	本身	,	和	大量地	插图	.

每半年一卷，内容完整，并配有大量插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ['bɔrdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

" ['laɪvli] , [ˌentər'teɪnɪŋ] ['riːdiŋz] .
" Lively , entertaining readings .
" 热闹 , 娱乐 阅读 .

“生动有趣，引人入胜的读物。”

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [ə'træktɪv] .
The illustrations are also very attractive .
这 插图 是 还 非常 吸引人的 .

插图也非常吸引人。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

['krɪstʃən] .
Christian .
基督教 .

基督教。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['mægəzinz] [fɔːr; fər] ['evri] ['haʊshoʊld] .
MAGAZINES FOR EVERY HOUSEHOLD .
杂志 为了 每一个 家庭 .

每个家庭都适合的杂志。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence Monthly .
六便士 月度 .

每月六便士。

[wʌn] ['peni] ['wiːkli] .
One Penny Weekly .
一 一分钱 每周 .

每周一便士。

[ðə; ði] ['bɔɪz] [oʊn] ['peɪpər] .
THE BOY'S OWN PAPER .
这 男孩们 自己的 纸 .

男孩自己的报纸。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['evri] [juːθ] , ['weðər] [hiː; hi] [lʌvz] ['fɪkʃ(ə)n][ɔːr] [fiːld] [spɔːrts]
" It appeals directly to every youth , whether he loves fiction or field sports
" 它 上诉 直接地 到 每一个 青年 , 无论 他 爱 小说 或者 场地 运动的
,
,
,

“它直接吸引了每一位青少年，无论他喜欢小说还是体育运动。”

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ʌv; əv][mə'tjuərə][eɪdʒ] .

and	has	a	charm	even	for	boys	of	maturer	age	.
和	有	一个	魅力	甚至	为了	男孩们	的	成熟	年龄	.

甚至对一些年纪较大的男孩也很有吸引力。

" — ['deɪli]

"	—	Daily
"	—	日常的

"-日常的

['telɪgræf] .

Telegraph	.
电报	.

电报。

[nuː] ['vaːljəm] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][noʊ'vembər] ['mʌnθli] [paːrt] .

New	Volume	commenced	with	November	Monthly	Part	.
新的	体积	开始	和	十一月	月度	部分	.

新卷从十一月月刊开始。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .

Sixpence	Monthly	.
六便士	月度	.

每月六便士。

[wʌn] ['peni] ['wiːkli] .

One	Penny	Weekly	.
一	一分钱	每周	.

每周一便士。

[ðə; ðɪ] ['sʌndeɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

THE	SUNDAY	AT	HOME	.
这	星期日	在	家	.

居家星期天。

" [ðə; ðɪ] ['sʌndeɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] ['riːdɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] , [ˌnevərðə'les] ,

"	The	Sunday	at	Home	is	made	for	Sunday	reading	,	but	there	is	,	nevertheless	,
"	这	星期日	在	家	是	制成	为了	星期日	阅读	,	但	那里	是	,	尽管如此	,

《居家星期天》是为星期天阅读而作，但尽管如此，

['nʌθɪŋ] ['væpɪd] , ['gʊdi] - ['gʊdi] [ɔːr] ['tʃaɪldɪʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['ræðər] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːri] -

nothing	vapid	,	goody	-	goody	or	childish	about	it	,	but	rather	writing	and	story	-
没有什么	乏味	,	好东西	-	好东西	或者	幼稚	关于	它	,	但	相当	写作	和	故事	-

['telɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['merɪt] ,

telling	of	unquestionable	merit	,
讲述	的	毋庸置疑	优点	,

它一点也不肤浅、矫揉造作或幼稚，而是具有毋庸置疑的写作和叙事价值。

['ɑːbviəsli] [dʌn] [baɪ] [skɪld] [hændz] , [ænd; ənd] [pʊt] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd]

obviously	done	by	skilled	hands	,	and	put	together	by	a	competent	and
明显地	完毕	经过	熟练	双手	,	和	放	一起	经过	一个	胜任的	和

[ɪk'spɪriənst] ['edɪtər] . " — ['medɪk(ə)l] [pres] .

experienced	editor	.	"	—	Medical	Press	.
经验丰富的	编辑	.	"	—	医疗的	按	.

显然是由技艺精湛的工匠制作，并由一位称职且经验丰富的编辑精心编辑而成。"——医学出版社。

[nuː] ['vaːljəm] [kə'menst] [wɪð; wɪθ]['dʒænjueri][paːrt] .

New	Volume	commenced	with	January	Part	.
新的	体积	开始	和	一月	部分	.

新卷从一月份开始。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence **Monthly** **.**
六便士 月度 .

每月六便士。

[wʌn] ['peni] ['wi:kli] .
One **Penny** **Weekly** **.**
一 一分钱 每周 .

每周一便士。

[ðə; ði] ['gɜ:lz] [oʊn] ['peɪpər] .
THE **GIRL'S** **OWN** **PAPER** **.**
这 女孩们 自己的 纸 .

女孩自己的报纸。

" [ˌaɪ 'ti:] [berz] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n] ['evri] [peɪdʒ][ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['kærəktər] , [ðə; ði] [braɪt] ,
" **It** **bears** **the** **reflection** **on** **every** **page** **of** **that** **inimitable** **character** **,** **the** **bright** **,**
" 它 熊 这 反射 在 每一个 页 的 那 无比 特点 , 这 明亮的 ,
['sensəb(ə)l] , ['leɪdi] - [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [gɜ:rl] .
sensible **,** **lady** **-** **like** **English** **girl** **.**
明智的 , 女士 - 喜欢 英语 女孩 .

“书中每一页都体现了那个独一无二的人物形象，一个聪明、懂事、有淑女风范的英国女孩。”

" — [ðə; ði] ['bʊkselər] .
" **—** **The** **Bookseller** **.**
" — 这 书商 .

——《书商》

[nu:] ['vɑ:ljəm] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][noʊ'vembər] ['mʌnθli] [pɑ:rt] .
New **Volume** **commenced** **with** **November** **Monthly** **Part** **.**
新的 体积 开始 和 十一月 月度 部分 .

新卷从十一月月刊开始。

[nu:] ['sɪri:z] .
New **Series** **.**
新的 系列 .

新剧集。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence **Monthly** **.**
六便士 月度 .

每月六便士。

[ðə; ði] ['li:ʒər] ['aʊər] .
THE **LEISURE** **HOUR** **.**
这 闲暇 小时 .

休闲时光。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['mægəzi:n] [fɔ:r; fər]['fæməli][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['ri:dɪŋ] .
A **Monthly** **Magazine** **for** **Family** **and** **General** **Reading** **.**
一个 月度 杂志 为了 家庭 和 一般的 阅读 .

面向家庭和大众阅读的月刊。

" [ðə; ði] ['li:ʒər] ['aʊər] [ɪz] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , ['betər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ,
" **The** **Leisure** **Hour** **is** **,** **if** **possible** **,** **better** **than** **it** **used** **to** **be** **,**
" 这 闲暇 小时 是 , 如果 可能的 , 更好的 比 它 用过的 到 是 ,

“休闲时光如果可能的话，比以前更好了。”

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli][ɪts] ['lɪtəreri] [ænd; ənd][ɑːr'tɪstɪk]['merɪts][ɑːr; ər] [ˌʌnsər'pæst] [ɪn][ðə; ði][doʊ'meɪn]
and **certainly** **its** **literary** **and** **artistic** **merits** **are** **unsurpassed** **in** **the** **domain**
和 当然 它是 文学 和 艺术 优点 是 无与伦比 在 这 领域
[ʌv; əv] [tʃiːp] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪriəl] [prbli'keiʃnz] .
of **cheap** **and** **good** **serial** **publications** **.**
的 便宜的 和 好的 序列号 出版物 .

在廉价优质的连载出版物领域，其文学和艺术价值无疑是无与伦比的。

" — [ðə; ði] [kwiːn] .
" **—** **The** **Queen** **.**
" — 这 女王 .

——女王。

[ə; eɪ] [nuː] ['vɑːljəm] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒænjueri][pɑːrt] .
A **New** **Volume** **commenced** **with** **the** **January** **Part** **.**
一个 新的 体积 开始 和 这 一月 部分 .

新卷以一月份的内容开始。

[-] [noʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

['evri] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst][æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Every **effort** **has** **been** **made** **to** **replicate** **this** **text** **as** **faithfully** **as** **possible** **.**
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 .

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[sʌm; səm]['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
Some **minor** **changes** **of** **punctuation** **have** **been** **made** **.**
一些 次要的 变化 的 标点 有 到过 制成 .

对标点符号进行了一些细微的修改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神